

te Grande, cubierto
en la mañana y dis-
minución de nubos-
dad en la tarde.
Norte Chico y Zona
Central, nublado, con
precipitaciones que
alcanzaran hasta la
Zona Sur.

Sra. Toma gas

LA NACION

Año XLIX — Santiago de Chile — SABADO 24 DE JULIO DE 1965 — Precio: E\$ 0.20 — Edic. Aérea: E\$ 0.25 — N.º 17.398

Edición de 28 páginas — En dos secciones
Crónica, Págs. 1 a 3 Deportes, Págs. 17 a 19
y 6 a 10 Hípica . . . 20 y 21
Redacción . . . 4 y 5 Social . . . 22
Política . . . 11 y 12 Económicos . . . 24
Cámara . . . 13 Provincias . . . 25
Gremios . . . 14 Teatro . . . 26 y 27
Cables . . . 15 y 16 Comercio . . . 28

"EL SUEÑO SE HA CUMPLIDO", Dijo FREI al Llegar a Arica

regreso Triunfal de una "Jira sin Precedentes

las 11 de la Mañana
llega a Los Cerrillos
Avión Presidencial

TESCO HOMENAJE LE OFRECERA SU
D ABRIENDOLE CAMINO DESDE EL
BERTO AL PALACIO DE LA MONEDA

as 11,30 Horas el Jefe

Estado Hablará Desde
Balcones de la Moneda

(Informaciones en página 3)

ENDERADA RECIBIO CARACAS
PRESIDENTE EDUARDO FREI

Por JENARO MEDINA, Director de LA NACION — Una calurosa manifestación popular recibió nuestro Presidente en el aeropuerto de Maiquetía y en el recorrido que luego hiciera con el Mandatario venezolano hacia el hotel Macuto-Sheraton, distante 20 kilómetros. Tanto en las terrazas del aeropuerto como a lo largo de la carretera flameaban enormes banderas chilenas y venezolanas, junto a lienzos gigantes en los que se leía: "BIENVENIDO, PRESIDENTE FREI". El Presidente Leoni le rindió un caloroso saludo, diciéndole: "Damos una cordial bienvenida al Presidente Frei, en los momentos difíciles que está viviendo América". (Amplia información en página 2.)



ARICA. — (Por JENARO MEDINA, Director de LA NACION. — "EL GRAN SUEÑO SE HA CUMPLIDO", fueron las palabras que con voz emocionada dijo anoche el Presidente de la República, al aterrizar a las 22 horas, en el aeropuerto de Arica. Aludió así al éxito impresionante de su jira por cuatro países europeos: Italia, Francia, Inglaterra y Alemania, y después de haber estrechado en

cordial abrazo a sus colegas, los Presidentes de Argentina, Uruguay, Brasil, Venezuela y Perú. El Presidente y su esposa, señora María Ruiz Tagle, recibieron en Chacalluta el abrazo emocionado de su hijo Eduardo, quien llegó al norte para saludar a sus padres, de regreso de este trascendental e histórico recorrido.

Impresionante Recepción le Brindó Arica

FREI: "ESTOY EMOCIONADO Y FELIZ DE ESTAR DE REGRESO EN MI PATRIA"

(Información en página 3)

Frei Reiteró en Caracas la Necesidad de la Integración Económica Latinoamericana

El Mandatario chileno conversó durante 40 minutos con su colega venezolano, Raúl Leoni. — Entusiasta y cordial acogida le fue brindada en el Aeropuerto Maiquetía. — La permanencia en Caracas se prolongó por cuatro horas. — Frei sostuvo reuniones con Rafael Caldera, líder demócratacristiano de Venezuela.

CARACAS, 23 (UPI).— El Presidente de Chile, Eduardo Frei, llegó hoy a esta capital, regresando al continente americano tras su exitosa gira por cuatro naciones de Europa.

El avión Presidencial descendió en el aeropuerto de Maiquetía, a las 7.40, con un atraso de 40 minutos, provocado por vientos desfavorables en el cruce del Atlántico.

Frei y su comitiva, que incluye al Ministro de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdés, permanecieron en territorio venezolano cuatro horas. En el curso de la breve visita, el Mandatario chileno conferenció con su colega venezolano, Raúl Leoni.

Aguardaban a Frei, cuando descendió del avión a reacción de Air France, Leoni, su gabinete y altos funcionarios civiles, militares, eclesiásticos y diplomáticos.

Cuatro aviones de la Fuerza Aérea venezolana escoltaron al aparato presidencial durante su vuelo sobre territorio de este país.

La ceremonia de bienvenida fue ligeramente empapada por un accidente sufrido por el automóvil del Ministro de Educación, J. Siso Martínez, que patinó en el pavimento mojado de la supercarretera de Caracas al aeropuerto, situado en la costa del Caribe.

Alrededor de 1.500 personas acudieron a Maiquetía para saludar a Frei y a sus acompañantes.

También se hallaban con Leoni los jefes de los dos partidos políticos que comparten el Gobierno con el de Acción Democrática: Jovito Villalba, de la Unión Republicana Democrática, y Arturo Ustar Piatti, del Frente Democrático Nacional.

Bienvenida de Leoni

En sus palabras de salutación, Leoni señaló que Frei es el primer Presidente chileno que visita Venezuela en el ejercicio de su cargo, y agregó:

"Nuestra visita a Venezuela en momentos difíciles para el mundo, es una singular oportunidad para afirmar los ideales de libertad de los dos pueblos. Los venezolanos tenemos fe en la democracia, convencidos de que derrotaremos la violencia y la intolerancia totalitaria y consolidaremos la paz y la justicia social."

Damos una cordial bienvenida al Presidente Frei, en los momentos difíciles que está viviendo América."

Se refirió Leoni a la situación en que se encuentra el sistema interamericano y la necesidad de mantener incólumes los principios del sistema interamericano, "un deber y una necesidad imperante que concuerda con los ideales de Simón Bolívar, visión de la unidad continental".

Abrazo de los mandatarios

Cinco minutos después que el avión presidencial tocara en la pista del aeropuerto, en momentos en que el sol salía a través de las nubes que encapitaban el cielo, Frei, su esposa y Valdés aparecieron en la puerta de la máquina y permanecieron allí mientras se elevaron el Himno Nacional chileno, al tiempo que comenzaba a escucharse una salva de 21 cañonazos en honor del distinguido visitante.

Seguidamente sonaron los acordes del himno venezolano y luego ambos Presidentes avanzaron para saludarse con un apretón de manos y un abrazo.

Durante la ceremonia, el aeropuerto, adornado con los colores patrios de ambos países, fue sobrevolado a baja altura por aviones a reacción de la Fuerza Aérea venezolana.

Frei parecía descansado después del largo viaje desde París y sonrió frecuentemente durante la revisión de la guardia de honor formada por cada uno de las cuatro escuelas armadas venezolanas —Marina, Ejército, Aviación y Guardia Nacional— que cumplió con Leoni, así como en ocasión de ser presentado a los Ministros venezolanos y otros dignatarios.

El Presidente chileno recibió con un abrazo muy efusivo a Rafael Caldera, jefe del COPEI, el Partido Demócratacristiano de Venezuela, presidente de la Organización demócratacristiana de América y miembro del Comité Mundial de esa orientación política.

Caldera, cuya agrupación constituye la principal fuerza opositora al Gobierno de Leoni, está ligado a Frei por lazos de amistad que datan de 32 años.

Todo el aeropuerto había sido adornado con banderines que llevaban los colores nacionales de ambos países, mientras que la estación terminal, se habían colocado grandes retratos de los dos Presidentes.

PALABRAS DE FREI

En su discurso de salutación, Frei dijo que le embargaba una doble emoción por ser el Primer Presidente de Chile que visita Venezuela y por haber regresado al terri-

Elogioso editorial del diario "El Comercio" sobre Edo. Frei

LIMA 23 (ANSA).— La inminente llegada al aeropuerto internacional del Presidente de Chile, Eduardo Frei, motivó al director de la prensa nacional, "El Comercio" a publicar una nota sobre su breve visita. Afirma: "Más allá de las épocas, por suerte superadas de la anarquía democrática que reino durante mucho tiempo en nuestros países, Europa ha aprendido ya a mirar, a respetar, a valorar el bien ganado prestigio de las nuevas figuras que simbolizan, dentro de Latinoamérica, una honesta y vigorosa corriente de renovación humana y social que llega al poder para integrar".

Es desejo de los peruanos que el encuentro del ilustre gobernante chileno con el Presidente Belaúnde, sirva de nexo en la inquietud idealista y democrática de los pueblos a quienes ambos Presidentes han prometido rápidas reformas en la lucha contra el totalitarismo, no hay ni habrá mejor arma que el cumplimiento de esas promesas; si nuestros respectivos gobiernos realizan lo que se han propuesto, nuestros pueblos estarán cada vez más cerca del nuevo orden social que con sus luchas está persiguiendo".

marco a la personalidad histórica del mundo latinoamericano". Agregó después: "Al ofrecer al Presidente Frei la más cordial bienvenida, le deseamos al mismo tiempo, el pleno éxito en la misión que se le ha iniciado allí como nosotros hemos empeñado aquí la dura penosa, pero necesaria tarea de presentar batalla contra la pobreza y el subdesarrollo".

Es deseo de los peruanos que el encuentro del ilustre gobernante chileno con el Presidente Belaúnde, sirva de nexo en la inquietud idealista y democrática de los pueblos a quienes ambos Presidentes han prometido rápidas reformas en la lucha contra el totalitarismo, no hay ni habrá mejor arma que el cumplimiento de esas promesas; si nuestros respectivos gobiernos realizan lo que se han propuesto, nuestros pueblos estarán cada vez más cerca del nuevo orden social que con sus luchas está persiguiendo".

HONORES AL PRESIDENTE FREI EN VENEZUELA



CARACAS.— Los Presidente de Chile, Eduardo Frei, y de Venezuela, Raúl Leoni, revistan las tropas que les

rindieron honores ayer en el Aeropuerto de Maiquetía.

Minutos después, ambos Mandatarios se confundieron sobre problemas latinos.

Las ceremonias en el aeropuerto concluyeron a las 8.11, cuando ambos Presidente y sus colaboradores emprendieron el viaje de 22 minutos hasta el Hotel Macuto Sheraton, construido en el历时 a un costo de 45 millones de dólares. Allí, Frei y Leoni desayunaron juntos y celebraron una reunión privada.

Posteriormente Frei mantuvo una breve conferencia de prensa y se dirigió a la "La Guzmanía", la residencia presidencial de descanso en una playa vecina, para reunirse nuevamente con Leoni y regresar al aeropuerto.

Frei partió hacia Lima en un avión de la Línea Aérea Nacional chilena a las 11 de la mañana (1500 GMT).

CON LA PRENSA

En una reunión con los representantes de la prensa, el Jefe del Estado chileno, primero de su nacionalidad que hace una visita a Venezuela, respondió las preguntas sobre Estados Unidos, el Presidente francés, Charles de Gaulle, y el Primer Ministro cubano, Fidel Castro, pero insistió en la necesidad de una acción económica concertada entre los países latinoamericanos.

En América Latina —dijo— hay una mentalidad que quiere construir toda la estructura económica para países de ocho a diez millones de personas en forma aliada, totalmente opuesta a lo que sucede en otras partes del orbe, donde las naciones se unen y se mantienen una lucha a fondo de mercados".

Agregó que la economía latinoamericana es actualmente autárquica para señalar: "Cada uno estamos encerrados en cada una de nuestras parcelas y esto está sucediendo en circunstancias en que el pueblo se ve más amenazado y afronta mayores carestías."

Necesidad de reformas

El Presidente chileno agregó que a menos que los Gobiernos democráticos de América arbitren los medios para llevar a cabo profundas reformas, a fin de satisfacer las demandas de los menos privilegiados del desarrollo, será pronto punto de marxismo.

También propuso Frei una cooperación política más estrecha entre las naciones de América Latina.

Mientras en el norte hay unos Estados Unidos, en el sur hay unos Estados Desunidos", afirmó, y agregó que este desequilibrio de poder en el sistema interamericano crea también desequilibrios de responsabilidades". Señaló luego que el mecanismo de creación del sistema interamericano había sido creado "en situaciones y condiciones diferentes a las actuales".

La conferencia de prensa se llevó a cabo en una de las sa-

nas del Macuto Sheraton Hotel, al que se dirigieron ambos mandatarios luego del arribo de Frei al Aeropuerto.

Casi cien personas compararon con Frei y Leoni un desayuno típico durante el cual ambos conversaron prácticamente a solas 40 minutos.

Luego, durante un cuarto de hora, el Jefe de Estado chileno se despidió con Rafael Caldera, presidente del Partido Demócrata Cristiano de Venezuela. Ambos están unidos por

una estrecha amistad, iniciada hace 32 años, cuando Caldera era uno de los primeros dirigentes del movimiento cristiano en América Latina.

Un grupo de estudiantes universitarios entregó a Frei una bandera latinoamericana, creada por el reciente Congreso de Parlamentarios Latinoamericanos, reunido en la ciudad de Lima.

Frei conferenció también brevemente con Jovito Villalba y Arturo Ustar Piatti, jefes DEMOCRACIA FORMULISTA. El Mandatario chileno afir-

de dos partidos minoritarios de la coalición, que encabeza el Partido de Acción Democrática de Raúl Leoni.

Durante la conferencia de prensa, que duró 23 minutos, Frei analizó tópicos que pasaron desde la colonización de la industria del carbón en su país a la ayuda exterior, hasta lo que se considera que por ahora es el fracaso de la democracia en América Latina.

DEMOCRACIA FORMULISTA. El Mandatario chileno afirma que la democracia en las naciones latinas "no ha sido satisfactoria en sus resultados, pues no sólo una cuestión cultural".

En relación con los problemas de la ayuda exterior, que creía que Europa debía complementar la asistencia norteamericana, y que Chile recibiría de buen grado la asistencia exterior, seu cuál fuere su fuente, "donde sea más eficiente y siempre que resulte conveniente para su país".

Los 17 kilómetros de la supercarretera de la costa, que van desde el aeropuerto al hotel, fueron revisados palmo a palmo por la policía y fuerzas militares que maquinaron a un hombre apostado cada diez metros mientras un helicóptero patrullaba constantemente la zona. A lo largo de la ruta flameaban en los postes banderas de Venezuela y de Chile. El aeropuerto en sí apareció hoy adornado por

grandes fotografías de los Mandatarios, que fueron compradas para dar la bienvenida al visitante.

Esta es la primera vez que Frei a Venezuela, no como delegado Latinoamericano, sino a Lima. Los Salvadoreños, que estuvieron en el aeropuerto, no pudieron decir si el presidente le había regalado un obsequio.

Este es el quinto viaje

de Frei a Venezuela.

En su visita

de Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera vez que

que Frei a Venezuela,

esta es la primera

Emocionante Recibimiento Todo el Pueblo Arica Dio a Frei la Bienvenida a la Patria

— Arica vivió esta noche horas de indescriptible emoción al recibir al Presidente de Chile, su esposa y familia. El Caravell LAN aterriza a las 21.50 horas y minutos después, autoridades. Después, mano en alto, saludó a la entusiasta multitud.

De acuerdo al programa oficial, el Primer Mandatario, junto al Intendente de Tarapacá, Luis Jaspard Da Fonseca; el Gobernador de Arica y otras autoridades, revisó las tropas del Regimiento Rancagua, y luego entró al hall central de Chacalluta, donde lo rodearon autoridades civiles, militares y eclesiásticas.

Más tarde subió a un automóvil para dirigirse hacia el corazón de la ciudad, y siguiendo un trayecto previa-

mente trazado, el que pasó por el sector industrial del puerto.

Carabineros tuvo que desplegar una intensa actividad para contener a los miles y miles de personas que se apoyaron a lo largo de las calles saludando al Presidente. Todos gritaban vivas al Primer Mandatario. Los arqueros cantaron difícilmente su emotivo.

El primer coche, descubierto, iba ocupado por el Presidente y su esposa. El Jefe del Estado, alzando, en su gesto característico, ambas manos, retribuía las muestras de cariño.

En los momentos en que la comitiva atravesaba el sector industrial de Arica, las fábricas hicieron sonar sus poten-

tes sirenas y los obreros quemaban fuegos de artificio. En esa parte el coche presidencial iba escoltado por motociclistas de Carabineros, y antecedido por un coche patrullero. En el sector se levantaron numerosos arcos de triunfo con luces y flores. Los carteles decían: "Buenvenido Presidente; Arica sabe que resurgirá y progresará con su Gobierno". Otros letreros en alto, decían: "Buenvenido; lo saluda la Democracia Cristiana".

La larga caravana de vehículos hizo dificultosamente su camino hasta el centro. Centenares de personas irrumpieron los cordones policiales para estrecharle las manos. Por los altavoces colocados en las fábricas se escuchaba música chilena y saludos especiales.

Finalmente, todas las aposentadurias de Chacalluta

abrazó primero al Ministro

El Presidente

Colocaron

de lo

para resi

lencia

a lo largo

democráti

ca en inten

tas de la

que estab

la 19

de la pla

presidente

Centenares de banderas chileñas conformaban un marco multicolor y por los cuatro costados se encendían decenas de luces de artificios. El cielo de Arica se mostraba a ratos, totalmente iluminado.

El gentío era tal que nadie hu

biese quedado en sus hogares.

Prácticamente toda la ciudad,

estaba

volcada en un tren de alegría

testimonio su adhesión al

Jefe del Estado.

En el 8º, el Intendente de

Antofagasta, Joaquín Vial, y

Alcalde de Antofagasta, Flo

real, viajaba el Presidente.

En el 2º, el Intendente de

Tarapacá, en el 3º, el Gober

nador. En el 4º, el Canciller

Gabriel Valdés y los Ministros

Troncoso y Santa María. En

el 5º, el Director del Pro

mo Eduardo Cisternas y otras

personalidades. En el sexto, la

esposa del Canciller y otras

damas. En el séptimo, Raúl

Sáez y altos jefes militares.

En el 8º, el Intendente de

Antofagasta, Joaquín Vial, y

Alcalde de Antofagasta, Flo

real, viajaba el Presidente.

En el 9º, el Intendente de

Atacama, Gabriel Valdés y

los ministros Troncoso y Sa

nta María. En el 10º, el

Intendente de

Antofagasta, Joaquín Vial, y

Alcalde de Antofagasta, Flo

real, viajaba el Presidente.

En el 11º, el Intendente de

Atacama, Gabriel Valdés y

los ministros Troncoso y Sa

nta María. En el 12º, el

Intendente de

Antofagasta, Joaquín Vial, y

Alcalde de Antofagasta, Flo

real, viajaba el Presidente.

En el 13º, el Intendente de

Atacama, Gabriel Valdés y

los ministros Troncoso y Sa

nta María. En el 14º, el

Intendente de

Antofagasta, Joaquín Vial, y

Alcalde de Antofagasta, Flo

real, viajaba el Presidente.

En el 15º, el Intendente de

Atacama, Gabriel Valdés y

los ministros Troncoso y Sa

nta María. En el 16º, el

Intendente de

Antofagasta, Joaquín Vial, y

Alcalde de Antofagasta, Flo

real, viajaba el Presidente.

En el 17º, el Intendente de

Atacama, Gabriel Valdés y

los ministros Troncoso y Sa

nta María. En el 18º, el

Intendente de

Antofagasta, Joaquín Vial, y

Alcalde de Antofagasta, Flo

real, viajaba el Presidente.

En el 19º, el Intendente de

Atacama, Gabriel Valdés y

los ministros Troncoso y Sa

nta María. En el 20º, el

Intendente de

Antofagasta, Joaquín Vial, y

Alcalde de Antofagasta, Flo

real, viajaba el Presidente.

En el 21º, el Intendente de

Atacama, Gabriel Valdés y

los ministros Troncoso y Sa

nta María. En el 22º, el

Intendente de

Antofagasta, Joaquín Vial, y

Alcalde de Antofagasta, Flo

real, viajaba el Presidente.

En el 23º, el Intendente de

Atacama, Gabriel Valdés y

los ministros Troncoso y Sa

nta María. En el 24º, el

Intendente de

Antofagasta, Joaquín Vial, y

Alcalde de Antofagasta, Flo

real, viajaba el Presidente.

En el 25º, el Intendente de

Atacama, Gabriel Valdés y

los ministros Troncoso y Sa

nta María. En el 26º, el

Intendente de

Antofagasta, Joaquín Vial, y

Alcalde de Antofagasta, Flo

real, viajaba el Presidente.

En el 27º, el Intendente de

Atacama, Gabriel Valdés y

los ministros Troncoso y Sa

nta María. En el 28º, el

Intendente de

Antofagasta, Joaquín Vial, y

Alcalde de Antofagasta, Flo

real, viajaba el Presidente.

En el 29º, el Intendente de

Atacama, Gabriel Valdés y

los ministros Troncoso y Sa

nta María. En el 30º, el

Intendente de

Antofagasta, Joaquín Vial, y

Alcalde de Antofagasta, Flo

real, viajaba el Presidente.

En el 31º, el Intendente de

Atacama, Gabriel Valdés y

los ministros Troncoso y Sa

nta María. En el 32º, el

Intendente de

Antofagasta, Joaquín Vial, y

Alcalde de Antofagasta, Flo

real, viajaba el Presidente.

En el 33º, el Intendente de

Atacama, Gabriel Valdés y

los ministros Troncoso y Sa

nta María. En el 34º, el

Intendente de

Antofagasta, Joaquín Vial, y

Alcalde de Antofagasta, Flo

real, viajaba el Presidente.

En el 35º, el Intendente de

Atacama, Gabriel Valdés y

los ministros Troncoso y Sa

nta María. En el 36º, el

Intendente de

Antofagasta, Joaquín Vial, y

Alcalde de Antofagasta, Flo

real, viajaba el Presidente.

En el 37º, el Intendente de

Atacama, Gabriel Valdés y

Un Diálogo con el Mundo

Consumada la visita del Presidente Frei al Viejo Mundo, al tenerlo de nuevo entre nosotros, es como si los que han intervenido en este significativo torneo, como ejecutores, mediadores o espectadores, se repusieran de un estremecimiento de asombro ante lo inesperado: si los gobernantes europeos no midieron los alcances que tendría esta visita, menos pudo presentirlos el público de esas naciones, habituado a presenciar el tránsito de grandes personalidades.

Pero tanto los jefes de gobierno como la opinión general y la prensa, se sintieron de pronto sobrecogidos por la extensión que, por obra de una magnitud natural, abarcaba la personalidad del Presidente de Chile y los símbolos de que era portador.

Frei no llevaba en su carpeta nómadas de peticiones para aliviar nuestros problemas. Llevaba la voz de su pueblo y del Continente que han manifestado su voluntad de incorporarse a la revolución científica y tecnológica que ha estallado en los países que sufrieron la guerra y que han buscado ese camino de rehabilitación. Espontáneamente, tal vez al influjo de las circunstancias que rodearon su presencia, recibió ofrecimientos concretos de ayuda, algunos de los cuales implican inmediata cristalización.

No es el momento de analizar esos resultados aunque estemos atentos a sus proyecciones y consecuencias. Lo que interesa en este momento es considerar la victoria más importante y permanente: la que representa el hecho

de haber salido de un letargo, de haber dado vida a nuestro mutismo y haber hablado de frente, con derrotando los mitos que nos constreñían y nos dividían. Hemos obtenido una salida al mundo y hemos tratado de una política de claro entendimiento y cooperación entre los pueblos.

Por todo ello, Chile recibe a su Presidente, gullo, con sincera alegría y con honda gratitud, un buen chileno, se ha superado en la tarea que lejos de la patria. Y ahora, al estrechar simbolos de nuestras manos, puede decirnos con la soberbia de nuestra raza: he cumplido la misión que el p-

EL MENSAJE DE FREI

ITALIA

MILAN, 1º de julio.— Durante la comida en el Castillo Storza, ofrecida por el Alcalde socialista de Milán, Pietro Buscalosi, el Presidente Frei dijo:

"No se trata de venir aquí a pedir ayuda. Chile espera la técnica y el genio inventivo de Italia. El resto está en nuestro país. Fundamentalmente, el Hombre, luego el Cobre, el Hierro, la Celulosa, la Madera, el Petróleo..."

"A nuestro país pueden llegar los empresarios privados de esta tierra, con plenas seguridades. Jamás, a lo largo de nuestra vida independiente, nadie ha sido despojado de sus bienes o derechos. La ley establece expropiaciones, pero en base a la Justicia."

"Mi viaje tiene como idea básica la de promover la atención de Europa hacia nuestros países."

ROMA, 2 de julio.— Contestando la bienvenida del Presidente de Italia, Giuseppe Saragat, el Presidente Frei instó a "la búsqueda común de nuevas formas de positiva cooperación para el bienestar de los pueblos y para aquella paz social en el mundo, que es la base de la verdadera paz entre las naciones".

"Vengo en nombre de un pueblo joven ante esta nación, que está dando

"un magnífico ejemplo de renovada juventud. Lo que causa nuestra admiración era la eficacia para actuar, sin limitar las libertades."

"Nuestra comunidad humana, que es joven en el concierto de las naciones, reconoce, empero, que muchos aspectos

similares y solidarios la unen a la vieja nación italiana..." "Nuestras naciones han elegido un orden político que se

propone ofrecer al mundo pruebas indudables de su decidido amor por la libertad y por el respeto de los derechos inalienables de la persona humana..." "Vimos también que en una sociedad libre, el Estado puede asumir grandes y extre- mos deberes para con la comunidad, tanto en el orden económico, como en el social..." "El desafío que hoy afrontamos

en otras condiciones, es parecido al que ustedes han superado en estos años. Hay en América Latina millones de

campesinos sin tierras, millones de niños sin escuelas, millones de hombres que no disponen de una oportunidad real de

trabajo para lograr también una oportunidad de vivir con dignidad..." "Esa muchedumbre se pregunta hoy si vale la pena la Libertad sin pan y si los derechos que están escritos en los códigos tienen algún valor, si no se traducen

realmente en condiciones de vida..." "Queremos demostrar al pueblo que es posible realizar la difícil tarea de un

desarrollo social junto a un desarrollo económico, y movilizar nuestros recursos humanos y nuestros grandes recursos

naturales para servir, no a un hombre o a un grupo privilegiado, sino a todos los hombres, con un decidido sentido de

la eficiencia y del progreso social..." "Esta experiencia, es lo que llamamos Revolución en Libertad; revolución no

porque esta palabra entraña un sentido de violencia, sino de dramática urgencia, y en Libertad, porque nuestro pueblo,

que tiene una tradición jurídica e institucional, no interrumpida en siglo y medio, no puede concebir ninguna transfor-

mación, sino en Libertad..."

"Para realizar esta empresa necesitamos la cooperación y la presencia de Europa y, por supuesto, de Italia. En este mundo, cada vez más profundamente solidario, la Paz, la Libertad y el Progreso no podrán mantenerse como

una Isla, si los dos tercios de la Humanidad llegan a presentar una imagen convulsa y desesperada..."

"En nuestras tierras se encuentran mercados y productos naturales, materia prima. Nosotros, también debemos encontrar en estas tierras una respuesta adecuada, no sólo a la generosidad y a la responsabilidad, sino a la mutua conveniencia. El gran peligro en nuestra sociedad es caer en un dilema fatal: o contener por la fuerza las aspiraciones del pueblo, o una sociedad regimentada en la violencia, para lograr así nuevos niveles de vida..." "La tarea es organizar

al pueblo y realizar sus aspiraciones justas, sin destruir sus derechos y sin someterlo..."

ROMA, 3 de julio.— (En el Capitolio). El Presidente Frei dijo: "En esta nación hemos visto encarnarse en el

anterior período de la postguerra, los nuevos principios capaces de remover y de substituir las viejas formas y de

superar las sombras del pasado..." "En Italia, ustedes llegaron a fórmulas especiales que permiten la intervención y la

inversión en masa de los recursos del Estado en una coexistencia, y a veces, asociación con la empresa privada..."

"En el mundo de hoy, no tienen porvenir los nacionalismos cerrados, pero si la cooperación y la asociación

internacional..."

"Esta experiencia que han vivido ustedes, y que fueron motivo de críticas, de sucesos y de fracasos, tienen, en

realidad, sumo valor, porque han sido realizados por un pueblo que recorrió en pocos años el camino que nosotros

quisiéramos recorrer ahora..."

"Somos un pueblo que pertenece a un continente rico de su propia historia, de propias tradiciones, y sólo siendo

fieles a ellas y a nuestra íntima filosofía, podremos lograr un verdadero desarrollo humano del mundo moderno..."

"Estamos llevando a cabo un esfuerzo educativo, que nos permitió, en el curso de pocos meses, ofrecer aulas,

maestros e inscripciones a más del 90% de los niños chilenos; proponer una asociación y chilenización de las materias

primas básicas, para apresurar nuestro proceso industrial; encaminar una profunda Reforma Agraria, un Plan de

construcciones que proporcione viviendas y propiedad a miles de familias chilenas, un estímulo a las iniciativas populares

que permita poner fin a la existencia de grupos que viven al margen de la sociedad, que permita a la clase media, a los

trabajadores y a los campesinos y a la juventud, participar en forma orgánica, en las ventajas y las responsabilidades

de un orden social, democrático y justo..."

FRANCIA

PARÍS, 7 de julio.— Durante el banquete ofrecido por el Presidente de Francia, en el Palacio Eliseo, el Presidente Frei dijo: "Yo sé que no tengo otro título que traer sino la limpia historia de una nación, la más lejana, que se extiende en más de 4.500 kilómetros sobre el Océano Pacífico, y que se prolonga a través de desiertos, valles, lagos y bosques, que descansan en las laderas de los Andes, hasta los confines de la

a mi tierra y a mi pueblo tan joven, con esta antigua nación: es el amor a la Libertad, aunque llegue al exceso; es la renovación constante de las instituciones jurídicas que la ordenan; es el sentido del equilibrio en el juicio; es, sobre todo, una alta afirmación de su independencia; es la admiración por la inteligencia y el respeto profundo por la dignidad de la persona humana..."

"No sería extraño que alguien se preguntara qué palabra puede decir una nación pequeña en esta hora del mundo, en que parece solo contar el número y la fuerza; pero, sin querer formular ninguna comparación, que sería imposible, es alentador pensar que Atenas dispuso de un minúsculo territorio y de una población que jamás sobrepasó los 450 mil habitantes, y que en Judea, pobre y solemne, nació un mensaje que ha hecho por la humanidad más que toda la

acción de poderosas naciones inmovilizadas, a veces por el peso de su propia fuerza, y otros pueblos pequeños de Europa están mostrando perfecta organiza-

ción y altos niveles de vida..."

"Sabemos que vivimos en un continente con recursos inagotables de suelo, de agua, de toda especie de riquezas naturales." "Poner una compuerta a este extenso mar humano que ya está en marcha, sería no solo injusto, sino insensato..."

"Yo creo que el deber que se nos impone es contener la marea; es ayudar a subir, canalizar su expansión, liberar los enormes recursos creadores que ella empuja..." "Mas si por desgracia el terror o la incomprendimiento hicieran predominar un concepto policial del Estado, para conservar un orden aparente y caduco, América Latina estaría perdida para la libertad, para la democracia, y, al final, para aquellos valores verdaderos y permanentes que constituyen la esencia del pensamiento occidental y cristiano, como aporte a la comunidad mundial". "Allí en un extremo de América Latina, y como un caso digno de destacar en el mundo en desarrollo, se ha producido de una manera clara, legal y pacífica, una decisión popular indiscutible en favor de un régimen de inspiración humanista, que significa un sistema de solidaridad nacional efectiva, dentro de la libertad y de las prácticas democráticas..."

"Fue Europa quien descubrió y civilizó estas tierras. Somos hijos en el sentido más literal. Son sus creencias, sus instituciones, su arte, su técnica, la que nos formó, y, en gran parte, nos inspira y nos alumbran..."

"Necesitamos sus capitales, su espíritu de empresa, su cooperación activa, su presencia comprometida y dinámica..."

"Si Europa viera desaparecer la América Latina, como un factor histórico dentro del cuadro de valores esenciales que nos son comunes, sería ocasión de preguntar ahora, donde podrían defenderlos y qué cambios se operarían en el cuadro mundial..." "Nosotros formamos parte de un sistema americano, el cual tiene grandes imperfecciones; pero al cual no queremos destruir, sino mejorar. Necesitamos una verdadera integración entre los pueblos de América Latina, y una verdadera asociación con los Estados Unidos, que haga posible una cooperación leal y auténtica".

PARÍS, 10 julio.— "Es mentira que queremos separarnos del sistema interamericano; todo lo contrario, porque queremos permanecer en él, es que queremos perfeccionarlo. Queremos una asociación con iguales derechos para todos, en que cada país realice su propia aspiración y conservando plena libertad para obtener contactos con quien lo dese". (De la Declaración Conjunta de De Gaulle-Frei, despacho de Interpress Service.)

PARÍS, 12 de julio.— (Declaraciones en el banquete ofrecido por la prensa):

"Por el ejemplo no expandiremos, y no por la acción de un movimiento". "No queremos destruir el sistema interamericano, sino perfeccionarlo, modernizarlo. Queremos una política constructiva en el plano internacional, y no es asunto de estar contra nadie. Queremos una mejor ordenación entre los Estados Unidos de Norteamérica y los Estados Unidos de Latinoamérica..."

PARÍS, 10 julio.— "Es mentira que queremos separarnos del sistema interamericano; todo lo contrario, porque queremos permanecer en él, es que queremos perfeccionarlo. Queremos una asociación con iguales derechos para todos, en que cada país realice su propia aspiración y conservando plena libertad para obtener contactos con quien lo dese". (De la Declaración Conjunta de De Gaulle-Frei, despacho de Interpress Service.)

PARÍS, 12 de julio.— (Declaraciones en el banquete ofrecido por la prensa):

"Por el ejemplo no expandiremos, y no por la acción de un movimiento". "No queremos destruir el sistema interamericano, sino perfeccionarlo, modernizarlo. Queremos una política constructiva en el plano internacional, y no es asunto de estar contra nadie. Queremos una mejor ordenación entre los Estados Unidos de Norteamérica y los Estados Unidos de Latinoamérica..."

PARÍS, 10 julio.— "Es mentira que queremos separarnos del sistema interamericano; todo lo contrario, porque queremos permanecer en él, es que queremos perfeccionarlo. Queremos una asociación con iguales derechos para todos, en que cada país realice su propia aspiración y conservando plena libertad para obtener contactos con quien lo dese". (De la Declaración Conjunta de De Gaulle-Frei, despacho de Interpress Service.)

PARÍS, 12 de julio.— (Declaraciones en el banquete ofrecido por la prensa):

"Por el ejemplo no expandiremos, y no por la acción de un movimiento". "No queremos destruir el sistema interamericano, sino perfeccionarlo, modernizarlo. Queremos una política constructiva en el plano internacional, y no es asunto de estar contra nadie. Queremos una mejor ordenación entre los Estados Unidos de Norteamérica y los Estados Unidos de Latinoamérica..."

PARÍS, 10 julio.— "Es mentira que queremos separarnos del sistema interamericano; todo lo contrario, porque queremos permanecer en él, es que queremos perfeccionarlo. Queremos una asociación con iguales derechos para todos, en que cada país realice su propia aspiración y conservando plena libertad para obtener contactos con quien lo dese". (De la Declaración Conjunta de De Gaulle-Frei, despacho de Interpress Service.)

PARÍS, 12 de julio.— (Declaraciones en el banquete ofrecido por la prensa):

"Por el ejemplo no expandiremos, y no por la acción de un movimiento". "No queremos destruir el sistema interamericano, sino perfeccionarlo, modernizarlo. Queremos una política constructiva en el plano internacional, y no es asunto de estar contra nadie. Queremos una mejor ordenación entre los Estados Unidos de Norteamérica y los Estados Unidos de Latinoamérica..."

PARÍS, 10 julio.— "Es mentira que queremos separarnos del sistema interamericano; todo lo contrario, porque queremos permanecer en él, es que queremos perfeccionarlo. Queremos una asociación con iguales derechos para todos, en que cada país realice su propia aspiración y conservando plena libertad para obtener contactos con quien lo dese". (De la Declaración Conjunta de De Gaulle-Frei, despacho de Interpress Service.)

PARÍS, 12 de julio.— (Declaraciones en el banquete ofrecido por la prensa):

"Por el ejemplo no expandiremos, y no por la acción de un movimiento". "No queremos destruir el sistema interamericano, sino perfeccionarlo, modernizarlo. Queremos una política constructiva en el plano internacional, y no es asunto de estar contra nadie. Queremos una mejor ordenación entre los Estados Unidos de Norteamérica y los Estados Unidos de Latinoamérica..."

PARÍS, 10 julio.— "Es mentira que queremos separarnos del sistema interamericano; todo lo contrario, porque queremos permanecer en él, es que queremos perfeccionarlo. Queremos una asociación con iguales derechos para todos, en que cada país realice su propia aspiración y conservando plena libertad para obtener contactos con quien lo dese". (De la Declaración Conjunta de De Gaulle-Frei, despacho de Interpress Service.)

PARÍS, 12 de julio.— (Declaraciones en el banquete ofrecido por la prensa):

"Por el ejemplo no expandiremos, y no por la acción de un movimiento". "No queremos destruir el sistema interamericano, sino perfeccionarlo, modernizarlo. Queremos una política constructiva en el plano internacional, y no es asunto de estar contra nadie. Queremos una mejor ordenación entre los Estados Unidos de Norteamérica y los Estados Unidos de Latinoamérica..."

PARÍS, 10 julio.— "Es mentira que queremos separarnos del sistema interamericano; todo lo contrario, porque queremos permanecer en él, es que queremos perfeccionarlo. Queremos una asociación con iguales derechos para todos, en que cada país realice su propia aspiración y conservando plena libertad para obtener contactos con quien lo dese". (De la Declaración Conjunta de De Gaulle-Frei, despacho de Interpress Service.)

PARÍS, 12 de julio.— (Declaraciones en el banquete ofrecido por la prensa):

"Por el ejemplo no expandiremos, y no por la acción de un movimiento". "No queremos destruir el sistema interamericano, sino perfeccionarlo, modernizarlo. Queremos una política constructiva en el plano internacional, y no es asunto de estar contra nadie. Queremos una mejor ordenación entre los Estados Unidos de Norteamérica y los Estados Unidos de Latinoamérica..."

PARÍS, 10 julio.— "Es mentira que queremos separarnos del sistema interamericano; todo lo contrario, porque queremos permanecer en él, es que queremos perfeccionarlo. Queremos una asociación con iguales derechos para todos, en que cada país realice su propia aspiración y conservando plena libertad para obtener contactos con quien lo dese". (De la Declaración Conjunta de De Gaulle-Frei, despacho de Interpress Service.)

PARÍS, 12 de julio.— (Declaraciones en el banquete ofrecido por la prensa):

"Por el ejemplo no expandiremos, y no por la acción de un movimiento". "No queremos destruir el sistema interamericano, sino perfeccionarlo, modernizarlo. Queremos una política constructiva en el plano internacional, y no es asunto de estar contra nadie. Queremos una mejor ordenación entre los Estados Unidos de Norteamérica y los Estados Unidos de Latinoamérica..."

PARÍS, 10 julio.— "Es mentira que queremos separarnos del sistema interamericano; todo lo contrario, porque queremos permanecer en él, es que queremos perfeccionarlo. Queremos una asociación con ig

Banco del Estado envió 750.000 kilos de pasto para Coihaique

los de ganado que, debido a las grandes nevadas, se encuentra sin alimento

El Banco del Estado dispuso el envío de 750.000 kilos de pasto a Coihaique con el fin de contribuir a la alimentación de la gran masa ganadera que existe en la zona, especialmente vacunos, y que han sido salvados por las grandes nevadas y tormentas que han ocurrido. Se encuentran prácticamente sin alimento y en peligro de morir de hambre.

La extinción del ganado significaría una pérdida muy cuantiosa y prácticamente la ruina de la zona, debido a que la actividad ganadera es la más importante de esa región, por no decir casi la única. Luego y con mucho menor importancia viene la explotación de la madera.

misiones de CONCI controlan precios de 300 carnicerías

Pesquero de CORFO entregará provisión de pescados y mariscos para reemplazar carne del lunes a miércoles

Consejo Nacional contra la Inflación (CONCI) y sus miembros de la Sociedad Cooperativa de Artesanos, Cooperativa de Dueños de Carnicerías y Comercio Inspectores de Precios, comprobando los precios en las carnicerías

CONCI informó a los dueños de carnicerías que no pertenecientes a esta cadena, están incurriendo en infracción al vender carne a precios superiores a los establecidos. El Terminal Pesquero de la

ENAJE DE RADIODIFUSORES AL VICEPRESIDENTE



ENAJE DE RADIODIFUSORES de Chile efectuado en el Club La Unión, con motivo del nuevo año de la radiodifusión en Chile. Al acto, considerado de honor el Vicepresidente de la República Leighton, quien, al hacer uso de su discurso, resaltó la importancia de la radio como vínculo de cultura con el pueblo. El homenaje fue presidido por el Presidente de la Asociación de Radiodifusores, Enrique Lázaro, quien, a nombre de todos los que allí rindieron un homenaje al Vicepresidente de la República, le regaló recuerdos de los esfuerzos realizados en los 40 años de la radiodifusión, El

en la República, en una improvisación que

ESAS PROVINCIAS solicitan a CONCI la remuneración de su labor en el país

Comando Nacional (CONCI), diputado presidente de una Junta de Vecinos, envió una carta en representación de su colectividad, en la cual expresa el deseo de que CONCI llegue pronto a esa provincia, donde muchos comerciantes aplican precios abusivos a los productos de primera necesidad, especialmente, alimentos para los menores.

Compras en la provincia, y favorecer así a los consumidores, comprando en la fuente de producción y hacerlo al costo.

Como primera medida a estas peticiones, el presidente de

el Consejo Nacional de CONCI, han decidido, responder a las cartas, dando a conocer la política sustentada por el Comando Nacional Contra la Inflación; explicando además, cómo pueden colaborar en esta tarea las dueñas de casa, los comerciantes, los padres de familia, en fin, toda la comunidad.

El Ejecutivo envió ayer al Congreso Nacional un proyecto de ley por el cual se autoriza a la Corporación de Fomento de la Producción para destinar 8 millones de escudos, a pagar, por cuenta del Fisco, y con cargo a sus propios recursos, bonificaciones por exportaciones de aceite y harina de pescado, efectuadas hasta el 30 de junio de 1965, a través de Iquique y Pisagua, y 3 millones de escudos a las exportaciones realizadas a través de Arica.

La iniciativa establece además que la CORFO pondrá esos fondos a disposición de la Tesorería Provincial de Iquique y de la Tesorería Departamental de Arica, dentro de los 30 días siguientes a la publicación de esta ley.

Los pagos de las bonificaciones, según el proyecto, se curarán por estricto orden de precedencia, de acuerdo con el procedimiento contemplado en la Ley N° 13.039 y en las disposiciones reglamentarias vigentes, requiriéndose, además, que el exportador interesado presente a la Tesorería respectiva un informe favorable del Vicepresidente Ejecutivo de la CORFO. Dicho informe versará sobre el cumplimiento que el respectivo exportador esté dando a los planes o programas que la Corporación hubiera trazado en relación con las actividades pesqueras.

Añade este artículo que, en caso de que el informe de la CORFO fuera desfavorable, no se dará curso a los pagos.

Suspensión De Agua Habrá Esta Noche En El Barrio Alto

La Empresa de Agua Potable de Santiago informó que desde las 22 horas de hoy sábado, hasta las seis horas del domingo, habrá una suspensión de servicio en el sector de la ciudad. La interrupción se deberá a trabajos que realizará la Empresa para variar el tramo de la cañería alimentadora de 425 milímetros, interconectada a la red de agua potable de la ciudad.

La suspensión afectará al sector comprendido entre las calles Bilbao, Los Pensamientos, El Versel, Ricardo Latorre, Mar del Plata, Providencia, que une a Lyon, Costanera, Los Leones, Carmen Silva, Tobalaba y Pedro de Valdivia.

Comida tiene la Unión Nacional Arabe de Chile

Con una comida, que se llevará a cabo esta noche en los salones del Club Palestino, Santo Domingo 673, continuarán los actos organizados por la Unión Nacional Arabe de Chile, en homenaje al aniversario de la Revolución Árabe. Entre los actos de honor serán el Embajador señor Tawfiq M. C. Chatila, y su hija, señorita Fadia Chatila.

Las festividades terminarán mañana, con una función en el Teatro Nilo.

Chatila alegó que causó excelente impresión el Suplemento publicado ayer por LA NACION, suplemento cuya confección fue posible gracias a la cooperación de destacados personeros de la colonia arabe residente, entre ellos el industrial señor Salomon Su-

NUEVA ESCUELA INAUGURÓ VICEPRESIDENTE



Con la asistencia del Vicepresidente de la República, Bernardo Leighton; Subsecretario de Educación, Patricio Ríos; presidente de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos, Héctor Valdés, y otras personalidades, en la tarde de ayer, a las 16.30 horas, se realizó la ceremonia de inauguración de la nueva escuela de la población La Legua. Durante el acto hizo uso de la palabra Héctor Valdés, quien se refirió a la parte técnica de la construcción y al esfuerzo del Gobierno para acelerar la marcha educacional del país, especialmente en las escuelas primarias. Abel Saavedra, a nombre del Ministerio de Educación se refirió a la intensificación del trabajo en el país con la

construcción de escuelas, "acogiendo de este modo a un gran número de niños que en el futuro serán la grandeza de la patria". A nombre del Gobierno lo hizo el Gobernador del Departamento Aguirre Cerda, Francisco Rivera: "Esta escuela —dijo— viene a servir las necesidades de La Legua, vieja, nueva y La Legua de emergencia, quedando de este modo solucionado el problema primario en esta población". Por último indicó que La Legua debía luchar colectivamente con el objetivo de levantarse en su ambiente. EN EL GRABADO, una fase de la ceremonia realizada ayer en La Legua.

POLÍTICA DEL GOBIERNO EN REMUNERACIONES HIZO BAJAR TENSIÓN GREMIAL EN CONFLICTOS

Hoy se firma acta de avenimiento en Fanaloza, la huelga de mayor duración que afectaba a 620 obreros.— Resueltos conflictos de Blundell y Conservera Copihue.— Hay arreglo en Clínica Santa María

La política de remuneraciones del Gobierno ha permitido bajar la tensión gremial, pese a los esfuerzos de las fuerzas de la oposición para prolongar los conflictos y han solucionado sus problemas con la intervención de los servicios dependientes del Ministerio del Trabajo. Es así como ayer sólo quedaban 4 huelgas legales con

FANALOZA.— Después de una intensa semana de conversaciones en el Ministerio del Trabajo, el conflicto de Fanaloza de Carrizal llegó a su término con la firma de un acta a las 18.30 horas en esa Secretaría de Estado.

Igualmente quedó finalizado el conflicto de la Conservera Copihue, que se encontraba en huelga, medianamente normalizadas las actividades de este personal en el curso de la próxima semana.

CLÍNICA SANTA MARÍA.— El Ministro del Trabajo, William Thayer, recibió a la directiva del Sindicato Profesional de Auxiliares de la

4.211 trabajadores y ningún empleado en conflicto. Además se solucionaron durante la semana 36 nuevos conflictos sin necesidad de hacer efectiva la huelga legal, los que afectaban a 2.360 obreros, de industrias textiles, construcción, ma-

deros y otras.

CLÍNICA MARCIENTE, cuyo proceso para su votación se iniciará a partir del 28 del presente.

Sin embargo, en atención a lo complejo del procedimiento, ya que los oficiales deben votar en los puertos en que se encuentren, si están en el extranjero, ante los Consulados respectivos,

habrá probabilidades que surja la solución antes de finalizar el procedimiento, en vista que existen fórmulas que pueden resolver el conflicto.

E\$ 8.000.000 pagarán de bonificación a la industria pesquera del Norte

El Ejecutivo envió ayer al Congreso Nacional un proyecto de ley por el cual se autoriza a la Corporación de Fomento de la Producción para

destinar 8 millones de escudos, a pagar, por cuenta del Fisco, y con cargo a sus propios recursos, bonificaciones por exportaciones de aceite y harina de pescado, efectuadas hasta el 30 de junio de 1965, a través de Iquique y Pisagua, y 3 millones de escudos a las exportaciones realizadas a través de Arica.

La iniciativa establece además que la CORFO pondrá esos fondos a disposición de la Tesorería Provincial de Iquique y de la Tesorería Departamental de Arica, dentro de los 30 días siguientes a la publicación de esta ley.

Los pagos de las bonificaciones, según el proyecto, se curarán por estricto orden de precedencia, de acuerdo con el procedimiento contemplado en la Ley N° 13.039 y en las disposiciones reglamentarias vigentes, requiriéndose, además, que el exportador interesado presente a la Tesorería respectiva un informe favorable del Vicepresidente Ejecutivo de la CORFO. Dicho informe versará sobre el cumplimiento que el respectivo exportador esté dando a los planes o programas que la Corporación hubiera trazado en relación con las actividades pesqueras.

Añade este artículo que, en caso de que el informe de la CORFO fuera desfavorable, no se dará curso a los pagos.

ASOCIACION DE AHORRO Y PRESTAMO

Liberdad

se complace en adherir al homenaje de bienvenida que se tributa a S. E. el Presidente de la República, señor EDUARDO FREI MONTALVA, a su regreso a la Patria, después de su brillante jira por Europa.

EDIFICIO PARA SUCURSAL QUILOTA CONSTRUYE BANCO SUD AMERICANO

En la tarde de ayer, ante autoridades gubernativas y edificios de Valparaíso y Quillota, se efectuó en esta última ciudad la inauguración de los trabajos de construcción del nuevo edificio donde quedará instalada la oficina de Quillota del Banco Sud Americano.

La nueva construcción constará de cinco pisos, ocupando esa institución bancaria toda la planta baja, completándose con pisos superiores divididos en diez y seis amplios y cómodos departamentos, los cuales oportunamente serán ofrecidos a particulares quillotanos.

El edificio presentará una magnífica fachada con sencillas líneas arquitectónicas. Estará ubicado en la parte céntrica de Quillota, esto es, en la esquina de las calles O'Higgins y Chacabuco.

In Memoriam.



DEFUNCTOS

RODOLFO NUÑEZ CALDERON
(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Católico, dentro de una misa que se oficiará a las 16 horas, en la Parroquia San Pedro Calungsod-Bogotá Segura.

Marta y Enrique Núñez Calderon.

MARIO RODRIGUEZ CRUZ
(Q. E. P. D.)

Sus restos son velados en su casa habitación, donde sus familiares se efectuarán hoy sus funerales, se efectuarán hoy en el Cementerio Católico dentro de una misa que se oficiará a las 13.15 horas en la Parroquia Santa Sofía, Pedro Lagos 2616.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, madre, suegra y abuelito, señor.

ERNESTO AGUAYO NIETO
(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán mañana en el Cementerio General, donde su esposa, señora María Luisa Agüayo Nieta, se efectuarán hoy en el Cuartel de la Novena Compañía de Bomberos.

La familia.

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido e inolvidable padre, abuelo, y bisabuelo, señor.

JORGE CONCHA RODRIGUEZ
(Q. E. P. D.)

Sus restos son velados en la iglesia Nacional, donde se oficiará una misa a las 10 horas, por el eterno descanso de su alma, partiendo el cortejo a las 10 horas, al Cementerio General.

Ramón Chamorro M., Rachel Concha Ruiz Ta-

ghe, nietos y bisnietos.

Comunicamos el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora.

MARIA LOPEZ CARBALAJ
(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy a las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, General Körner 222, al Cementerio Metropolitano.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, madre, suegra y abuelito, señor.

LULU JARAMILLO NORAMBUENA

Sus funerales se efectuarán hoy a las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, General Körner 222, al Cementerio Metropolitano.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, madre, suegra y abuelito, señor.

ROBERTO NARANJO CUBILLOS

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (puerta Recreo), después de una misa que se oficiará a las 9.30 horas, en la Iglesia San Lázaro (Gorbea 1550).

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, madre, suegra y abuelito, señor.

JORGE CONCHA RODRIGUEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá desde la Iglesia San José (Avenida Independencia 111) de una misa que se oficiará por el eterno descanso de su alma, a las 10.30 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, madre, suegra y abuelito, señor.

AIDA ARAGON QUINTEROS

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá desde la Iglesia San José (Avenida Independencia 111) de una misa que se oficiará por el eterno descanso de su alma, a las 10.30 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, madre, suegra y abuelito, señor.

JUAN HUMBERTO RIVAS ZAVALA

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Metropolitano, partiendo el cortejo desde su casa habitación, 15 Poniente 8490, San Gregorio, Paradero 23 12, Santa Rosa, a las 16 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, madre, suegra y abuelito, señor.

MARIA VASQUEZ ARENALA

Se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, hoy las 10 horas, en la Iglesia Santa María. Su cortejo partirá desde el Cementerio General, partiendo el cortejo desde la misma Iglesia, a las 10.45 horas.

Se efectuará a las 10.45 horas.

Recoleta.

La familia.

Ha fallecido nuestro querido esposo, madre, suegra, hermano y abuelito, señor.

JORGE KUNSTMANN WERTH

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, por Avenida La Paz, después de una misa que se oficiará a las 10 horas, en la Parroquia de la Natividad del Señor (Av. Ossa 479). La familia.

No se ruega enviar flores. Se agrdecerán coronas de caridad.

IN MEMORIAM

Con motivo de cumplirse un año del fallecimiento de nuestro individuo querido esposo y madre, señor.

ALBERTO JORQUERA LOBOS

Se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, mañana domingo 25, a las 10.30 horas, en la Capilla del Liceo Santista Rita, ubicado en Avenida La Florida, esquina de Pérez Rosales.

Se invita a los que fueran sus amigos, a participar en la familia.

MAS DE MIL EVACUADOS A CAUSA DEL MAL TIEMPO

Continúa lloviendo en la zona comprendida entre Curicó y Arauco. Ejecutivo dispuso medidas de emergencia, Puente metálico instala-

sobre río Pangue — Talca —, cortado por crecida del caudal

Curicó, Talca y Maule, y cuya magnitud supera a la caída en muchos años en esa misma zona.

El puente Pangue — Talca — al cortarse provocó la interrupción del tránsito por el camino Longitudinal Sur. La Dirección de Vialidad requirió la instalación de un puente metálico, tipo meccano, al Ejército, el que fue despachado en la tarde de ayer y su montaje quedará terminado en la tarde de hoy. Por este medio podrán cruzar vehículos de hasta 15 toneladas.

SAN FERNANDO. — Las localidades de Paredones,

Alcántara, Lolo y Pichilemu se hallan aisladas los caminos que las ubican están anegados por la lluvia que sin cesar ha caído durante 48 horas. La carretera interrumpe las comunicaciones telefónicas de 32 personas, han sido evacuados en los locales familiares en locales escolares, mientras las autoridades resuelven en definitiva.

DERRUMBE DE

EN COLINA —

La zona norte de

Colina se ha

afectado por un

deslizamiento

que ha provocado

una gran cantidad

de personas que

están atrapadas

en la zona.

GOBIERNO MEDIO

Los ingenieros

que están

realizando

los trabajos

de emergencia

que han

causado

el derrumbe

que ha

ocurrido

en la

zona.

Los ingenieros

que están

realizando

los trabajos

de emergencia

que han

causado

el derrumbe

que ha

ocurrido

en la

zona.

Los ingenieros

que están

realizando

los trabajos

de emergencia

que han

causado

el derrumbe

que ha

ocurrido

en la

zona.

Los ingenieros

que están

realizando

los trabajos

de emergencia

que han

causado

el derrumbe

que ha

ocurrido

en la

zona.

Los ingenieros

que están

realizando

los trabajos

de emergencia

que han

causado

el derrumbe

que ha

ocurrido

en la

zona.

Los ingenieros

que están

realizando

los trabajos

de emergencia

que han

causado

el derrumbe

que ha

ocurrido

en la

zona.

Los ingenieros

que están

realizando

los trabajos

de emergencia

que han

causado

el derrumbe

que ha

ocurrido

en la

zona.

La jira del Presidente Frei a Europa prestigia a Chile en Latinoamérica, opinan todos los sectores políticos

Por el Primer Mandatario ante los principales países de Europa.

Opinaron sobre el significado del viaje, Volodia Teitelboim, una de las más importantes figuras del Partido Comunista; el presidente del Partido Conservador, Bernardo Larraín; el senador del Partido Liberal, Armando Jaramillo, y el vicepresidente de la Democracia Cristiana, Jaime Castillo. Sus opiniones coinciden, a pesar de algunas críticas, en que la jira del Presidente Frei presenta a Chile y a América Latina. Otros dirigentes de partidos como el socialista y el radical, también se mostraron satisfechos por la trascendencia internacional que adquirió Chile, pero manifestaron que sus opiniones las dirán a conocer posteriormente, una vez que estén mejor informados.

VOLODIA TEITELBOIM

Volodia Teitelboim, senador y miembro del Comité Central del Partido Comunista, dio las siguientes respuestas a las preguntas que le fueron formuladas por los reporteros de LA NACION:

Pregunta: ¿Qué opina sobre la jira del Presidente Frei?

Respuesta: "No obstante la copiosa información sobre el viaje de Frei, aún falta una visión de su significado esencial y de sus logros. Estos resultados deben ser conocidos a través del tiempo".

Los parlamentarios comunistas, como todos los del FRAP, votaron favorablemente el permiso constitucional para que el Presidente de la República se ausentara del país.

Realizado ya el viaje, podemos resumir nuestro juicio en los siguientes términos: En general, la jira del Presidente de la República nos parece positiva. El Presidente ha visitado países europeos,

rompiendo así una especie de tradición —de la cual, por cierto, no podíamos estar orgullosos— en el sentido de que el primer y, a veces, el único viaje del Jefe del Estado al exterior se hiciera a Estados Unidos. Esto refleja, indudablemente, toda una actitud: toda una política internacional dependiente más en mayor que en menor medida de los dictados de Washington. El Presidente acudió a la Casa Blanca un poco o un mucho en la calidad con que el Jefe de un Estado saliente concurre a dar una muestra de obediencia a la capital imperial, reiterar su posición, con una mano tendida al imperialismo y al imperialismo político.

Es de lamentar que el viaje del Presidente no se haya hecho extensivo a algunos países socialistas y, aunque no comprometidos, que vienen una experiencia social, económica y humana de gran trascendencia. No era posible visitarlos a todos en la reciente jira; pero si resultaba necesario, a nuestro juicio, llegar a algunos de ellos con

cerrado concepto "panamericano" que los Estados Unidos han actuado, con el objeto de hacer de América Latina un continente apropiado donde ellos puedan imponer su política sin interferencia "extracontinental". De los discursos del señor Frei y de los comentarios de su viaje publicados en la prensa y radio europeas, se desprende que la jira del señor Frei debería contribuir a la reafirmación de una mayor unidad latinoamericana, de una personalidad internacional más independiente de los pueblos latinoamericanos para tratar con todos los países del mundo en condiciones de soberanía.

Es de lamentar que el viaje del Presidente no se haya hecho extensivo a algunos países socialistas y, aunque no comprometidos, que vienen una experiencia social, económica y humana de gran trascendencia. No era posible visitarlos a todos en la reciente jira; pero si resultaba necesario, a nuestro juicio, llegar a algunos de ellos con

ámbito abierto y en el mejor interés de Chile. Esta es una limitación clara.

Pregunta: ¿Cuál de los discursos oficiales le parece más trascendental?

Respuesta: "Por razones obvias, en cada país, los discursos han debido referirse a las relaciones entre la nación visitada y Chile fundamentalmente. En algunos ha reafirmado el destino común de los pueblos latinoamericanos, dejando de lado —como lo deseaba— al responder la primera pregunta, el cerrado concepto "panamericano" esgrimido Estados Unidos para hacer de América Latina un feudo propio.

En el discurso pronunciado ante los periodistas franceses, el Presidente expresó que China "persigue una política de verdadera independencia, sin entablar un choque frontal contra nadie". Nosotros pensamos que este pensamiento debería concretarse en una actitud endémica ante la agresión yanqui a Santo Domingo y en el restablecimiento de la paz.

Pregunta: ¿Qué opina sobre la resonancia mundial del viaje?

Respuesta: "La resonancia ha sido diferente en los diversos países visitados. No se ha visto a Frei como un pintoresco y cruel dictadoruelo estilizado Somoza, Stroessner, imaginado a que se adscribe el nombre de América Latina. Parte considerable de la atención se debe a la actitud de Chile frente a la invasión norteamericana en Santo Domingo, como lo ha repetido mucha prensa europea."

BERNARDO LARRAIN

El presidente del Partido Conservador, Bernardo Larraín Vial, respondió a todas las preguntas formuladas, destacando en su exposición el hecho "que la jira del Primer Mandatario confirma el sólido prestigio internacional que rodea a nuestra patria".

El texto de sus declaraciones es el siguiente:

"Cree que la jira puede tener resultados positivos en cuanto sobre nuevos caminos para estrechar contactos con otras naciones, establecer negociaciones comerciales y darse a conocer en el extranjero.

Las demostraciones de simpatía recibidas por el Presidente de Chile confirman el sólido prestigio internacional que rodea a nuestra Patria. Esto obliga a la base principal de nuestra democracia en la firma y adecuada organización de las instituciones jurídicas que nos rigen y en el empuje y permanente afán de superación que caracteriza al pueblo chileno. Son muchos años, desde la Independencia misma, en que los esfuerzos de nuestros connacionales, sumados al empuje de muchos inmigrantes, han plasmado una nación ejemplar, en constante progreso y renovación de los métodos encaminados a superar las deficiencias de riqueza y posición geográfica.

Es difícil determinar, sin embargo, la versión oficial de ellos, en la medida en que es trascendental. En todo caso, son interesantes algunos conceptos que no le habíamos escuchado en Chile, reconociendo el progreso alcanzado por nuestra Patria, lo mucho que se ha construido, el alto grado de industrialización alcanzado, y en suma, la obra inmensa realizada antes de este Gobierno.

Como chileno, me resulta difícil valorar la resonancia mundial del viaje, porque deseo vivamente su mayor resonancia en beneficio de Chile. Por ello me inquietan profundamente algunos proyectos del Gobierno o de sus representantes en el Congreso que podrían perjudicar o malbaratar los buenos efectos derivados de nuestro prestigio internacional.

Medidas inconsultas o mal estudiadas están creando un clima de desconfianza y desaliento, que al tomar mayor cuerpo necesariamente repercutirá hacia el exterior.

ARMANDO JARAMILLO

El senador liberal Armando Jaramillo, expresó los siguientes conceptos:

Pregunta: ¿Qué opina del viaje del Presidente Frei?

Respuesta: "En el ámbito de la política nacional, es indiscutible que este viaje es un natural y deseable resultado de las propagandísticas, acrecientan considerablemente la influencia personal del Presidente Frei, quien podrá ejercerla, no como la capitánía de un país, sino como líder de un país. En el plano internacional, este viaje tiene esencialmente la significación de una actitud; y las actitudes provocan efectos subjetivos.

Cuando se avanza en una dirección determinada, forzadamente, sin propósito deliberado ni desconsideración de los demás, se dan vueltas las espaldas a otras direcciones. Todo depende de que las esperanzas concebidas cristalizan, mejorando o, al menos, compensando las realidades que se contemplaban antes del avance en otra dirección; y esto solo puede revelarlo el tiempo. En el orden práctico, tal vez hubiera sido preferible que este viaje no coincidiera con la iniciación de un período presidencial que se ha

comprendido que se produjo entre los que se llaman a sí mismos "representantes del

(PASA A LA PAGINA 13)

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

Debe saber la Honorable Cámara que los Bancos comerciales obtuvieron en el último semestre una utilidad del orden de los 10 mil millones de pesos, la cual, en gran parte, está liberada de tributos, desde el momento en que los Bancos están organizados como sociedades anónimas y que por capítulo de dividendos, sistema por el cual se separan estas utilidades a los accionistas y también por el de acciones-crias, en la práctica no pagan en la misma forma que otras actividades económicas del país...

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Honorable señor Cademártori, el Honorable señor Gajardo le solicita una interrupción.

El señor CADEMARTORI.— Con todo gusto se la concedo, señor Presidente.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Puede hacer uso de ella Su Señoría.

El señor GAJARDO.— Señor Presidente, quisiera señalar que efectivamente, como lo indica el Honorable colega señor Cademártori, se formó un indicación en la Comisión de Hacienda, que Su Señoría patrocino, con el objeto de establecer un impuesto de un 10 % sobre las utilidades de los Bancos.

Pero deseo referirme a una consecuencia de carácter financiero de esa indicación, con respecto a lo que aprobamos en el proyecto. La utilidad de los Bancos particulares en el transcurso de este año, o sea, en el primer semestre de 1965, asciende a la cantidad de \$ 10.497.343. El 10 % de ella alcanza a un millón de escudos. Sin embargo, la tasa del 0,25 %, es decir, el cuarto por ciento, que se establece en el propio proyecto, y que gravará las colocaciones de los Bancos particulares, asciende a 804 mil escudos en este mismo semestre, lo que representa la cantidad de \$ 2.012.000. Es decir, la fórmula que consulta el proyecto, rinde dos veces más que la propuesta por el Honorable señor Cademártori, al aplicarla esta tasa a los Bancos particulares.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Puede continuar el Honorable señor Cademártori.

El señor CADEMARTORI.— Señor Presidente, es cierto lo que ha dicho el Honorable señor Gajardo, pero no ha reparado en un hecho. Su Señoría ha calculado el 10 % sobre diez millones de escudos, que es el total de las utilidades de los Bancos particulares en el semestre y no en todo el año. Si se considera que este impuesto debe regir por todo el año, representaría el doble de la cantidad señalada, o sea, dos millones de escudos.

En todo caso, querido dejar en claro que la indicación propuesta por nosotros presenta la ventaja de que con ella no se traslada, en absoluto, el costo del dinero como un recargo en primer interés bancario, que en primera instancia pasa al usuario del crédito, pero que, en último término debe absorber el beneficiario del crédito, que es, en gran mayoría, el consumidor que compra los productos, en general, a plazo. En la misma medida en que el comerciante es gravado, o paga determinados gastos por concepto de intereses, recargos, comisiones, etcétera, en los Bancos, en la misma proporción traslada al vendedor de las letras esos mayores gastos. En consecuencia, se trata, en el fondo, de un impuesto indirecto. Por esa razón, nosotros proponemos la otra fórmula.

Nada más.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Poblete.

El señor POBLETE.— Señor Presidente, los Diputados de estos bancos, de acuerdo con el criterio que hemos sostenido en otras oportunidades, apoyaremos este proyecto original en un mensaje del Ejecutivo.

Justamente en el año 1962, se dictó la ley N° 15.077, que estableció la reajustabilidad de las cuentas de ahorro, a consecuencia del alza del dólar, en la forma indicada en ese año.

En todo caso, deseamos referirnos a algunos aspectos de este proyecto, que consideramos de mayor interés.

En primer término, se fija un límite de uno y medio sueldos vitales anuales del departamento de Santiago para gozar del beneficio consultado en el proyecto, esto es, en la actualidad, una suma del orden de los \$ 3.700. Pues bien, aquellas personas que, en su situación, depositan en los bancos, tienen la posibilidad de obtener una utilidad de acuerdo con el criterio que hemos sostenido en otras oportunidades, apoyaremos este proyecto original en un mensaje del Ejecutivo.

Por eso, ojalá que los Diputados de la Democracia Cristiana, como partido de Gobierno y depositario de la responsabilidad de dar al Ejecutivo los instrumentos legales para realizar cambios, acierten el despacho de las medidas destinadas a concretar tales cambios en una realidad...

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ya el Honorable señor Poblete ha expresado que los parlamentarios de estos bancos hemos presentado una indicación, con objeto de reajustar también las cuentas de los imponentes de las distintas cajas de previsión. Sin duda alguna, nadie se opondrá a una medida tan justa. Todos saben que los imponentes, depositan, mes a mes, como único ahorro de su vida, el descuento que obligatoriamente deben hacer de acuerdo con la ley, rentabilidad que al término de sus funciones reciben en forma totalmente desvalorizada.

Como sabemos que la Mesa a declarar improcedente esta indicación, pido, en nombre de los Diputados radicales, que se devuelva el proyecto a la Comisión de Hacienda, a fin de que en el plazo de veinticuatro horas considere la indicación, que viene a hacer justicia a varios sectores de la economía.

Muchas gracias, Honorable colega.

El señor RIOSECO.— Honorable señor Gajardo, el Honorable señor Ríoseco.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Ríoseco.

El señor RIOSECO.— Señor Presidente, en la Comisión de Hacienda presentamos una indicación para que todo el cargo de este financiamiento, en la parte que no corresponde al Banco Central, fuese deducido de las utilidades de los Bancos, pero calculado sobre la base de la renta imponible.

Cuando el Honorable señor Gajardo hace mención a las utilidades obtenidas por los Bancos en el último semestre y manifiesta que nosotros proponemos un impuesto de menor rendimiento, olvida, indudablemente, que la renta imponible de los Bancos no es comparable con las utilidades declaradas en los balances. De manera que son dos conceptos distintos.

Por lo tanto, los autores de esa indicación presentada en la Comisión de Hacienda, establemos, indudablemente, el proyecto. Tanto es así que, con posterioridad, se agrega una indicación de los Diputados demócratas cristianos para transformar el impuesto primitivo, propuesto por el Ejecutivo, consistente en aumentar la tasa del 0,5% sobre el valor de los créditos, es decir, un impuesto al crédito a los deudores, por un impuesto mixto que, en parte debía ser pagado por el Banco y, en parte, por los deudores, teniendo, indudablemente, los mismos defectos que acaba de señalar mi Honorable colega señor Cademártori. O sea, encarezca el crédito; por lo tanto, se desplaza a los precios y, finalmente, lo pagan los consumidores.

De allí que hayamos renunciado nuestra indicación, en orden a establecer un impuesto del 10% sobre las utilidades de los Bancos; pero como esa indicación debe ser declarada improcedente por la Mesa, por requerir el trámite de la Comisión de Hacienda, hemos presentado una segunda indicación, que no requiere, a nuestro juicio, el trámite de dicha Comisión, porque no altera en absoluto el financiamiento. Ella consiste en modificar el artículo 2º de manera que el 0,5% sea deducido, íntegramente, de la tasa de interés que actúalmente cobran los Bancos. De esa manera, no se produciría el encarecimiento del crédito y, consecuentemente, el desplazamiento del costo del dinero, como ha dicho el Honorable señor Cademártori, hacia los precios.

Hemos presentado esta indicación, porque guarda perfecta concordancia con el espíritu con que se discutió el proyecto en la Comisión.

Además, debemos dejar constancia de que, en la Comisión de Hacienda, formulamos indicación a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ayer se discutió la indicación, que se presentó en la Comisión de Hacienda, a fin de que se gravaran con el 1/2% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad.

LA FILARMONICA DE LONDRES EN SANTIAGO



EN LAS ULTIMAS HORAS de la tarde de ayer, arribaron a Los Cerrillos, los 120 miembros de la Nueva Orquesta Filarmónica de Londres. Fueron agasajados luego con una brillante recepción en la sede del Consejo Británico y del Instituto Chileno-Británico de Santiago. La Nueva Orquesta Filarmónica debutará esta noche en el Teatro Municipal bajo los auspicios de la I. Municipalidad de la Orquesta Filarmónica Municipal y del Consejo Británico. En el grabado, podemos apreciar al eminente director de orquesta, Stanley Pope, quien tiene a su cargo el primer concierto de la Nueva Filarmónica de Londres, junto al director permanente de la Orquesta Sinfónica de la NBC de Nueva Zelanda y fundador de la Orquesta Filarmónica Municipal de Chile, Juan Matteucci; del presidente del Conjunto Municipal, don Cecilio Venegas, y miembros de ambas orquestas.

Forma a Ley de Registro Civil nulsará Director del servicio

El incorporar amplias reformas a actuales normas legales vigentes, dio a conocer el plenamente del Registro Civil, Jorge Zapata Santos, en reunión de prensa. — Abrirán Oficinas del Servicio en poblaciones marginales

La reforma a las antiguas normas contempladas en la Ley del Registro Civil, como a los cambios y a las disposiciones del Código Civil, así como los inmediatos programas que desempeñan los Directores del Registro Civil e Identificación, quien asumió el cargo en diciembre, hasta el 31 de diciembre próximo. A parte

tir del 1º de enero de 1966, por ascenso correspondiente, ocupará la Dirección, en calidad de titular.

En reunión con los periodistas, Jorge Zapata manifestó: —Es necesario introducir amplias reformas a los códigos legales que determinan la acción del Registro Civil.

Las actuales normas vigentes, fuera de época, hacen imposible y lento el proceso

de identificación como de identificación.

Este problema, debe ser resuelto a la brevedad,

—Actualmente, en muchos casos, las personas que requieren un certificado civil, deben solicitarlo a provincias u otro lugar de origen en Santiago. Los Archivos Generales desaparecen por efecto de las llamas. Ante este hecho, si consideramos que una persona podría despachar 40 partidas al día, colocando 200 funcionarios para rehacer la documentación desaparecida, invertirían 8 años de trabajo en esa labor.

Para solucionar racionalmente este grave problema, el nuevo Director del Registro Civil, dispondrá que los Oficiales correspondientes a las Partidas que fueron destruidas, secciónen en base a las originales archivadas en cada Oficina, nuevas copias que, en un plazo de dos años, completarán el Archivo General del Servicio.

Entre otras medidas inmediatas que pondrá en práctica Jorge Zapata, se incluye la ra-

cionalización del Servicio, a través de la eliminación de la documentación acumulada por diferentes causas, que entorpecen el rápido despacho de los certificados. Este sistema, a través de un estricto control, terminará con los casos de bisagras impunes, doble inscripción electoral, etc.

OFICINAS EN POBLACIONES

Anunció, asimismo, que se abrirán Oficinas del Registro Civil e Identificación, en las poblaciones marginales, del Gran Santiago.

—En esta forma, grandes masas de pobladores no tendrán que concurrir al sector central para solicitar sus documentos. Serán stendidos en sus propios sectores. El servicio estará en el lugar que sea requerido.

El Director suplente del Registro Civil, fue presentado ayer, en rueda de prensa, por el Subsecretario de Justicia, Enrique Evans.

RACIONALIZACION

Entre otras medidas inmediatas que pondrá en práctica Jorge Zapata, se incluye la ra-

cionalización del Servicio, a través de la eliminación de la documentación acumulada por diferentes causas, que entorpecen el rápido despacho de los certificados. Este sistema, a través de un estricto control, terminará con los casos de bisagras impunes, doble inscripción electoral, etc.

OFICINAS EN POBLACIONES

Anunció, asimismo, que se abrirán Oficinas del Registro Civil e Identificación, en las poblaciones marginales, del Gran Santiago.

—En esta forma, grandes masas de pobladores no tendrán que concurrir al sector central para solicitar sus documentos. Serán stendidos en sus propios sectores. El servicio estará en el lugar que sea requerido.

El Director suplente del Registro Civil, fue presentado ayer, en rueda de prensa, por el Subsecretario de Justicia, Enrique Evans.

RACIONALIZACION

Entre otras medidas inmediatas que pondrá en práctica Jorge Zapata, se incluye la ra-

cionalización del Servicio, a través de la eliminación de la documentación acumulada por diferentes causas, que entorpecen el rápido despacho de los certificados. Este sistema, a través de un estricto control, terminará con los casos de bisagras impunes, doble inscripción electoral, etc.

OFICINAS EN POBLACIONES

Anunció, asimismo, que se abrirán Oficinas del Registro Civil e Identificación, en las poblaciones marginales, del Gran Santiago.

—En esta forma, grandes masas de pobladores no tendrán que concurrir al sector central para solicitar sus documentos. Serán stendidos en sus propios sectores. El servicio estará en el lugar que sea requerido.

El Director suplente del Registro Civil, fue presentado ayer, en rueda de prensa, por el Subsecretario de Justicia, Enrique Evans.

RACIONALIZACION

Entre otras medidas inmediatas que pondrá en práctica Jorge Zapata, se incluye la ra-

cionalización del Servicio, a través de la eliminación de la documentación acumulada por diferentes causas, que entorpecen el rápido despacho de los certificados. Este sistema, a través de un estricto control, terminará con los casos de bisagras impunes, doble inscripción electoral, etc.

OFICINAS EN POBLACIONES

Anunció, asimismo, que se abrirán Oficinas del Registro Civil e Identificación, en las poblaciones marginales, del Gran Santiago.

—En esta forma, grandes masas de pobladores no tendrán que concurrir al sector central para solicitar sus documentos. Serán stendidos en sus propios sectores. El servicio estará en el lugar que sea requerido.

El Director suplente del Registro Civil, fue presentado ayer, en rueda de prensa, por el Subsecretario de Justicia, Enrique Evans.

RACIONALIZACION

Entre otras medidas inmediatas que pondrá en práctica Jorge Zapata, se incluye la ra-

cionalización del Servicio, a través de la eliminación de la documentación acumulada por diferentes causas, que entorpecen el rápido despacho de los certificados. Este sistema, a través de un estricto control, terminará con los casos de bisagras impunes, doble inscripción electoral, etc.

OFICINAS EN POBLACIONES

Anunció, asimismo, que se abrirán Oficinas del Registro Civil e Identificación, en las poblaciones marginales, del Gran Santiago.

—En esta forma, grandes masas de pobladores no tendrán que concurrir al sector central para solicitar sus documentos. Serán stendidos en sus propios sectores. El servicio estará en el lugar que sea requerido.

El Director suplente del Registro Civil, fue presentado ayer, en rueda de prensa, por el Subsecretario de Justicia, Enrique Evans.

RACIONALIZACION

Entre otras medidas inmediatas que pondrá en práctica Jorge Zapata, se incluye la ra-

cionalización del Servicio, a través de la eliminación de la documentación acumulada por diferentes causas, que entorpecen el rápido despacho de los certificados. Este sistema, a través de un estricto control, terminará con los casos de bisagras impunes, doble inscripción electoral, etc.

OFICINAS EN POBLACIONES

Anunció, asimismo, que se abrirán Oficinas del Registro Civil e Identificación, en las poblaciones marginales, del Gran Santiago.

—En esta forma, grandes masas de pobladores no tendrán que concurrir al sector central para solicitar sus documentos. Serán stendidos en sus propios sectores. El servicio estará en el lugar que sea requerido.

El Director suplente del Registro Civil, fue presentado ayer, en rueda de prensa, por el Subsecretario de Justicia, Enrique Evans.

RACIONALIZACION

Entre otras medidas inmediatas que pondrá en práctica Jorge Zapata, se incluye la ra-

cionalización del Servicio, a través de la eliminación de la documentación acumulada por diferentes causas, que entorpecen el rápido despacho de los certificados. Este sistema, a través de un estricto control, terminará con los casos de bisagras impunes, doble inscripción electoral, etc.

OFICINAS EN POBLACIONES

Anunció, asimismo, que se abrirán Oficinas del Registro Civil e Identificación, en las poblaciones marginales, del Gran Santiago.

—En esta forma, grandes masas de pobladores no tendrán que concurrir al sector central para solicitar sus documentos. Serán stendidos en sus propios sectores. El servicio estará en el lugar que sea requerido.

El Director suplente del Registro Civil, fue presentado ayer, en rueda de prensa, por el Subsecretario de Justicia, Enrique Evans.

RACIONALIZACION

Entre otras medidas inmediatas que pondrá en práctica Jorge Zapata, se incluye la ra-

cionalización del Servicio, a través de la eliminación de la documentación acumulada por diferentes causas, que entorpecen el rápido despacho de los certificados. Este sistema, a través de un estricto control, terminará con los casos de bisagras impunes, doble inscripción electoral, etc.

OFICINAS EN POBLACIONES

Anunció, asimismo, que se abrirán Oficinas del Registro Civil e Identificación, en las poblaciones marginales, del Gran Santiago.

—En esta forma, grandes masas de pobladores no tendrán que concurrir al sector central para solicitar sus documentos. Serán stendidos en sus propios sectores. El servicio estará en el lugar que sea requerido.

El Director suplente del Registro Civil, fue presentado ayer, en rueda de prensa, por el Subsecretario de Justicia, Enrique Evans.

RACIONALIZACION

Entre otras medidas inmediatas que pondrá en práctica Jorge Zapata, se incluye la ra-

cionalización del Servicio, a través de la eliminación de la documentación acumulada por diferentes causas, que entorpecen el rápido despacho de los certificados. Este sistema, a través de un estricto control, terminará con los casos de bisagras impunes, doble inscripción electoral, etc.

OFICINAS EN POBLACIONES

Anunció, asimismo, que se abrirán Oficinas del Registro Civil e Identificación, en las poblaciones marginales, del Gran Santiago.

—En esta forma, grandes masas de pobladores no tendrán que concurrir al sector central para solicitar sus documentos. Serán stendidos en sus propios sectores. El servicio estará en el lugar que sea requerido.

El Director suplente del Registro Civil, fue presentado ayer, en rueda de prensa, por el Subsecretario de Justicia, Enrique Evans.

RACIONALIZACION

Entre otras medidas inmediatas que pondrá en práctica Jorge Zapata, se incluye la ra-

cionalización del Servicio, a través de la eliminación de la documentación acumulada por diferentes causas, que entorpecen el rápido despacho de los certificados. Este sistema, a través de un estricto control, terminará con los casos de bisagras impunes, doble inscripción electoral, etc.

OFICINAS EN POBLACIONES

Anunció, asimismo, que se abrirán Oficinas del Registro Civil e Identificación, en las poblaciones marginales, del Gran Santiago.

—En esta forma, grandes masas de pobladores no tendrán que concurrir al sector central para solicitar sus documentos. Serán stendidos en sus propios sectores. El servicio estará en el lugar que sea requerido.

El Director suplente del Registro Civil, fue presentado ayer, en rueda de prensa, por el Subsecretario de Justicia, Enrique Evans.

RACIONALIZACION

Entre otras medidas inmediatas que pondrá en práctica Jorge Zapata, se incluye la ra-

cionalización del Servicio, a través de la eliminación de la documentación acumulada por diferentes causas, que entorpecen el rápido despacho de los certificados. Este sistema, a través de un estricto control, terminará con los casos de bisagras impunes, doble inscripción electoral, etc.

OFICINAS EN POBLACIONES

Anunció, asimismo, que se abrirán Oficinas del Registro Civil e Identificación, en las poblaciones marginales, del Gran Santiago.

—En esta forma, grandes masas de pobladores no tendrán que concurrir al sector central para solicitar sus documentos. Serán stendidos en sus propios sectores. El servicio estará en el lugar que sea requerido.

El Director suplente del Registro Civil, fue presentado ayer, en rueda de prensa, por el Subsecretario de Justicia, Enrique Evans.

RACIONALIZACION

Entre otras medidas inmediatas que pondrá en práctica Jorge Zapata, se incluye la ra-

cionalización del Servicio, a través de la eliminación de la documentación acumulada por diferentes causas, que entorpecen el rápido despacho de los certificados. Este sistema, a través de un estricto control, terminará con los casos de bisagras impunes, doble inscripción electoral, etc.

OFICINAS EN POBLACIONES

Anunció, asimismo, que se abrirán Oficinas del Registro Civil e Identificación, en las poblaciones marginales, del Gran Santiago.

—En esta forma, grandes masas de pobladores no tendrán que concurrir al sector central para solicitar sus documentos. Serán stendidos en sus propios sectores. El servicio estará en el lugar que sea requerido.

El Director suplente del Registro Civil, fue presentado ayer, en rueda de prensa, por el Subsecretario de Justicia, Enrique Evans.

RACIONALIZACION

Entre otras medidas inmediatas que pondrá en práctica Jorge Zapata, se incluye la ra-

cionalización del Servicio, a través de la eliminación de la documentación acumulada por diferentes causas, que entorpecen el rápido despacho de los certificados. Este sistema, a través de un estricto control, terminará con los casos de bisagras impunes, doble inscripción electoral, etc.

OFICINAS EN POBLACIONES

Anunció, asimismo, que se abrirán Oficinas del Registro Civil e Identificación, en las poblaciones marginales, del Gran Santiago.

—En esta forma, grandes masas de pobladores no tendrán que concurrir al sector central para solicitar sus documentos. Serán stendidos en sus propios sectores. El servicio estará en el lugar que sea requerido.

El Director suplente del Registro Civil, fue presentado ayer, en rueda de prensa, por el Subsecretario de Justicia, Enrique Evans.

RACIONALIZACION

Entre otras medidas inmediatas que pondrá en práctica Jorge Zapata, se incluye la ra-

cionalización del Servicio, a través de la eliminación de la documentación acumulada por diferentes causas, que entorpecen el rápido despacho de los certificados. Este sistema, a través de un estricto control, terminará con los casos de bisagras impunes, doble inscripción electoral, etc.

OFICINAS EN POBLACIONES

Anunció, asimismo, que se abrirán Oficinas del Registro Civil e Identificación, en las poblaciones marginales, del Gran Santiago.

—En esta forma, grandes masas de pobladores no tendrán que concurrir al sector central para solicitar sus documentos. Serán stendidos en sus propios sectores. El servicio estará en el lugar que sea requerido.

El Director suplente del Registro Civil, fue presentado ayer, en rueda de prensa, por el Subsecretario de Justicia, Enrique Evans.

RACIONALIZACION

Entre otras medidas inmediatas que pondrá en práctica Jorge Zapata, se incluye la ra-

cionalización del Servicio, a través de la eliminación de la documentación acumulada por diferentes causas, que entorpecen el rápido despacho de los certificados. Este sistema, a través de un estricto control, terminará con los casos de bisagras impunes, doble inscripción electoral, etc.

OFICINAS EN POBLACIONES

Anunció, asimismo, que se abrirán Oficinas

FIJARON PRECIOS OFICIALES PARA LA CARNE DE PORCINO

Rigen desde hoy para las provincias de Santiago y Valparaíso

Por decreto del Ministerio de Economía, se fijó ayer precio a la carne de cerdo, debido a que se había comprobado que se estaban cometiendo abusos con los valores de este producto, que ha tenido mayor demanda, a raíz de la prohibición de consumir carne de vacuno durante tres días a la semana.

El decreto que lleva la firma del Vicepresidente de la República y del Ministro de Economía, fija los siguientes precios para la carne de porcino:

En varas 2.250 pesos el kilo.

Al público: Cortes populares: cabezas enteras o trozos, 1.500 pesos el kilo. Patitas 2.400 pesos el kilo. Tocino y cuero 1.800 el kilo. Cauela (cadera y cogote), 2.400 el kilo. Cortes especiales: chuletas, 4.00 el kilo. Lomo 5.400 el kilo. Costilla, 4.000 el kilo. Pierna, pernilles y paletas, 3.500 pesos el kilo, y pulpa 4.000 pesos el kilo.

Estos precios rigen desde hoy para las provincias de Valparaíso y Santiago.

Dirigentes de CAP consultarán a sus bases sobre ofrecimientos de Thayer

Ayer se entrevistaron con Ministro del Trabajo, para agradecer sus gestiones y darle cuenta que conversaciones directas no prosperaron.— Ministro se ofrece como árbitro en el conflicto

Los dirigentes sindicales de Huachipato se entrevistaron anoche con el Ministro del Trabajo, William Thayer, para agradecerle sus gestiones para reiniciar las conversaciones directas con la empresa para buscar una solución al conflicto y, al mismo tiempo, para darle a conocer que dichas conversaciones no habían prosperado en atención que la CAP mantenía a firme su ofrecimiento del 31%, que equivale a un 11% del alza del costo de la vida en el período de duración del actual convenio colectivo.

El Ministro nuevamente hizo presente a los dirigentes que el Gobierno no se oponía a que la Compañía pudiera otorgar un porcentaje mayor,

siempre que él fuera de acuerdo con las utilidades adicionales de la empresa y siempre que él no constituyera un motivo de inflación, como un alza de precios en los productos o mayores disponibilidades de adquisición, o sea, aumentar el poder de compra en desmedro del resto de la población y otros gremios.

Además, el Ministro Thayer volvió a reiterar a los dirigentes su ofrecimiento de acudir de árbitro en el conflicto, lo que es aceptado por la Compañía y no por los trabajadores. De todas maneras, los dirigentes expresaron que ellos regresaban noche a sus bases para dar cuenta de sus gestiones y buscar una contraproposición que someter a la empresa y el pronunciamiento sobre el arbitraje.

SÉRGIO BUSTAMANTE.— Consejero Nacional de la Unión de Obreros Ferroviarios y antiguo dirigente de la Sección Santiago de esta organización, dijo:

1) Que es de gran provecho para nuestro país. Siempre que ha salido un Presidente de Chile, ha traído grandes aportes foráneos para nuestra economía. Antes los Presidentes efectuaban sus jiras a Estados Unidos y a países del hemisferio. Ahora el Presidente Frei, con su viaje a Europa, nos trae otras fuentes de capitales para nuestra economía.

2) Porque sus resultados redundan en beneficio de los trabajadores, y porque con su visita a los viejos países de Europa, donde Chile no era muy conocido, ha puesto a nuestro país en la órbita mundial para que nos conozcan mejor y no que nos confundan con otros países a los cuales se les conoce por sus relaciones.

3) Sus actuaciones en Francia y Alemania, cuyos países han ofrecido toda su ayuda técnica para a nuestro país numerosas industrias.

4) Evidentemente de gran alcance, porque Chile estuvo a la altura de las grandes potencias en la discusión de los problemas internacionales y fijar la posición de América Latina.

RENE ARANCIBIA ARANCA.— Presidente de la Federación Nacional de Choferes de Locomoción Colectiva y dirigente de organizaciones sindicales. Como Director del Sindicato de Choferes de Taxis de la provincia de Santiago, respondió:

"LOS DE LA TRILLA", que forman parte de la jira artística auspiciada por el Departamento de Arte y Cultura de la Consejería Nacional de Promoción Popular (CNPP), por diversas localidades cercanas a la capital. EN EL GRABADO, aparecen en su actuación en Talagante. Ante 800 personas, en el Teatro Plaza, El programa incluye "El Enemigo de los Perros", por el Grupo Teatral popular de ICTUS, los títeres de Charito Godoy y foros con artistas locales, y charlas de Claudio Di Girolamo. La jira continuará en Malloco, mañana en El Palco, y posteriormente en El Monte, Melipilla, San Antonio y Santa Inés, para finalizar el 5 de agosto.

Antonio y Santa Inés, para finalizar el 5 de agosto.

La noticia fue comunicada a la gobernación por el representante de la firma, Carlos Vasallo quien informó que estas se entablarán por 90 días en "COMODATO PRECARIO" término jurídico que significa más o menos entreclaras en cuidado. Según el representante la resolución fue tomada en atención al contenido social del problema planteado por los sin casas en esa publicación.

La Confederación Matancera, en Congreso de la Caja, el próximo, en días 3 y 4 de agosto, se reunirá a su vez para decidir si en Guillermo Pérez, presidente de la Federación de Trabajadores, se tomará que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria a su realización.

En el Congreso se reunirán, cada dos días, los sindicatos que avuenciamiento de ordenanza y convocatoria

SUSPENSAS Y VIOLENTAS MANIFESTACIONES REGISTRARON EN CALLES DE ATENAS

Ministro Papandreu reclama que el Rey lo designe otra vez para ese cargo. Los funerales de un estudiante movilizaron a setenta mil personas

(UPI) — Per George Androulidakis. Una muchedumbre de miles gritando a coro "Crimen, venganza", acompañó hoy el funeral de un estudiante muerto en un acto de protesta que degeneró en una manifestación violenta.

Las tropas que mantuvieron alerta para impedir cualquier nueva暴乱, pero la muchedumbre se dispersó pacíficamente en el centro.

El ministro de Defensa, Peter Garfias, decretó destituyó a su Ministro de Defensa, Peter Garfias.

Desde que comenzó la crisis

se han producido casi a diario manifestaciones y desmanes callejeros Petroulas, identificados como estudiante comunista, resultó muerto en uno de los tumultos más violentos ocurridos el miércoles entre grupos de manifestantes y la policía.

El cortejo fúnebre fue creciendo a medida que avanzaba

CONDENAN A DIPLOMÁTICO A TRABAJOS FORZADOS

(UPI) — Un tribunal soviético condenó a un diplomático británico Gerald Brooke a cinco años de prisión por haber intentado desarrollar una actividad política en este país.

Brooke, que permaneció en Rusia durante tres horas y 25 minutos, antes de anunciar su regreso a Gran Bretaña, y que Brooke pase un año en la cárcel y sea expulsado del régimen destruir.

Gennadi Terekov, había pedido que Brooke sea liberado y que se le conceda a siete años de privación de libertad y la expulsión del secretario de Estado, Antony Bishop, afirmando que Bishop es "incompatible" con su cargo o planteó cargos contra Brooke, que tiene 28 años.

La princesa Margarita, con su esposo Lord Snowdon, hará su primera visita a Estados Unidos en noviembre próximo.

II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

(UPI) — Se anunció hoy que la Reina Margarita, esposa de la Princesa de Gales, y su esposo, el Príncipe Felipe, se dirigirán a Estados Unidos y Canadá

más adelante al quedar confeccionado el itinerario completo. Entre éstos figurarán los territorios de la corona.

La pareja real saldrá de Londres por vía aérea y tomará al yate real Británica en aguas del Caribe.

La Princesa Margarita, con su esposo Lord Snowdon, hará su primera visita a Estados Unidos en noviembre próximo.

que se darán a conocer

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

en el II y Príncipe Felipe arán EE. UU. y Canadá

Ucionados Problemas del Mundial de Básquetbol

Bulgaria los dirigentes chilenos para la realización de la competencia. Los dirigentes chilenos para la realización de la competencia. Los dirigentes chilenos para la realización de la competencia.

mundiales tenían preferencia sobre las competencias locales y que esta misma petición de postergación de la Copa se la había formulado al Club Real Madrid, de modo que con mayor razón tenía que respaldar la petición del Comité chileno. Agregó que daba plenas garantías de que el problema sería solucionado en la reunión del 29 de este mes en Berna y que, además, se comprometía a conversar con los representantes de Rusia, Yugoslavia y España para solucionar cualquier problema que existiera sobre el mismo punto. William Jones está de acuerdo en repetir las fechas del 15 al 30 de marzo para celebrar el certamen, porque las consideraba óptimas y convenientes

para todos los países invitados. Sobre este mismo tema, agregó que necesitaba con urgencia que se le enviara un cable señalando todos los países que ya habían dado su conformidad para asistir y los que tenían problemas para hacerlo.

Como ya Chile había acordado postergar el Torneo Mundial en 15 días, el dirigente William Jones manifestó que esa sería la garantía para un caso extremo, pero que defendería la fecha primitiva. En cuanto a la negativa de Rusia, manifestó en un cable enviado hace algunos días, señaló que conocía esta petición y que ella

también tenía relación directa con la celebración de los Juegos por la Copa de Naciones.

"En estos días, en la mayoría de los diarios europeos se habla del certamen mundial de básquetbol, lo que nos está indicando que se han llevado los trámites por un buen camino a sólo siete meses de haber conseguido la sede", finalizó William Jones.

Ante esta noticia, Sabino Aguad, que era uno de los viajeros, adoptó la determinación de no viajar y de esta manera ahorrar por lo menos 10 millones de pesos, a los fondos del mismo certamen.

LA NACION

SANTIAGO DE CHILE - SABADO 24 DE JULIO DE 1965

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

SEGUNDA SECCION

EXPECTACION POR DIA CON BOLIVIA EN PARAGUAY



EJE de U. Católica es Néstor Isella. Los cruzados enfrentan al tercero en el ranking argentino.

ENTOS DE LA SELECCION:

Riera y O. Ramírez se vieron buenas condiciones físicas

Marcos y Donoso, no entraron por lesiones de tono mayor a menor.— Piquero y Méndez, con permiso en Valparaíso.— El equipo nacional no jugará más.— Con pocos días de anticipación viajarán los cracks a Colombia y Ecuador

a menor, no practicaron en la mañana de ayer, Francisco Nitsche, Carlos Contreras, Rubén Marcos y Humberto Donoso. Tampoco lo hicieron Ellas Figueroa, Eugenio Méndez y Carlos Hoffman, pero éstos porque, gozando de permiso, viajaron a visitar a sus familiares en Valparaíso.

Bajo las órdenes de Pancho Hormazábal, entrenaron en la cancha N° 1 de la Escuela Juan Pinto, González, Campos, Cárdenas, Foulouze, Aravena, Godoy, Bily, Araya, L. Sanchez, Landa, Yávar, Avendaño, Prieto, L. Rascón, O. Ramírez, Hodge, Astorga y Valentini. La práctica consistió en una extensa sesión de preparación física seguida de ensayos de pases y peleos. Fue la reunificación de los entrenamientos para los cracks que jugaron ante Argentina. Y de allí que Hormazábal los haya hecho trabajar fuerte en el aspecto físico, haciendoles recuperar sus mejores formas.

Los entrenamientos de la Selección se irán intensificando día a día, hasta la víspera del match con Colombia, por las eliminatorias del Mundial, el 19 de agosto. El coach Hormazábal nos apuntó que "al reintegrarse los seleccionados los entrenamientos en un porcentaje mayoritario, observaban ya casi sus mejores condiciones físicas". En los planes del director técnico se registran algunos encuentros de práctica fuertes para la Selección, con equipos de división de honor, pero teniendo éstos carácter de privados. De tal modo que al representativo nacional el público no lo verá ya hasta el domingo 19, cuando jueguen los colombianos.

CONCENTRACIÓN
En los primeros días de la próxima semana, los seleccionados serán concentrados, seguramente, en un hotel céntrico. Y como ya es tradicional, la concentración se alternará con paseos en idas al cine, manteniéndose todas las mañanas en entrenamiento en la Escuela Juan Pinto.

VIAJE A COLOMBIA Y ECUADOR

El coach Hormazábal nos expresó, por otra parte, que, conforme al consejo médico, se había determinado que la Selección viaje a cumplir su compromiso revancha con Colombia, que es el 8 de agosto, en Barranquilla, con muy pocos días de antelación. Esto, para que los jugadores no alcancen, en lo posible, a sufrir las inclemencias del clima colombiano. Por otra parte, es probable que para el match con Ecuador, que es el 15 de agosto, la Selección se quede en Colombia, que tiene todo el clima mejor al del país del Guayas. Felizmente, el match entre chilenos y ecuatorianos se jugará en Guayaquil y no en Quito, como se había informado, lo que significa que, por lo menos, los cracks nacionales no tendrán que soportar la altura sobre el nivel del mar de esta última ciudad ecuatoriana.

INTERNAZIONAL:
**PAULISTANO DE BRASIL
ESTUARIA EN SANTIAGO**

El Club Deportivo FENOMENOS, entidad que milita en la competencia de la Liga Nufica, efectuó con ocasión de su aniversario, una rifa, cuyos resultados son los siguientes:

Primer premio, lo obtuvo el señor Jorge Sánchez, con el número 6 de la lista; segundo premio: lo consiguió el señor Bruno Engima, con el número 2 de la lista 25, y el tercer premio, perteneció al señor Eduardo Labranque, que

lo consiguió a través del número 5 de la lista N.º 21.

nes y Universidad Católica.

Con posterioridad, el mejor conjunto chileno, vale decir Universidad Católica irá a Rosario, Argentina, para defender nuestro voleibol en el Torneo Internacional a realizarse en esa provincia transandina.

tro campeón de São Paulo, y conocido bastante bien en el concierto sudamericano, Paulistano de Brasil.

Participarán además del cuadro brasileño, los representativos de Maccabi, Asociación Cristiana de Jóve-

Resultados de la rifa aniversario del C. "Fenómenos"

El Club Deportivo FENOMENOS, entidad que milita en la competencia de la Liga Nufica, efectuó con ocasión de su aniversario, una rifa, cuyos resultados son los siguientes: Primer premio, lo obtuvo el señor Jorge Sánchez, con el número 6 de la lista; segundo premio: lo consiguió el señor Bruno Engima, con el número 2 de la lista 25, y el tercer premio, perteneció al señor Eduardo Labranque, que

lo consiguió a través del número 5 de la lista N.º 21.

U. Católica-Ferrocarril Oeste, esta tarde en Independencia

El equipo argentino va tercero en el torneo de dicho país.— La UC, en óptimas condiciones

Ferrocarril Oeste, que está ubicado en el tercer lugar en el torneo argentino —a continuación de River Plate y Boca Juniors— enfrenta esta tarde a U. Católica, en el Estadio Independencia. Los antecedentes del equipo argentino que dirige Pedro Dellacha, son valiosos, como que

ha perdido sólo dos encuentros en 1965. Y entre sus vencidos se cuenta nada menos que a Boca Juniors, y por categoría 3 a 0. Viene Ferrocarril de vencer por goleada a Gimnasia y Esgrima, por 5 a 1. Se trata, a juzgar por lo anotado, de un cuadro calificado.

Equipo norteamericano de esquí llega mañana a Chile

El elenco se caracteriza por la juventud de sus integrantes, cuya edad promedio no supera de 22 años

Mañana domingo, viaja Panagra arribará a nuestro país la delegación americana que viene a participar en el Campeonato Pre Mundial de Ski que se realizará en Portillo, entre los días 15 y 22 de agosto próximo.

El equipo americano está compuesto por los siguientes corredores: REBEL RYAN, RICK CHAFFEE, RON DOWNING, ROBIN MORNING, KEN PHELPS, BILL MAROLT y CATHY ALLEN.

La tónica de este equipo —al igual que el equipo

pañol, que ya está entrenando en Portillo es su juventud. La edad promedio no supera de 22 años. Hay además otros corredores americanos —debidamente acreditados— que ya se encuentran también en el centro de ski, efectuando entrenamientos preliminares.

El coach del equipo, es GORDON EATON antiguo corredor de grandes performances. El entrenador del equipo es BOB BEATTIE, quien por primera vez, en la historia del esquí de Norteamérica,

conquistó para sus colores galardones olímpicos. En la Olimpiada de Innsbruck, Austria, en febrero de 1964, BILL KID consiguió el 2º lugar en slalom, mientras el tercer puesto también lo conseguía otro corredor norteamericano: JIMMY HEUGA. El entrenador BEATTIE, fue muy resistido por sus compatriotas. Fue duramente criticado al entrenar el equipo, pero ahora es un hombre que goza de gran prestigio por su alta calidad técnica y conocimiento del arte del esquí.

Atletismo: En el Stade Francais parte competencia colegios particulares

Los colegios particulares femeninos también realizarán esta tarde su torneo atlético que no pudieron llevar a cabo el sábado pasado por causa de la lluvia.

En esta competencia que tendrá por escenario la pista del Stade Francais, serán los organizadores los dueños de casa y han asegurado su participación: Alianza Francesa, La Maisonnette, Colegio Suizo, Villa María, Academias y Sagrados Corazones de Apóstol.

El programa es el siguiente: 15 horas: 60 metros vallas contra el tiempo. Intermedia. Bala superior, final. Salto alto intermedia, final.

15 30 horas: Salto largo, preparatoria, final. 50 metros planos, series. Infantil.

15 45 horas: 80 metros planos, series. Superior. Lanzamiento de la pelota, infantil.

16 10 horas: 50 metros planos, preparatorias, series. Salto alto, infantil, final.

16 20 horas: 60 metros planos, intermedia, series. Lanzamiento del dardo, superior, final.

16 30 horas: Lanzamiento de la pelota, preparatoria, final.

17 horas: Posta de 8x50, infantil final.

17 15 horas: Posta de 8x80, intermedia.

Básquetbol de la "U":

J. A. Ríos "A" y

Normal 1, definen

torneo cuadrangular

Hoy continúa en el gimnasio Natiel, la competencia oficial de básquetbol de las damas de Universidad de Chile.

El resto de los equipos de segunda división, esperan alcanzar hoy a los que partieron en punta, el sábado pasado, en la primera fecha: Juan Antonio Ríos y Consolidada Dávila. El plato fuerte de hoy, estará a cargo de los conjuntos de Juan Antonio Ríos "A" y Normal N.º 1, que disputan el título de la Universidad Católica, cada resolviendo.

Por su parte, Andrés Prieto, segundo de Ríos en la dirección del fútbol en el club católico, ha anticipado que el resultado del partido entre el FENOMENOS y la Asociación Católica, José de Mendizábal, alegó en la última audiencia del Tribunal de Penitenciarias, que éste dejaba por motivos insuficiencias. A todo esto, el delegado católico ante la Asociación Católica, José de Mendizábal, alegó en la última audiencia del Tribunal de Penitenciarias, que le fue impuesta a Ríos. Como se sabe, el Tribunal rechazó la apelación que el FENOMENOS presentó por dicho castigo. Pero de todos modos el delegado cruzado hizo escuchar la voz de su club por tan drástica sanción.

El match Chile-Argentina da para decir algo más. Manolo Astorga junto al prestigioso periodista de la revista El Gráfico, Osvaldo Ardizzone, estuvieron presentes en el último programa del Canal 13 que dirige Gustavo Aguirre denominado Proceso al Fútbol. Entre

ellas respuestas, siempre críticas del meta de la "U", hubo una que me llamó particularmente la atención.

Dijo Manolo: "Tanto en Buenos Aires como en Santiago nuestro equipo no salió a jugar a la defensiva. Se los digo yo que estuve en el camerino y escuché las instrucciones de Don Pancho Hormazábal. En ello hay un error, la gente piensa que allá sólo salieron a desfenderse. Yo quisiera recordar que nunca habíamos jugado tan mal y los argentinos jugaron mejor".

En cambio aquí, con las mismas instrucciones el asunto cambió. Varió porque se jugó dentro de un nivel aceptable de rendimiento individual".

Algunos no estuvieron de acuerdo en esta declaración, pero existió el respaldo de la presencia de Astorga en el camerino y ello era difícil de rebatir.

Otra respuesta. Cuando se preguntó si esta selección era inferior o superior a la del Mundial del 62, Osvaldo Ardizzone respondió que, pese a tener muchas figuras individuales, a la anterior le costaba construir juego desde atrás y mantener un atacante acompañado y técnico como ofrecía este equipo y que en resumen el pensaba que ésta de 1965 era superior. Manolo Astorga compartió este criterio. Respuestas que llamaron la atención, que obligan a meditar.

Antes del Mundial, nuestro cuadro se paseó por Europa con distintos resultados. De regular hacia abajo. En cambio ésta desde que Pancho Hormazábal la tiene bajo su control, por señalar una fecha, ha cumplido en forma satisfactoria. Sólo una declinación, justamente contra Argentina en ese cinco-cero estrepitoso. El resto empate triunfos, en Uruguay, Perú, y ahora en Argentina y Santiago. Saldo favorable por donde se le mire.

Y algo más sobre el tan bullido "complejo de inferioridad" que dicen que tienen nuestros jugadores cuando enfrentan a equipos de la otra banda. Estuvimos la noche anterior del encuentro en el Hotel Empresario. Conversamos con varios cracks de la selección nacional y en ninguno de ellos se pudo comprobar este complejo. Al revés.

Existía una confianza sin límites. Una tranquilidad y seguridad en sus medios que obligaba e incitaba a esperar un resultado favorable. Lo anterior, nos parece, quedó en el baúl de los recuerdos. Se les podía notar en la manera de enfocar el encuentro, considerando lo hecho en el primer cotejo, que esperaban un triunfo. Reconocían la buena técnica que poseen los jugadores argentinos. Hablaban de figuras individuales de gran jerarquía. Los analizaban en la forma y fondo de cómo se observan los jugadores en nuestro medio. De poder ofensivo de buen quite, de sentido de penetración, funciones, en fin, todo el dialecto y lenguaje que está en boga en nuestro medio.

Pero de lo otro, el "complejo", una historia que muchos todavía insisten en forma majadera. Haciendo ambiente, echándolo a correr, con la risa y la poca atención que los propios jugadores le brindan. ARRAP.



MANUEL ASTORGA

el mundo
ES UNA PELOTA
DE FUTBOL



FUTBOLERIAS**LOTA Y SCHWAGER FUSIONADOS, POSTULARAN AL ASCENSO 1966**

Sin lugar a dudas, la meta de todo equipo "amateur" es el profesionalismo. O' mejor dicho, la Asociación Central de Fútbol, entidad que rige el deporte rentado.

Es así como para cimentar y fortalecer una posición al Ascenso, se han fusionado dos instituciones que militan en el Regional de Concepción. Ellas son "Minas Lota" y "Federico Schwager", que representan el poderío del fútbol "carbonífero" en el torneo sureño. Luego de una prolongada, pero amena reunión, las directivas de ambos clubes, echaron las bases para esa unión, que tiene como mira, el fútbol profesional. Los puntos básicos de esa fusión, se resumen en esta "primera acta":

1º) Formar un club que agrupe los actuales recursos económicos, socios y jugadores de ambas instituciones, para postular al Ascenso.

2º) Continuar con filiales en Lota y Schwager, para los efectos de ordenamiento general.

El directorio estará

formado por partes iguales.

Habrá un representante de la Compañía Carbonífera que tendrá un papel imparcial. El presidente se

re elección alternativamente por Schwager y Lota, entre los personeros que constituirán el cuerpo directivo y ejecutivo.

4º) Se habilitarán los dos campos de juego; pero de incorporarse al Ascenso, se

re Schwager el estadio que utilizarán como locales.

5º) Los jugadores serán aportados por ambas instituciones, contratándose los que convengan y estimen los entrenadores que serán necesarios, de común acuerdo.

6º) Se transformará en todo aspecto legal y reglamentario, el nuevo club. Se obtendrá personalidad jurídica y en caso de que no se cristalice la entrada en el Ascenso, la fusión se mantendrá igualmente para hacerlo en el Regional.

LESIONADO

CARLOS ZELADA

El prometido medio volante de Iberia, Carlos Zelada, hermano menor del crack de O'Higgins tendrá que permanecer inactivo

algunas semanas, ya que en el último entrenamiento del cuadro, sufrió un golpe en un tobillo, existiendo la posibilidad que sea operado.

L'ESPINAS EMPIEZA A ENTRENAR LA SEMANA PROXIMA

El martes recién pasado, le fue retirado el yeso que tenía el defensor de Iberia, Mario L'Espinasse, quien se reintegrará a las prácticas —en forma suave, por cierto—, la semana venidera.

AMISTOSOS EN PROVINCIA

Diversos encuentros amistosos de fútbol profesionales han sido pactados para este fin de semana. En Vallenar se iniciará hoy un cuadrangular con la participación de la selección de dicha ciudad, para el efecto se le hace una oferta de 8 mil escudos libres

POSIBLE LESION DE RUBEN MARCOS

Por prescripción médica, no entrará ni hoy ni mañana el entraña de la selección. Rubén Marcos, quien será examinado el lunes para determinar el tipo de su lesión, ya que existe temor que tenga dañado los meniscos, en cuyo caso tendría, necesariamente, que ser operado.

ARANCIBIA A LA "U"

VALPARAISO. — (Por Armando Jorquera Marques) — Pedro Arancibia, uno de las nuevas revelaciones del fútbol chileno figura en los planes de futuras contrataciones del Club Universitario de Chile.

El resultado de este tercer encuentro fue el siguiente:

DAMAS, INFANTILES: Italiano venció a Español; Israelita a Sirio y Manquehue a Yugoslavo.

INFANTILES, VARONES: Sirio venció a Israelita; Italiano a Español y Manquehue a Yugoslavo.

VARONES, JUVENILES: Sirio venció a Israelita; Italiano a Español y Manquehue a Yugoslavo.

VARONES, ADULTOS: Italiano venció a Español; Israelita a Sirio y Manquehue a Yugoslavo.

DAMAS, ADULTAS: Italiano venció a Israelita; Sirio a Israelita y Yugoslavo a Manquehue.

ATLETICO PAREDES (17) CON DIFESA DE LAS MERCEDES (4).

CAMPIONATO MONUMENTAL CGU.

FUTBOL DE LOS BARRIOS

BRASIL VS U. SANTA ISABEL

Un lance que sobresale de todos los que se jugarán por el Campeonato Monumental de Fútbol de los Barrios, que auspicia la CIA. DE CERVEZERAS UNIDAS, y que tiene gran número de aficionados a campeón de Alameda, Nº 4780 será el que más sostendrán el silencio del Brasil y Unión Santa Isabel. Jugarán en la cancha 4, a las 16 horas.

Este match, que corresponde a la 14º fecha de la primera rueda en la Liga Fernando Sandoval, pone frente a frente a dos deseadas instituciones que optan a conquistar el título en su sede, y así participar en la Rueda del Campeonato de diciembre próximo donde se disputará la soñada jira internacional hasta Buenos Aires. Brasil marcha con 29 puntos a su haber, mientras que Unión Santa Isabel con 23, es el líder del torneo. Los otros partidos a cumplirse en esta liga son los siguientes:

EN LA MASANA:

CANCHAS: N° 1: Juventud Condal (15) con Hijos de la Estrella (8).

CANCHAS: N° 2: Ecuador (15) con Alonso de Ercilla (3).

CANCHAS: N° 3: Sporting Tomé (10) con Juventud La Palma (7).

CANCHAS: N° 4: Attilio Pérez (17) con Dep. Las Mercedes (4).

CANCHAS: N° 5: Dep. Bulnes (18) con Alegre Juventud (15).

EN LA TARDE:

CANCHAS: N° 6: Unión Pérez Caldera (9) con Atlético Ayacucho (15).

CANCHAS: N° 7: Mirasol Las Condes (18) con Unión Carmen (11).

CANCHAS: N° 8: Unión Santa Isabel (22) con Dep. Brasil (22).

CANCHAS: N° 9: Antorcha Abaté (10) con Juventud Abata (6).

CANCHAS: N° 10: Atlético Fluminense (7) con Alianza Belalcazar (12).

EN CONCHA:

CANCHAS: MUNICIPAL N° 2: Jake Matthe (15) con Hipódromo Chile (13).

CANCHAS: HIPODROMO N° 1: Brisas del Maipo (7) con Juventud Gales (12).

CANCHAS: ETIPE: Dr. Pablo Urzúa (4) con 20 de Enero (13).

CANCHAS: MUNICIPAL N° 1: Municipal (15) con Osorno Defensor (6).

CANCHAS: HIPODROMO N° 2: Quinta Bella (4) con Juventud Bruselas (11).

CANCHAS: LIBRE: Vidal Araya (18): pendiente match Defensor Católico (15) y La Palma (14).

CANCHAS: SAN BERNARDO:

CANCHAS: EL RECURSO:

El Recurso con San Jorge.

CANCHAS: SANTA CRISTINA:

Santa Cristina con Juventud Lautaro.

CANCHAS: SAN LEON:

San León de Nos con Metalúrgico Faro.

CANCHAS: HARAS LOS CÓNDORES con Deportivo Drilling.

CANCHAS: SAN ADOLFO:

San Adolfo con Santa Rebeca.

CANCHAS: FERRO:

Ferroviarios de Nos con Santa Loretta.

CANCHAS: EL PARON:

El Parón con Lepanto.

Puntero de este torneo en San Bernardo es el Ferrovial.

QUINTA NORMAL:

CANCHAS: BRITANIA:

Maquinista con Población Urra.

O'Higgins con Fernando Ríos y Carlos Dittborn con México y sus Canciones. Libres: Tigres y Britania.

LIGA INDUSTRIAL:

Esta tarde se juegan los siguientes partidos:

CANCHAS: CRISTAVID: Cristavida con Marinete.

CANCHAS: LO ESPEJO:

Maestranza Espino con Deportivo Buses ETICE.

CANCHAS: FAS:

Maestranza Gemo con Deportivo Fas.

CANCHAS: RCA VICTOR:

Ayacucho con Rca Victor.

LIGA: LIBRE: Phillips Chilena.

CITACIONES:

Ante la Organización del Torneo CCU, Las Barrancas con Suroriente acordaron citar para el próximo martes a las 21 horas, en Estadio 30, a las 21 horas, a los dirigentes de los siguientes clubes: LAS BARRANCAS: Circulo Social, Defensor Ferrobádminton y Defensor Estadio; SUR ORIENTE: Colombia, Unión Volcán, Villa Tarapacá y Atlético San Juan.

CLASICO EN DOSHUE:

Por la Liga Intercomunal de Fútbol, mañana juegan en Doshue el clásico local, entre los conjuntos del Deportivo Doshue con Juventud Doshue. En otras comunas hay seis partidos más.

CON LAS SERIES DE 200 MTS. PLANOS SE REANUDA TORNEO ATLETICO ESCOLAR FEMENINO

Se cumple esta tarde en el Estadio Nacional, la segunda etapa de este interesante certamen.

Desde las 15 horas, comenzarán a cumplirse esta tarde, en el Estadio Nacional, la segunda etapa del Torneo Escolar Femenino de Atletismo de Apertura, organizado por la Asociación Escolar Secundaria de Deportes, certamen que había sido suspendido a causa de la lluvia, el pasado fin de semana.

LAS PRUEBAS: El programa para la jornada atlética de esta tarde es el siguiente:

15 horas: 200 metros planos, serie contra el tiempo. Superior y Lanzamiento del Dardo. Intermedio, 15:10; Salto Alto, Superior y Salto largo. Intermedia, 15:20 horas:

Lanzamiento del Disco, Superior y Lanzamiento de la Bala. Infantil, 15:30 horas: 60 metros con vallas, series contra el tiempo. Intermedio, 30 metros con vallas, series contra el tiempo. Superior: Salto Alto, Infantil y Lanzamiento de la bala. Tritón, 16:15 horas: Posta 8x50 metros, serie contra el tiempo. Infantil, 16:40: Posta 5x50 metros, series contra el tiempo. Intermedia y 17 horas: Posta 4x100 metros serie contra el tiempo, superior.

Hasta el momento y cumplidas las pruebas de 100 metros planos y salto alto del Tritón, encabeza el puntaje parcial Odette Herrea del Liceo N.º 1 con 1.111 puntos;

2. a Margarita Galleguillos del Liceo N.º 7 con 697 puntos;

3. a Eugenia Muñoz del Liceo N.º 7 con 501 puntos y 4. a Susana Stom del Liceo N.º 7 con 378.

HOY DIA

SABADO

DIAS DE USAR DOLI PEN

Si SAU gana a la Técnica, será el nuevo punto

A primera hora lo harán Iberia con Trasandino

Con un programa doble prosigue esta

semana en el Estadio de Universidad Técnica,

el campeonato de fútbol de Ascenso, que

por mal tiempo debió suspenderse la

pasada.

Reanudando la tercera fecha de la

segunda rueda, se miden en el preliminar, a

las 13:30 horas, Iberia, colista con 7 puntos,

y Trasandino de Los Andes, tercero en la

tabla, con 17 puntos. En el match de fondo

se hará el cotejo de mayor

técnicos, principalmente en

ubicación que llevan los porteros

de derrotar en la fecha anterior por

uno a cero, de vencer a los

partidos de fondo.

Si Iberia gana a Trasandino, la

semifinal se jugará el

domingo 26 de julio, a las 16:00

horas.

En tanto, el otro partido

de semifinal se jugará el

domingo 26 de julio, a las 16:00

horas.

Si Trasandino gana a Iberia, la

semifinal se jugará el

domingo 26 de julio, a las 16:00

horas.

Hipódromo Chile

Domingo 25 de julio de 1965

NOTA: LOS CABALLOS MARCADOS CON UN ASTERISCO TUVIERON CONTRATIEMPOS EN SU ULTIMA ACTUACION.

PRIMERA CARRERA — 1.500 metros — 1a. serie — A las 7:45 horas.

8-5-7	1. G. del Carme	541	1. S. Pradinas	M. Araneda
2-3-1-10	2. Mi Ranita	541	2. N. González	H. Parra
10-9-0	3. Arista	531	3. G. Fernández	J. Santos
4-4-3	4. Cérrelo	531	4. V. Bravo	F. Gasmuri
7-6-5-0	5. Evento	531	5. J. Eguren	F. Galleguillos
3-0-5-4	6. Hill Boss	531	6. L. Aro	V. Contreras
0-0-1	7. Insolación	531	7. J. Salinas	D. Torres
6-12-14-17	8. L. Aro	531	8. L. Hidalgo	E. Bécar
3-0-5-6	9. Andante	531	9. H. Vilches	M. Martínez
11-2-0-7	10. Busca Oro	531	10. F. Venegas	L. Santos
8-0-0	11. Nidida	531	11. M. Campos	A. Donati
6-0-3-5	12. Bulgaria	531	12. D. Campoo	A. Donati
14-6-0	13. Ambicionero	531	13. Hugo Pilar	S. Olivares
14-6-0	14. Jubileo	531	14. L. Carosa	M. Muñoz
8-4-3	15. Fontanet	531	15. G. del Carme	

CORRAL: 13 con 13.

SEGUNDA CARRERA — 1.200 metros — Condicionada — A las 8:10 horas.

4-8-10	1. Bleopar *	561	1. G. Farfán	R. Quiros
4-7	2. Caraván	561	2. J. Pacheco	R. Quiros
9	3. Chicharrón	561	3. J. Duarte	C. Muñoz
DEBUTANTE	4. G. Señor	561	4. I. Sandoval	G. Avila
DEBUTANTE	5. Grandioso	561	5. V. Alvers	H. Clásters
6-4-5	6. Gritterio	561	6. M. Alquinta	E. Beusenberg
DEBUTANTE	7. Dream	561	7. H. Araya	E. Beusenberg
6	8. Hill Boss	561	8. J. Salinas	E. Beusenberg
REAPARECE	9. Andante	561	9. L. Hidalgo	H. González
REAPARECE	10. Nidida	561	10. F. Venegas	P. Briones
REAPARECE	11. Bulgaria	561	11. M. Campos	O. Jara
9	12. N. Roja	561	12. D. Campoo	E. Inda G.
DEBUTANTE	13. Pitingo	561	13. A. Parra	O. López
4v	14. Profumo	561	14. E. Nicanor	A. Pernamal
DEBUTANTE	15. Hill Stream	561	15. J. Martínez	Bernal
0	16. Well Away	561	16. J. Sepulveda	R. Castillo J.

CORRAL: 8 con 7.

TERCERA CARRERA — 1.200 metros — Condicionada — A las 8:35 horas.

DEBUTANTE	1. Adismon	561	6. J. Barrios	E. Beusenberg
2	2. Alerta	561	7. M. Pradinas	T. Herrera
2v-3-2-4c	3. Amigo Mío	561	8. L. Aros	E. Beusenberg
REAPARECE	4. Anquetil	561	9. J. Martínez	D. Bernal
5	5. Marché	561	10. F. Venegas	G. Gómez
6	6. Currumbi	561	11. M. Meneses	R. Pérez
REAPARECE	7. Didest	561	12. M. Sánchez	A. Ramírez
DEBUTANTE	8. Estoque	561	13. P. Ulloa	G. Gómez
DEBUTANTE	9. Kastur	561	14. H. Oguin	H. Cisternas
3-15c	10. L. and Luck	561	15. F. Toro	H. Mirandé
DEBUTANTE	11. Nómadas	561	16. J. Salinas	F. Olave
15-11-17	12. Primario	561	17. H. Vilches	A. Sepulveda
REAPARECE	13. Rocafer	561	18. C. Moreno	A. Lab
DEBUTANTE	19. Sauternes	561	19. B. Campos	E. Bécar

CUARTA CARRERA — 1.200 metros — Condicionada "B" — A las 9 horas. — Primera válida para la Apuesta "DOBLE".

REAPARECE	1. Arcooro	561	5. G. Farfán	J. Castro R.
2	2. Horizonte	561	6. G. Farfán	E. Vodanovic
2v-3-2-4c	3. Bonete	561	7. M. Pradinas	E. Beusenberg
REAPARECE	4. Bonete	561	8. L. Aros	H. Gasmuri
5	5. Cuchero	561	9. J. Martínez	D. Bernal
15-0	6. Chapeado	561	10. F. Venegas	G. Gómez
7-8-15c	7. Emigrado	561	11. G. Fernández	O. Bécerra
REAPARECE	8. Lusitano	561	12. C. Peña	J. Salazar
DEBUTANTE	9. Mariana	561	13. J. Salinas	J. Santos
10-11-13	10. Naros	561	14. R. Hermosilla	A. Luna
11-12-14	11. Piratas	561	15. H. Vilches	M. Quezada
REAPARECE	12. Primario	561	16. R. Oguin	L. A. Orellana
13-15-17	13. Rocafer	561	17. H. Vilches	R. Orellana
DEBUTANTE	18. Rocafer	561	18. C. Sepulveda	J. Castillo Jr.
0	19. Sauternes	561	19. B. Campos	E. Bécar

QUINTA CARRERA — 1.500 metros — 8a. serie — A las 9:30 horas. — Primera válida para la triple "INICIAL".

1-6-9	1. Intriución	561	5. G. Farfán	J. Castro R.
12	2. T. Master	561	6. J. Martínez	E. Vodanovic
8-6-11	3. Aloé	561	7. L. Aros	H. Gasmuri
2-7-12	4. Hipólito	531	8. J. Martínez	D. Bernal
3-3	5. Malolina	531	9. J. Martínez	G. Gómez
50	6. T. Master	531	10. J. Martínez	E. Beusenberg
7-7-7	7. T. Master	531	11. J. Martínez	D. Bernal
9-8-15c	8. Big Prince	531	12. C. Ocampos	H. Inda G.
30-14-16-18c	9. O. de Oro	531	13. G. Fernández	E. Beusenberg
11-13	10. Horóscopo	531	14. G. Fernández	E. Beusenberg
13-15	11. Black Rock	531	15. L. Aros	H. Gasmuri
14-16	12. Blue Dream	531	16. J. Salinas	F. Olave
15-17	13. Winner	531	17. H. Vilches	A. Sepulveda
16-18	14. Nervi	531	18. C. Sepulveda	A. Lab
5-0-3	15. Intuición	531	19. G. Meneses	E. Bécar

CORRAL: 13 con 14.

SEXTA CARRERA — 1.500 metros — 10a. serie — A las 10 horas. — Segunda válida para la Apuesta "DOBLE".

7-8-9	1. Ahita	531	4. G. Farfán	A. Luna
10	2. Benavides	531	5. E. Peña	S. Almario
11	3. Picarones	531	6. G. Fernández	F. Valenzuela
12	4. Quemadero	531	7. H. Vilches	F. Valenzuela
13	5. Bisonte	531	8. L. Aros	F. Valenzuela
14	6. Huaguera	531	9. J. Martínez	F. Valenzuela
15-13	7. Mauritan	531	10. J. Barrios	G. Avila
16-14	8. Rocafer	531	11. A. Salas	A. Muñoz
17-15	9. Transado	531	12. G. Sepulveda	A. Ramírez
18-16	10. Morena	531	13. P. Ulloa	G. Gómez
19-17	11. Pudú	531	14. J. Martínez	S. Almario
20-18	12. Chileno	531	15. J. Martínez	C. Santos
21-19	13. Mil Marca	531	16. F. Venegas	E. Barticovic
22-20	14. Coyote	531	17. L. Muñoz	F. Castillo
23-21	15. Alaudino	531	18. G. Fernández	G. Gómez
24-22	16. Alaudino	531	19. H. Oguin	H. Gasmuri

CORRAL: 13 con 14.

SEPTIMA CARRERA — 1.500 metros — 4a. serie — A las 10:30 horas. — (Segunda válida para la Triple Inicial).

6-2-6-1	1. Canio	561	6. S. Pradinas	M. Araneda
2-3-2	2. Reservado	561	7. E. Peña	S. Almario
7-8-9	3. Metal Rojo	561	8. L. Aros	F. Galleguillos
10-11-12-13	4. Picollino	561	9. J. Martínez	E. Beusenberg
6-4-13-14	5. Cuyano	561	10. F. Venegas	H. Gasmuri
3-2-12-16-18	6. Bárbaro	561	11. J. Sepulveda	D. Bernal
2-3-14-15	7. Chard			

LAS MEJORES OFERTAS PARA UD. Y FAMILIA

CONSTRUCCION

PINTURAS
PRECIO DE FABRICA
LATEX OLEO ADARGA ESMALTE BOQUINA
ESTABLECIMIENTOS MAIPO
TEL. DUELO 3391-3111 5212-5609

FERRO
C.A.P. e IMPORTADO
PERFILES CANERIAS Y PLANCHAS
FERROGLOBO LTDA
SANTA ROSA 2265 - FONO 5279

Art. para el Hogar

FABR. JABBAS
ARTICULOS DE CUERO EN GENERAL
ROSAS 930

MISMO ALGUNOS ARTICULOS Y SURTIDO COMPLETO.

Carteras desde \$ 7.00; Guantes de mujer desde \$ 1.50; Guantes de general, desde \$ 5.50; Guantes de hombre, desde \$ 11.00; Sobres, desde \$ 2.50; Billeretas, desde \$ 2.20; Maletas, desde \$ 4.50; Valijas, desde \$ 5.50.

LIQUIDACION SALVADA DE INCENDIO

ACADEMIA "Helen"

Modas - Peluqueria y Belleza
Visite nuestro establecimiento profesional para todas las edades. Cursos de 3 meses, 6 y 8 meses diferentes horarios. Peluqueria, mañana y tarde. Nuevos cursos empiezan el 5 julio.

IRARRAZAVAL 840

No olvide visitar este Establecimiento Profesional

La Casa Ideal de los Novios REGALOS PRACTICOS

horarios finos en Juegos de cama y manteria Colchones y Marquesas "CIC" SAN DIEGO 1000

Hilanderia CHUAQUI OPORTUNIDAD DE HOY CUADROS DE LANA \$ 25 KILO

LOS TRES ANTONIOS 72, HORNOS SAN ALFONSO 15, SAN ANTONIO PROGRESO 5-7

¿PORQUE PAGA MAS? FABRICA IMPERMEABLES PIJAMAS FEMENINAS DAMAS Y CABALLEROS CAPAS PARA COLEGIALES GROSMANI Y CIA. LTDA. 202 ESTANIEL 202

LINIA COMPLETA DE ARTEFACTOS PARA EL HOGAR ESTUFAS Y COCINAS A GAS LICUADO MAQUINAS DE COSER REFRIGERADORES FACILIDADES DE PAGO ALAMEDA 2461 ORDINA LADOT ALAMEDA

COCINAS A GAS LICUADO CON AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO CON EQUIPO COMPLETO EN ESTABLECIMIENTOS MAIPO SAN DIEGO 2381 - FONO 5291

ANTEOJOS ADOLFO HAMMERSLEY AGUSTINAS 1090 TEL. BANDERA 68075 - CASILLA 549

Colegio de Ingenieros de Chile

LEY 12.851

Convocatoria a Reunión General Ordinaria 1965

2a. CITACION

Convóquese a Reunión General Ordinaria a los miembros del Colegio de Ingenieros, para el martes 3 de agosto de 1965, a las 18.30 horas, en la sede del Colegio, Alameda Bernardo O'Higgins 1170, 1o piso.

De acuerdo con lo establecido en el artículo 30 de la Ley 12.851, por tratarse de segunda citación, la reunión se celebrará con los miembros que concurran.

TABLA:
1.—Acta de la Reunión General Ordinaria N.o 6, celebrada el 31 de julio de 1964.
2.—Memoria y Balance correspondientes al período 1.o de julio de 1964 al 30 de junio de 1965.
3.—Mociones de cualquier orden relacionadas con las actividades del Colegio.

SANTIAGO, julio de 1965.

EL CONSEJO GENERAL

Avisé en los Económicos de LA NACION

RAMONA

POR LINO PALACIO



AUTOMOVILISMO

Automóviles de ocasión

FORD GALAXIE, 4 puertas	1961
FIAT 1100, 4 puertas	1961
CITROËN 11, 4 puertas	1964
FORD FALCON, 4 puertas	1960
CAMIONETA GMC Pick up	1959
LLOYD S. WAGON	1955
NASH CLUB COUPE	1948

VENDE JORSACOR. — Avda. Bulnes 367



—Te dije, Fernando, que era muy lejos para pasear.

BARDHAL

Tiene el producto que Ud. necesita pararegar al aceite, bencina y transmisión, diferencial, caja de cambios. Diesel, motores nuevos, motores gastados, etc. La linea de aditivos Bardahl es usada por 60.000.000 de automovilistas en 73 países del mundo. Representantes exclusivos para Chile: IMPORTADORA LEON KAPLUN, S.A.C. — Arturo Prat 179 — Y exhibios en todo el país en los buenos negocios del ramo.

AUTO-ELEC

LA CASA DEL DINAMO Oscar Sánchez Morales DÍEZ DE JULIO 378 Teléfono 36355. Baterías Auto, Elec., Bocinas, Motores, Alternadores, Reguladores de voltaje. Especialidad en encendidos y regulaciones radios de automóviles.

APRENDA A MANEJAR

en automóviles modernos doble control; arreglar panes motor; instrumentos; cambio ruedas; dirección; revisar en pozos de nuestros talleres, niveles. Precios más bajos. Compruébelo.

INSTITUTO SAN MIGUEL

Sucursal en Stgo.: Mac-Iver 175, Of. 75. San Nicolás 1209, Parad. 11, Gran Avda.

SR. AUTOMOVILISTA....
PINTURA, DESBOLLADURA, MECANICA DEL AUTOMOVIL... CANCELE DE ACUERDO A SU PRESUPUESTO.. GRANDES FACILIDADES DE PAGO.

ESTACION DE SERVICIO SANTA MONICA UNION AMERICANA 116-FONO 91940

MUSICA

GUITARRAS
ELECTRICAS
AMPIFICADORES
FABRICA

CUERPOS ESTUCES
FUNDAS ARMONICAS
ACORDEONES BANDURAS
DE ORQUESTAS
CASTANJAS AL
FONO 521-33
CASA CAVETTE
SN. DIEGO 611

GALPON cerrado

250 m2. m/m, además, piezas ambos lados, entrada autos, sitio; terreno de 14x58, pieno centro, 3a. cuadra:

E\$ 90.000.-
Fono 635336

Fueste a sus niños a cruzar las calles, mirar a ambos lados, cruzar perpendicularmente en las calzadas, cruzar las intersecciones y atravesar con la LUZ VERDE de semáforo. Consiste a la Cámara de Reglamento del Consejo Nacional de Seguridad.

¡CUIDADO!

CUIDESE DEL FUEGO: No llene nunca con líquido combustible una estufa mientras está funcionando o esté caliente.

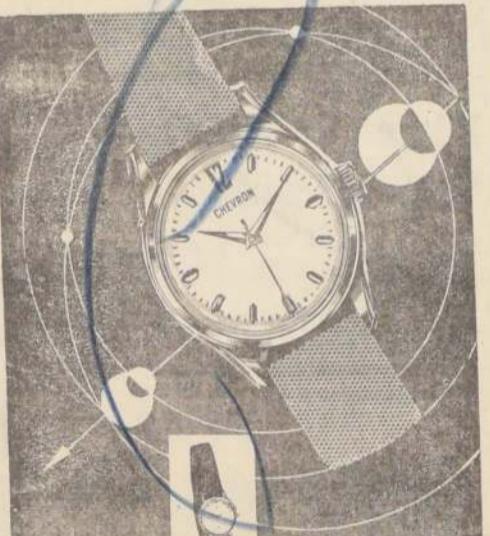
CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO

DEPARTAMENTO DE TECNICA Y PREVENCION

VARIOS

CLINICA BOSTON
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA LABORATORIO CLINICO

Atención permanente día y noche ALAMEDA 1616 - FONO 81921



FELICIDADES para EL SANTO...
FACILIDADES PARA USTED...

CHEVRON CON E\$20 SALDO FACILIDADES

RELOJERIA Gabor ESTADO 48 ESTADO 91

SUSCRIBASE a "LA NACION"
Y ESTARA MEJOR INFORMADO

DEPORTES

NUEVO - NUEVO - NUEVO - NUEVO - NUEVO

TOTALMENTE NUEVO CARTUCHO DE CAZA FAMA E

POLVORA IMPORTADA - MINANTE IMPORTADO - ESTADO EXCLUSIVAMENTE EN PT.

ARMERIA ITALIANA AHUMADA N° 64

NUEVO - NUEVO - NUEVO - NUEVO - NUEVO



ATENCION
LICEOS Y COLEGIOS PRECIOS ESPECIALES EN BUZOS Y CANTINAS SOMOS FABRICANTES

PLANCHA

SAN PABLO 2907 - FONO 932

MODAS

Sally
TRAJES PARA NOVIAS VESTIDOS PARA MADRINAS Y FIESTAS

Av. Matto 1151-fono 85180

DELANTRALES "LALA"
Son famosos por su confección fina. Siempre modelos nuevos.

Sección de Medida
Alameda 566
Fono 35389

Radio-Televisión

TELEVISORES RCA
ENTREGA INMEDIATA
REFRIGERADORES PHILCO ESTUFS A PARAFINA Y GAS LICUADO 14 CUOTAS SIN PIEZA T. IVANOVIC Sn. ANTONIO 282

REGALE DISCOS
TEXTOS ESCOLARES LIBROS INFANTILES

A SUS SANTOS GRAN REBAJA DE PRECIOS GORDINA ALAMEDA 282

NOTAS SOCIALES

MONICO ERRAZURIZ URZUA-CORREA PIWONKA.—



drumos. Gerardo Zegers Gan- púlveda. Bendeciría la cere-
dillas, Leonel Ojeda Parga, monia el Rvdo. Padre José
y Juan Pablo Aristegui Se- Gutiérrez.

CLUB CHILE-PERU.—

Con motivo de celebrarse el próximo miércoles un nuevo aniversario nacional del Perú, el directorio y socios del Club Chile-Peru, ofrecerán una comida el próximo jueves a las 21.30 horas, en el Club de la Unión.

Ha sido especialmente invitado el Embajador del Perú, señor Armando Revoredo Iglesias, y señora y miembros de esa representación diplomática. Las adhesiones las reciben los señores Alberto Serrano, teléfono 382882, y Renato Silva Valenzuela, teléfono 20289.

RECEPCION.—

La señora María Magdalena Ureta Vargas ofrecerá hoy una recepción a sus relaciones, en su residencia de El Golf.

BODAS DE PLATA SACERDOTALES.—

El sábado 31 del presente, a las 11 horas, se efectuará en la Iglesia de San Ignacio, Alonso Ovalle, un Te Deum de Acción de Gracias, con motivo de celebrarse las Bodas de Plata Sacerdotales del Rvdo. Padre Ignacio E. Gatica Cousino, en la Compañía de Jesús.

BAUTIZO.—

En la Clínica Santa María, ha sido bautizado Matías, hijo del señor Luis Prunés Gabler y de la señora Rebeca Letelier de Prunés. Fueron sus padrinos el señor Domingo Letelier Villegas y la señora Inés Gabler de Prunés.

enfermo de cuidado, don

Cifuentes.

MANANA 4º SORTEO POPULAR

Confort

GRANDES PREMIOS

mañana Domingo, a las 10.30 hrs. al se-
ñal Sorteo-Espectáculo "CONFORT", a efec-
tuarse en el Cine Parroquial de Nuestra Señora de
Lourdes, ubicado en calle Carrascal 4483 y ante la
sede del Notario Público

G. Calderón P. Gratuito

DOMINGO 25 A LAS 10.30 A.M.

GRAN SHOW ARTISTICO

CONJUNTOS FOLKLORICOS!

VARIADES

Obsequios para todos
los asistentes!

Y siga usando
Papel CONFORT...
el CONFORT
trae suerte!!!

CIA. MANUFACTURA DE
PAPELES Y CARTONES S. A.

MATRIMONIO

**MATRIMONIO.—
CAMPOS DOMINGUEZ-CONTRERAS ARIAS.—**

Hoy será bendecido a las 18.30 horas en la Parroquia de Santa Elena (Av. Presidente Errázuriz 3790), el matrimonio de la señora María Angélica de la Cerda Taraba con el señor Víctor Roberto Campos González. Pondrán las bendiciones Monseñor Jorge Gómez Ugarte. Serán padrinos de la novia, don Hernán de la Cerda Zegers, y señora María Luisa Taraba de De la Cerda, y del novio, don Roberto Palma Valdivieso y señora Violeta González de Palma. Testigos de la novia: María Sánchez de De la Cerda, Sylvia Fernández de Navillán, Agustina Taraba de Yates, Zulema L. de la Cerda, Alfredo Cruz de la Cerda, Alvaro Lavin Solomayor, Dr. Oscar Undurraga Alemparte, Santiago Gómez, Joaquín Herrero, Francisco Antonio Cruz de la Cerda Sánchez, Fernando de la Cerda Sánchez, Pedro de la Cerda Sánchez, Enrique Gómez Larrañaga, Gonzalo Cortés Unzueta, Washington Serrano Astorga, M. Ester Díaz Sánchez, Jorge Yates Taraba, Hernán Yates Taraba. Testigos del novio: señoras Amelia C. de González, Amelia Palma de Urrúz y Blanca González de Duhalde; señores José Vásquez Labbé, Roberto Lezaeta Achárate, Alejandro Carrasco Cerda, Adolfo Ovalle Brieva, Sergio Araneda Bravo, Mario Valdivieso Maugard, Alfonso Carrasco Cerda, Ramón Marín Puelma y Alfonso Farren Valdivieso.



MATRIMONIO CONCERTADO.— Quedó concertado el matrimonio de la señora Ana María Maturana Contreras con el señor Hugo Dellepiane Portales.

Hicieron la visita de estilo la señora Josefina Portales de Dellepiane y el señor Oscar Dellepiane Portales.

SENRITA MARINA CONTRERAS ARIAS, cuyo matrimonio con el señor Sergio Campos Domínguez, se efectuará hoy a las 18 horas, en la Parroquia de San Miguel.

NACIMIENTO.—

IN-MEMORIAM:

Ha nacido en Viña del Mar, el día 10 del presente, Verónica Alejandra, hija de don Sergio de la Fuente Valenzuela y de la señora Elba López de De la Fuente.

Hoy sábado 24 de julio, 6º aniversario de la muerte del doctor Héctor Ducci Claro, se celebrará una misa en su memoria en la Capilla del Hospital del Salvador, a las 10 horas, y otra en la Parroquia de San Bernardo, Avenida Providencia, a las 12.30 horas.

LA NACION — Sábado 24 de Julio 1965 — 23

BAUTIZO.—

Esta tarde, a las 18 horas, será bautizada en la Parroquia María Reina, calle N° 2 de Villa Macul, Mónica del Pilar Ferrada Baeza. Seán sus padres la señora Violeta Ba-

za Salinas y don Juan Salinas Cárcamo. Después de la ceremonia religiosa los familiares tendrán una reunión social in-

**NOVEDAD!!! UNICAS EN CHILE
POLTRONAS**
MODELOS EXCLUSIVOS, ARABES, EGIPCIOS.
CUEROS PATINADOS, NOMATOS, LISOS
Y ESTAMPADOS EN ORO
POUFFS BAUL
Y MONTURA DE CAMELLO
FABRICA SKODA • ATENCION TODOS LOS DIAS
INCLUSIVE SABADOS Y DOMINGOS
San Diego 1858 • MAULE 627

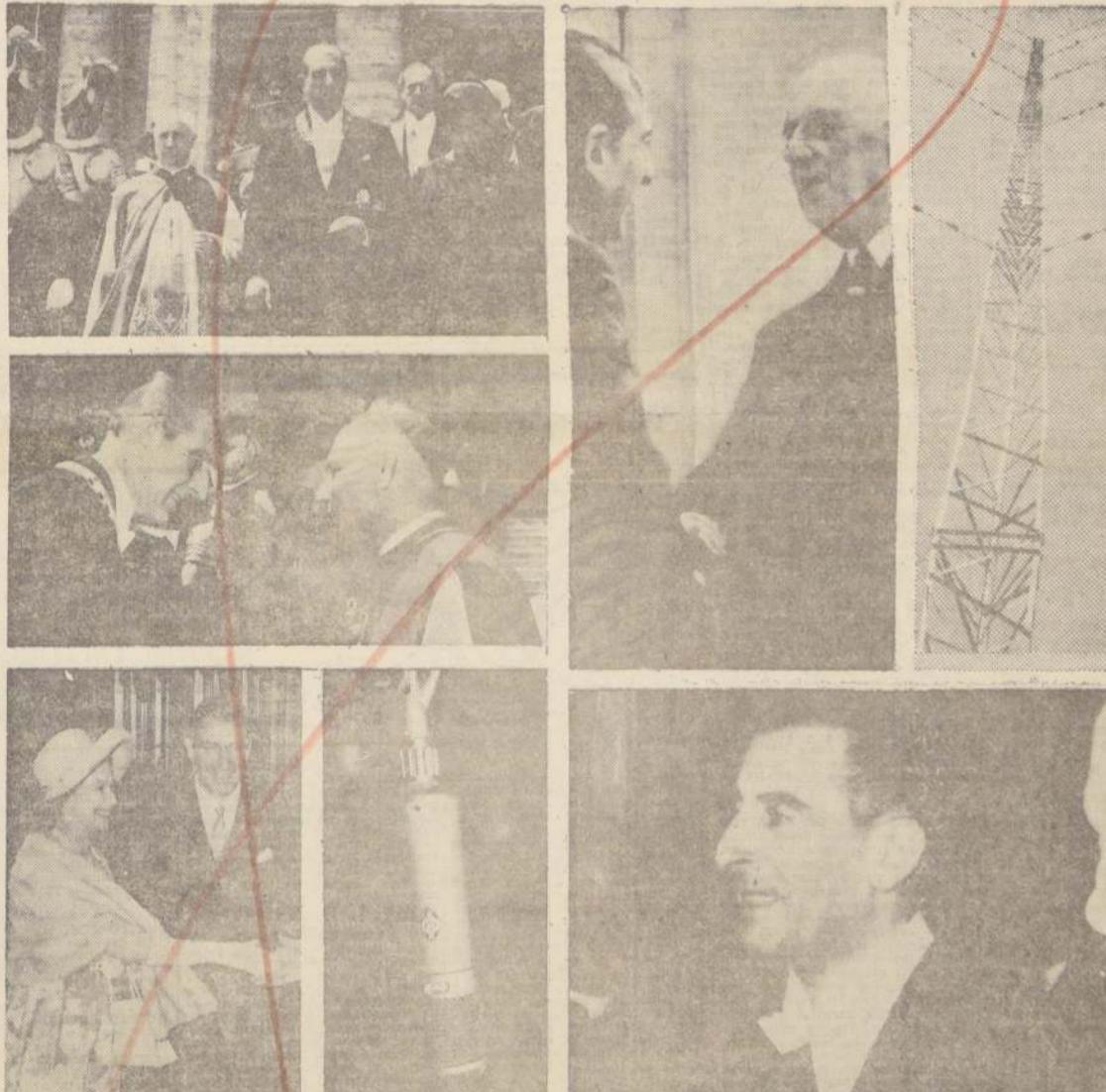
OSTRAS

Por mayor y menor, a domicilio y provincias.
BANDERA 311 — FONO 60137 — Reserva de mesas: HUERFANOS 1137 — TELEFONO 61461

Establecimiento nuevo MARTINI
(DOMINGOS Y FESTIVOS ABIERTO)

GUARDAPOLVOS
BLANCOS PARA SEÑORAS, Eº 9,75

FABRICA DE ROPA
ALFONSO RUSSO
AV ESPAÑA 141 FONO 90362



IMISION CUMPLIDA!

CIRSA hizo posible que la radiodifusión chilena —al transmitir directamente desde Italia, Francia, Inglaterra y Alemania— diera a conocer a todo el país las principales alternativas de la histórica gira del Presidente Eduardo Frei Montalva. Las emisoras: Agricultura, Balmaceda, Cooperativa, Chilena, Minería y Portales —contando con la valiosa colaboración de CIRSA— realizaron un gran esfuerzo y enviaron Corresponsales Especiales que —transmitiendo un total de 1.500 minutos— cubrieron toda la gira. Y desde Roma, París, Londres y Bonn, sus diarios boletines informativos llegaron a todos los auditores, en forma perfecta, con la más absoluta nitidez a través de los Circuitos Internacionales de CIRSA: COMPAÑIA INTERNACIONAL DE RADIO S. A.

CIRSA COMUNICACIONES MUNDIALES VIA **ITT**

3) Aves, animales y pájaros

GRANJA MANQUEHUE HA RENEGADO totalmente sus reproductores y ofrecerá pollitos de un día: Rhode, Plymouth, Broiler, New Hampshire, hembritas, perritos Pekin y Rouen. Alimentos Compañía 1271, fono 83591. A-20-III-56.3

4) Automóviles, garajes y vehículos

CHEVY 2 e "NOVA", 1964, 4 PUERAS, todo equipo, nuevos. Alameda 2488.

CITRONETA, 1964, POCO USO, COMO NUEVA. Alameda 2488.

STUDEBAKER 1964, EQUIPO, como nuevo. Alameda 2488.

SIMCA "1.000", 1963, POCO USO, equipada. Alameda 2488.

CITRONETA, 1963, REVISADA, POCO USO, flamante. Alameda 2488.

FIAT "JARDINERA", 1962, POCO USO, impecable. Alameda 2488.

CITRONETA, 1962, REVISADA, INTEGRALMENTE. Alameda 2488.

LARK, 1962, EQUIPO ESPECIAL, poco uso. Alameda 2488.

N.S.U. "PRINZ", 1962, TODO EQUIPO, como nuevo. Alameda 2488.

FIAT "2.100", 1961, 4 PUERTAS, impecable. Alameda 2488.

OPEL "STATION", 1955, CARAVAN, equipada. Alameda 2488.

RENAULT "STATION", 1955, BUEN ESTADO. Alameda 2488.

FORD "STATION", 1955, ORIGINALES, equipadas. Alameda 2488.

CHEVROLET "STATION", 1954, 2 puertas, equipada. Alameda 2488.

CHEVROLET "CONVERTIBLE", 1952, 2 puertas, excepcional estado. Alameda 2488.

FORD "STATION", 1947, ORIGINALES, revisada integralmente. Alameda 2488.

CHEVROLET "CAMIONETA", 1963, 500 kilos, nuevas, equipadas. Alameda 2488.

CHEVROLET "CAMIONETA", 1963, 1.000 kilos, flamante. Alameda 2488.

CHEVROLET "CAMIONETA", 1957, 1.000 kilos, equipada, flamante. Alameda 2488.

MORRIS "CAMIONETA", 1961, 3.000 kilos, motor B.M.C., Impecable. Alameda 2488.

FORD "CAMIONETA F-350", 1960, 2.300 kilos, tracción 4 ruedas. Alameda 2488.

CHEVROLET "CAMIONETA", 1957, 1.000 kilos, prácticamente nueva. Alameda 2488.

JEEP "WILLYS", 1957, AMERICANO, tracción 4 ruedas. Alameda 2488.

MORRIS "CAMIONETA", 1955, 500 kilos, motor nuevo, impecable. Alameda 2488.

C. 24/4.

9) Compraventas variadas

VENDO MAQUINA DE TEJER FUJI, modelo N.º 3, como nueva, se ensució al manejo. Carlos Hidalgo 2485 (por Einstein), altura 1.325. Z. 219.

CALCETINES DE LANA, DOS PAZOS. 3.000, 4.000, 5.000, 6.000, 7.000. García Reyes 428.

SILLA DE RUEDAS, VENDO DE ocasion. Población San Miguel, Paseo K, número 3246, departamento B, paradero 11. Z. 219.

HORNOS GAS LICUADO, DOS ALMAS, 220, empalmadas hora, en color negro, casi nuevo. Ibarra-gastal 2087.

COMPRO LIBROS, DISCOS. FONO 85224.

COLECCIONISTA COMPRO ARMAS antiguas. Fono 384815.

VENDO OCASIÓN MAQUINA TELER semi-industrial, casi nueva, todo punto. Manuel Rodríguez 3183. A. 23/9.

10) Construcción y sus materiales

GASFITERIA EN GENERAL, CALIFONIAS, tecumbras, cajeras. Fono 87970. Br. II 803.

C. 24/10.

FARA CORTINAS METALICAS, puertas plegables y mallas transparentes, reparaciones domicilio atención a provincias, atención especial para zona terremoto. Sillitas, cortinas modicas a medida. Arturo Prado 444. Teléfono 568171. Casilla 806, Santiago.

C. 24/10.

QUINTO JUGAZDO CIVIL CONCEDIO posesión efectiva herencias Enrique Lyon Vivas y María Gloria de Jesus Undurraga Toro a Mario Enrique y Gloria Laura Lyon Undurraga. Inventario solemne practicaré 26 actual, 16 horas. — Secretario.

A. 24/14.

CHEQUE 060903, BANCO O'HIGGINS, nulo por aviso correspondiente.

SEGUNDO JUGAZDO CIVIL, Mayor Quinta Santiago, Oficina 100, calle 100, Bochetti Genaro-Guilebra, expediente 7322. En verificación extraordinaria crédito "Producción La Estancia Limitada", por 24 ejecutivos profesionales mercaderías en su mayoría, con garantía y factura original 1382. Lo diembre 1964, proveedor: "Santuario". A. 24/14.

RESOLUCION PRIMER JUGAZDO Civil, viernes 10 de junio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Efraim Flores Araya, a sus hijos legítimos Arturo y Fernando. Casilla 100, calle 100, Santiago. A. 24/14.

JUGAZDO CIVIL MAYOR CUANTIA San Miguel, resolución 6 julio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

RESOLUCION PRIMER JUGAZDO Civil, viernes 10 de junio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Efraim Flores Araya, a sus hijos legítimos Arturo y Fernando. Casilla 100, calle 100, Santiago. A. 24/14.

JUGAZDO CIVIL MAYOR CUANTIA San Miguel, resolución 6 julio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

RESOLUCION PRIMER JUGAZDO Civil, viernes 10 de junio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Efraim Flores Araya, a sus hijos legítimos Arturo y Fernando. Casilla 100, calle 100, Santiago. A. 24/14.

JUGAZDO CIVIL MAYOR CUANTIA San Miguel, resolución 6 julio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

RESOLUCION PRIMER JUGAZDO Civil, viernes 10 de junio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

JUGAZDO CIVIL MAYOR CUANTIA San Miguel, resolución 6 julio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

RESOLUCION PRIMER JUGAZDO Civil, viernes 10 de junio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

JUGAZDO CIVIL MAYOR CUANTIA San Miguel, resolución 6 julio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

RESOLUCION PRIMER JUGAZDO Civil, viernes 10 de junio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

JUGAZDO CIVIL MAYOR CUANTIA San Miguel, resolución 6 julio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

RESOLUCION PRIMER JUGAZDO Civil, viernes 10 de junio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

JUGAZDO CIVIL MAYOR CUANTIA San Miguel, resolución 6 julio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

RESOLUCION PRIMER JUGAZDO Civil, viernes 10 de junio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

JUGAZDO CIVIL MAYOR CUANTIA San Miguel, resolución 6 julio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

RESOLUCION PRIMER JUGAZDO Civil, viernes 10 de junio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

JUGAZDO CIVIL MAYOR CUANTIA San Miguel, resolución 6 julio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

RESOLUCION PRIMER JUGAZDO Civil, viernes 10 de junio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

JUGAZDO CIVIL MAYOR CUANTIA San Miguel, resolución 6 julio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

RESOLUCION PRIMER JUGAZDO Civil, viernes 10 de junio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

JUGAZDO CIVIL MAYOR CUANTIA San Miguel, resolución 6 julio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

RESOLUCION PRIMER JUGAZDO Civil, viernes 10 de junio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

JUGAZDO CIVIL MAYOR CUANTIA San Miguel, resolución 6 julio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

RESOLUCION PRIMER JUGAZDO Civil, viernes 10 de junio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

JUGAZDO CIVIL MAYOR CUANTIA San Miguel, resolución 6 julio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

RESOLUCION PRIMER JUGAZDO Civil, viernes 10 de junio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

JUGAZDO CIVIL MAYOR CUANTIA San Miguel, resolución 6 julio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

RESOLUCION PRIMER JUGAZDO Civil, viernes 10 de junio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

JUGAZDO CIVIL MAYOR CUANTIA San Miguel, resolución 6 julio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

RESOLUCION PRIMER JUGAZDO Civil, viernes 10 de junio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

JUGAZDO CIVIL MAYOR CUANTIA San Miguel, resolución 6 julio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

RESOLUCION PRIMER JUGAZDO Civil, viernes 10 de junio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

JUGAZDO CIVIL MAYOR CUANTIA San Miguel, resolución 6 julio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

RESOLUCION PRIMER JUGAZDO Civil, viernes 10 de junio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

JUGAZDO CIVIL MAYOR CUANTIA San Miguel, resolución 6 julio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

RESOLUCION PRIMER JUGAZDO Civil, viernes 10 de junio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

JUGAZDO CIVIL MAYOR CUANTIA San Miguel, resolución 6 julio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

RESOLUCION PRIMER JUGAZDO Civil, viernes 10 de junio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

JUGAZDO CIVIL MAYOR CUANTIA San Miguel, resolución 6 julio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24/14.

RESOLUCION PRIMER JUGAZDO Civil, viernes 10 de junio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Francisco Ortega Pérez, a sus hijos legítimos Nicanor, Aurora, Diamantina Estrella, Wifra Bustela y Nelson. Bilio Ruiz Ortiz. A. 24

ENSA DE TODO EL PAIS DESTACA IMPORTANCIA LA JIRA POR EUROPA DEL PRESIDENTE FREI

los diarios, hasta los de los lugares más apartados del territorio nacional, dedican sus principales columnas para informar sobre su llegada a Santiago y el extraordinario interés que existe en la ciudadanía por escuchar sus palabras, que serán transmitidas en una cadena radial

La importancia que tiene para Chile y Latinoamérica como Europa los países europeos realizadas por el Presidente de la República. Montalva, en varios países del territorio nacional, el día principal permaneciendo informado a sus principales que originaron su viaje.

Fue así como "La Defensa" y "La Concordia", de Arica; "El Mercurio", de Antofagasta; "El Día", de Copiapó; "El

destinados a complementar los planes de desarrollo.

America no mira tanto hacia Europa como Europa hacia América. Vale citar aquí que el Viejo Continente es el primer mercado para los productos chilenos de exportación, los que aún luchan por una conformación interna sin poder realizar la integración económica.

El Presidente de la República no ha ido a Europa a solicitar préstamos ni a buscar prebendas para nuestro país, porque no es éste el propósito de un Mandatario.

Poco sin duda, su viaje servirá para que las grandes naciones europeas conozcan más a fondo lo que es Chile, su

madurez cívica y su sólida institucional.

Y esto, lógicamente, tendrá que traernos grandes beneficios en el futuro económico de nuestro país.

Por su parte, la "Discusión de Chillán" de fecha 13 de julio, en su editorial con el título de "Trascendencia continental del viaje del Presidente Frei", expresa:

"El viaje del Presidente Frei al Viejo Mundo puede ser juzgado y apreciado de mil modos diferentes: desde la crítica pesimista y mordaz de sus enemigos hasta la exaltación apoteósica de sus partidarios y admiradores. Pero lo que nadie puede discutir es el hecho

de que por primera vez en la historia de América Latina un Presidente de un país americano, en pleno ejercicio de su mandato, vino a visitar a otros gobiernos del Viejo Mundo invitado por ellos, y puede ausentarse de su país sin temor a que en su ausencia un golpe militar o un golpe de Estado puedan desestabilizar su gabinete.

Es esta una ruta que no aparta naturalmente a Chile de sus compromisos continentales; sino que, por el contrario, afirma su lealtad a los intereses hemisféricos. El Presidente ha sido invitado por todos sin temor a que en su ausencia un golpe militar o un golpe de Estado puedan desestabilizar su gabinete.

Este es el resultado de la madurez cívica y política de nuestra democracia. Esto es lo que llama la atención del mundo entero.

El continente de "la 60 revoluciones por minuto" —como lo llamaría festivamente un escritor y político europeo de principios de siglo— da un sorprendente resultado al mito de la inmadurez cívica y de la inestabilidad política de nuestros pueblos. Uno de sus Presidentes solo triunfa en su país con sus armas de golpe y logra el control y el respaldo de la gran mayoría del Congreso y de la opinión pública, sino que tras de visitar en el breve término de un día a los tres Presidentes de los tres países, cuyos cielos debían cruzar el avión que lo llevaba a Europa, cruza el Atlántico y llega al Viejo Continente como abanderado insensible e involuntario de la nueva América Latina".

El decano de la prensa nacional, el diario "El Mercurio" de Valparaíso, de fecha 11 de julio, en su editorial titulado "La Tercera Ruta", dice:

"Los países europeos son escenarios muy vastos en que los ecos de la visita del Presidente de Chile se transmiten, en la densidad de sucesos que allí tiene lugar, con el equívoco tan indispensable para que los aprecie un público preocupado horriendamente de su propia situación".

Por eso la llamada "tercera ruta" corresponde a un planeamiento estrictamente práctico para prevenir inundaciones. A la medianoche de ayer se informó que el trinquete que existe en el alto de la quebrada formada por los cerros Tomillar y Alto, en la suribanda de Tomás Ramas, amenazaba con desbordarse, ante lo cual, de inmediato, el Alcalde Juan Montedónico, impartió instrucciones para que el muro fuera reforzado con sacos

de arena y se desviara el agua hacia las alcantarillas. Los trabajos se realizaron en la misma noche y ya a las 4:30 horas de la madrugada de ayer, el peligro se había conjurado, sin que se produjeran las habituales inundaciones que afectan a Tomás Ramas y a la Plaza Sotomayor.

Ayer, desde las 8 horas, el señor Montedónico efectuó una detenida visita por la ciudad, acompañado del Subdirector de Obras Municipales, Daniel Costa, y el director de la Corporación Regional Meneses, comprobando que las cuadrillas de obreros municipales actuaban eficaz-

mente en la mantención de la normalidad de los cauces y en todos los sitios en que podrían producirse desbordes de las aguas.

BOTE SALVADORES EN UN ACUARTELADO

El bote salvavidas se mantuvo acuartelado, pero no realizó rondas ayer, según expresó el tercer piloto voluntario señor De los Ríos. "No hemos tenido que ir a tareas de emergencia, en tanto que hemos realizado las habituales maniobras de acarreo de oficiales y trabajado de 'guachumate' nos preso-

PUENTE ALTO: HOY SE EFECTUA OCTAVA REUNION CULTURAL EN LA MUNICIPALIDAD

PUENTE ALTO.— En el mismo salón auditorium donde se exhiben los trabajos de óleos y acuarelas del artista Lautaro Alvíal, se realizará hoy la octava reunión cultural bajo los auspicios de la Municipalidad de Puente Alto. En esta oportunidad actuarán los conjuntos corales del Ministerio de Obras Públicas e Industria. Sumar, quienes realizarán sus presentaciones oficiales de acuerdo al programa de conciertos elaborado por la Federación Nacional de Coros para la provincia de Santiago. El viernes 30 actuará el Coro Ramón Vinay de Puente Alto; el 6 de agosto, el Coro Armonía de Santiago; y el viernes 13 de agosto, el Coro de Derecho de la Universidad de Chile que dirige, Jaime Díaz.

TORNEO INFANTIL
Un millón y medio de pesos ha invertido el Alcalde, Sergio Roubillard, en adquisición de premios para el torneo infantil de fútbol de los barrios, cuyas finales se disputarán en septiembre en el Estadio Mu-

nicipal. En este certamen tomará parte más de catorce ligas o barrios. Existen, además, premios para los jugadores más correctos y goleadores.

DIRECTIVA EE. MM.

El siguiente es el nuevo directorio de la Asociación de EE. MM. de Puente Alto para el período de 1965-1966: presidente, Rodolfo Kirkman Infante; vicepresidente, Francisco del Pozo Ahumada (re-elegido); secretario, Mario Silva Berrios (re-elegido); tesorero, Ernesto Conley Vallenca; y director, Rolando Campos M.; delegado al provincial, Pedro Alcayaga Vargas; asesor, Juan Saldanha Marchant.

En una entrevista a un dirigente francés, el Presidente Frei, repitió que su pensamiento político se niega al esquema de capitalismo agresivo y marxismo-leninismo.

En el año de 1964, el presidente de la Federación de Trabajadores de la Construcción, Tomás Ramas, en su intervención en la reunión de la Federación de Trabajadores de la Construcción, manifestó enfáticamente que debe combatirse al comunismo no con un "anticomunismo

TRANQUE FUE REFORZADO PARA EVITAR INUNDACIONES: VALPSO.

Con la lluvia de ayer el agua caída este año llega a 323.6 milímetros, es decir, el doble que en 1964

VALPARAISO.— Setenta y tres milímetros de agua habían caído hasta anoche en una lluvia interrumpida que empezó antaño en este puerto. De acuerdo con los anuncios hechos por la Oficina Meteorológica de la FACH, se estima que continuarán el mal tiempo y la lluvia hasta el mediodía de hoy.

En el curso del presente año ha caído el doble de agua que en el año pasado. Es así como hasta la fecha se han registrado 323.6 milímetros, en circunstancias que el total de lluvias en 1964 llegó sólo a 158 milímetros.

INSTRUCCIONES DEL ALCALDE

Salvo algunos pequeños anegamientos, la ciudad ha resistido en perfecta forma el actual temporal de agua, gracias a las oportunas medidas tomadas por la Municipalidad para prevenir inundaciones. A la medianoche de ayer se informó que el trinquete que existe en el alto de la quebrada formada por los cerros Tomillar y Alto, en la suribanda de Tomás Ramas, amenazaba con desbordarse, ante lo cual, de inmediato, el Alcalde Juan Montedónico, impartió instrucciones para que el muro fuera reforzado con sacos

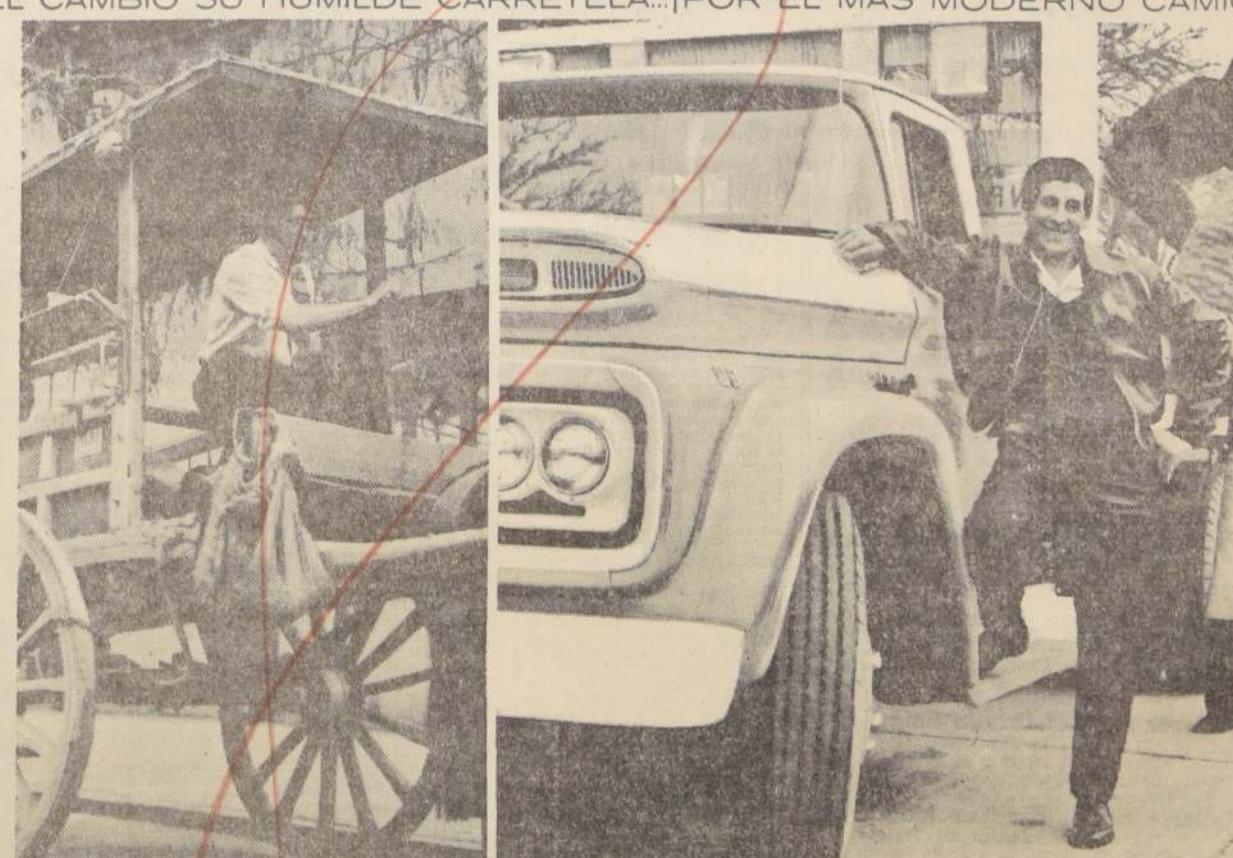
de arena y se desviara el agua hacia las alcantarillas.

Los trabajos se realizaron en la misma noche y ya a las 4:30 horas de la madrugada de ayer, el peligro se había conjurado, sin que se produjeran las habituales inundaciones que afectan a Tomás Ramas y a la Plaza Sotomayor.

Ayer, desde las 8 horas, el señor Montedónico efectuó una detenida visita por la ciudad, acompañado del Subdirector de Obras Municipales, Daniel Costa, y el director de la Corporación Regional Meneses, comprobando que las cuadrillas de obreros municipales actuaban eficaz-

¡Ayudese a ser feliz!

EL CAMBIO SU HUMILDE CARRETELADA... POR EL MAS MODERNO CAMION



¡IMAGINESE...! UD. PUEDE GANAR MILLONES EN UN INSTANTE!

que significan la seguridad de poder realizar todos sus mejores deseos, y los de su familia, y todo con una simple decisión: COMPRAR HOY MISMO SU PAJAS A LA FELICIDAD. UN BOLETO DE POLLA!

Polla

en un boleto de Polla está su fortuna y Ud. coopera con el consejo de defensa del niño.

GUARDO FREI MONTALVA

MARCIAL DE LA CERDA M.
Presidente

**CORRIENTES
CORRO-CHICO**

Congelación rápida
(QUICK FREEZER)
40° bajo cero

Ofrece a precios sin competencia

CAZUELA de cordero	E\$ 1.50 kg.
ESPALDILLA " (con paleta)	E\$ 1.76 "
CHULETAS "	E\$ 2.15 "
PIERNAS "	E\$ 2.40 "
CORDEROS (ventas desde 1/2 unidad)	E\$ 1.80 "

LLEGARON CHIPORROS DE ESTA TEMPORADA

E\$ 2.30 Kg.

"PATTIES LAMBURGER"

Economice su dinero para el consumo de su hogar!

HORARIO DE ATENCION
LUNES A SABADO:
de 8:30 a 13 hrs. y de 14 a 19 hrs.

VENTAS:
POR MAYOR Y MENOR

Carretera Panamericana 2091

TEL. 370184-371905

BANCO DE CHILE

MERCADO LIBRE BANCARIO

	Comprador	Vendedor
Dólar	E\$ 3,160	E\$ 3,170
Líbra	" 8,848	" 8,876
Dólar a futuro	" 3,342	" 3,352

MERCADO DE CORREDORES

	Comprador	Vendedor
Dólar	E\$ 3,740	E\$ 3,750
Líbra	" 10,472	" 10,500

Santiago, 23 de julio de 1965.

CRITICA DE ARTE:

SEIS PINTORES BAJO LA LUPA

por VICTOR CARVACHO

1. Rogelio Olivares, colorista sin dibujo.

Rogelio Olivares es un pintor aficionado de Antofagasta. Hay, en potencia, un fino colorista. Al regresar, sería aconsejable, que no echara en saco roto, la opinión siguiente: estudie dibujo en una academia.

2. Juegos lineales, impensados y pensados.

La pintora brasileña Hilda von der Schillenburg es una fina matizadora de manchas de colores. Son como nebulosas, semejantes a las visiones que dan los cristales desenfocados. En sus formas no hay contornos, sino extensiones matizadas con musical delicadeza. Por entre esas finuras y preciosismos "requintados" —primorosos— se distinguen, algunos rasgos de dibujo, son delgadas líneas. Con elementos tan exquisitos, esboza formas, como las que dibujan, a veces, quienes juegan con un lápiz, sobre cualquier papel mientras conversan. El Presidente Roosevelt (F. D.) acostumbrada dejarse llevar por esos juegos impensados. La pintora que comentamos ha visto y ha asimilado de manera muy personal, los juegos lineales de Paul Klee.

3. Divanes calcinados en los espacios interplanetarios.

Jaimo González ha pasado de la etapa experimental a la de creación. Es dueño de una técnica pictórica muy personal, de gran libertad en la factura. Sobre extensiones, claras y frías, y formas oscuras, crea unos paisajes como los que ven, seguramente, los astronautas, en los espacios interplanetarios. Curiosamente, en la parte baja de sus "países", las formas tienen un cótico desarrollo. Parecen divanes quemados, con los resotes calcinados. La descripción, tiene por objeto situar al lector, en la tendencia en que se desarrolla el artista. Podría ser una versión neta, de aquella "super-realidad", que evolucionó como una prolongación de lo fantástico, en el arte. Lo de González tiene el relevante mérito de haber logrado fundir, los nacidos conocimientos del oficio pictórico, con el dictado automático.

4. Las realidades ocultas y visibles de la pintura.

Gracia Barros armoniza dos elementos, aparentemente contradictorios. El de la realidad física de la materia, puesta sobre la tela como si fuera un relieve, cuyos entrañas, salientes, suavidades y asperezas, se pudieran ver y palpar. La otra realidad, es la que pudieramos llamar oculta. Mirando las manchas empastadas de color, de dramáticos contrastes en negros, blancos, pardos, rojos y azules, se descubren, claros personajes desnudos. Parece, que con un punzón se hubiera tajeado la rústica superficie de las telas. Gracia Barros logra la plenitud creadora de su estilo.

5. Los "paisajes" misteriosos de Ricardo Ibarraza.

RICARDO IBARRAZAVAL nos parece el más misterioso de todos los pintores. Se diría que para pintar, cierra los ojos, medita, se vuelve totalmente dentro de sí mismo, y se pone a soñar. Si aceptamos que así como existe un paisaje exterior, también existe un paisaje interior, debemos concluir en que, ambos tipos de visiones, son reales en cuanto se manifiestan en representaciones de las cuales toma cuenta la conciencia. Ibarraza no hace otra cosa que pintarnos lo que vé. Como todo lo acontece en el curso de una excursión interior, lo que encuadra, lo relata con su poder de creación. Crea formas y colores "interiores", como si todo estuviera observado entre las dos luces de un atardecer. No hay luces, ni hay sombras. Sólo relativa penumbra; en ella, los pianos se valorizan con una delicadeza sin par. Colores sordos, matizados por grabaciones, hacen que el expeditor entre, en esos mundos, llenos de orden, por entre delicadas resonancias y sugerencias.

6. Fragmentos de insectos revelan mundos.

Celina Gávez tiene un parecido con Matta. La diferencia fundamental está en las formas que la pintora utiliza. Celina mira pequeños fragmentos de insectos. Los transforma en grandes paisajes. La semejanza con Matta es más bien, un alicante fortuito de la técnica. Al igual que Matta, funde los colores mediante delicadas capas de materia; además, reparte los puntos en que se cargan los acentos, sea con la mayor cantidad de elementos de contraste, sea con los colores o con el claroscuro. La pintura de Celina Gávez, siendo extraordinariamente fina y poética, se desarrolla mejor en pequeñas telas. En las de gran tamaño no es capaz de resolver ciertos vacíos, que se traducen en rellenos, carentes de forma y de significado.

FUNDACION VIVIENDAS
Y
ASISTENCIA SOCIAL

PROPUERTAS
PUBLICAS

Lámase a Propuestas Públicas para la ejecución de las siguientes obras en las Poblaciones que se indica:

COLINA:

Ejecución de 200 radieres, armado y terminación de 200 viviendas y letrinas prefabricadas y ejecución de cierres.

ANGOL:

Ejecución de 88 radieres, terminación de 88 casas y armado de 88 letrinas, ejecución de cierres y red de agua potable.

RANCAGUA:

Ejecución de 242 radieres, armado y terminación de 242 viviendas y letrinas prefabricadas, ejecución de cierros y urbanización.

BULNES:

Ejecución de 50 radieres, terminación de 50 casas y armado de 50 letrinas prefabricadas, ejecución de cierros y red de agua potable.

CALLE LARGA:

Ejecución de 39 radieres, armado y terminación de 39 casas y letrinas prefabricadas, ejecución de cierros.

LAS CASES Y LETRINAS SERAN PROPORCIONADAS POR FUNDACION DE VIVIENDAS.

Inscripción de proponentes y bases, en Departamento Técnico, Bandera 24, oficina 713, los días 26, 27 y 28 de julio de 1965.

EL PRESIDENTE

SERVICIO NACIONAL
DE SALUD, CENTRAL
DE ABASTECIMIENTO

PROPIUESTA PUBLICA
Nº 1-865. De importación

250 TUBOS DE OXIGENO DE 6 m3.

250 TUBOS DE OXIGENO DE 9 m3.

250 MANOMETROS DOBLE ESCALA

50 TRANSVASADORES DE OXIGENO
PARA EL DIA 27 DE AGOSTO DE 1965, A LAS
16 HORAS.

Bases y antecedentes solicitarlos en Av. Matta 644, entrepiso, Sección Adquisiciones, de lunes a viernes, de 13 a 18 horas, y sábado, de 9 a 12 horas.

EL JEFE

Conferencias, Exposiciones y Música

GALERIAS DE ARTE

Abiertas de 10:30 a 13 horas, de lunes a viernes, y de 16:30 a 20 horas, de lunes a viernes.

BEAUX ARTS. — Bandera 183, subterráneo. Góles de Diego José Fontecilla, del 20 al 31 de julio.

CARMEN WAUGH. — Bandera 121, segundo piso. Pinturas de Gracia Barrios, Ricardo Ibarraza, Jaime González y Celina Gávez.

ARTES. — Merced 313, Litografías de Emilio Mique, hasta el 24 de julio. Esta abierto hasta las 20 horas, incluyendo los sábados.

MARTA FAZ. — Pintura de la artista brasileña Hilda von der Schillenburg, del 19 al 31 de julio.

ARTES CONTEMPORANEO. — Quinta Normal. Retrato efectuado del pintor y escultor argentino, Juan del Prete. Se exhiben 170 pinturas y 30 esculturas, del 10 de julio al 8 de agosto. Horario: Domingos y festivos de 10 a 18 horas. Martes a sábado, de 11 a 18 horas. Martes a sábado, de 14 a 18 horas.

ARTES POPULAR. — Cerro Santa Lucía. Colección permanente de arte popular americano y chileno. Horario: Domingos y festivos, de 15 a 18 horas; martes y viernes, de 10 a 12:30 horas; y de 15 a 18:30 horas. Los sábados sólo hasta las 18 horas.

NACIONAL DE BELLAS ARTES. — Palacio de Bellas Artes, Parque Forestal. Colección de obras de artistas nacionales y extranjeros.

PINTURA BARROCA. — Colección Wittgenstein. Horario: Domingos y festivos de 15 a 18 horas; martes a sábado, de 9 a 12:30 y de 15 a 18 horas.

NACIONAL DE HISTORIA NATURAL. — Quinta Normal. Colecciones de arte primitivo, africano y americano; americano precolombino, pueblos y prehistórico chileno. Horario: Domingos y festivos de 15 a 18 horas; martes a sábado, de 9 a 12 horas; y de 15 a 18:30 horas.

VICUNA MACKENNA. — Avenida Vicuña Mackenna 94-A. Horario: de martes a sábado, de 9 a 13 horas.

HISTORICO NACIONAL. — Miraflores 50; colección de objetos históricos coloniales y populares. Horario: Domingos y festivos de 15 a 18 horas; de martes a sábado de 9 a 12:30 y de 15 a 18 horas.

CIRCULO DE PERIODISTAS. — Avenida Providencia 2553. Dibujos de diversos artistas actuales sobre la ciudad de Santiago; hasta el 24 de julio.

SALAS DE EXPOSICIONES

GALERIA DE ARTE. — Centro Brasileño de Cultura, Alameda 650. Arte gráfico, diseños de maestro de arte, dibujos, grabados y pinturas de Maestro de Arte.

SALA LIBERTAD. — Mac Iver 142, entrepiso. Dibujos de Florentino Garcés; del 20 de julio al 19 de agosto.

PREVISION BANCO DE CHILE. — San Antonio 327. Subterráneo. Acuarelas de Sebastián Gil.

ARTES. — Merced 973, entrepiso. Dibujos de Alberto Ríos, hasta el 24 de julio.

BANCO DE CHILE. — Huérfanos 973, entrepiso. Pinturas de Luis Strozzini B., del 19 al 24 de julio.

PREVISION BANCO DE CHILE. — San Antonio 327. Subterráneo. Acuarelas de Sebastián Gil.

ARTES. — Merced 973, entrepiso. Dibujos de Alberto Ríos, hasta el 24 de julio.

CIRCULO DE PERIODISTAS. — Avenida Providencia 2553. Dibujos de diversos artistas actuales sobre la ciudad de Santiago; hasta el 24 de julio.

ARTES. — Merced 973, entrepiso. Dibujos de Alberto Ríos, hasta el 24 de julio.

BANCO DE CHILE. — Huérfanos 973, entrepiso. Pinturas de Luis Strozzini B., del 19 al 24 de julio.

PREVISION BANCO DE CHILE. — San Antonio 327. Subterráneo. Acuarelas de Sebastián Gil.

ARTES. — Merced 973, entrepiso. Dibujos de Alberto Ríos, hasta el 24 de julio.

BANCO DE CHILE. — Huérfanos 973, entrepiso. Pinturas de Luis Strozzini B., del 19 al 24 de julio.

PREVISION BANCO DE CHILE. — San Antonio 327. Subterráneo. Acuarelas de Sebastián Gil.

ARTES. — Merced 973, entrepiso. Dibujos de Alberto Ríos, hasta el 24 de julio.

BANCO DE CHILE. — Huérfanos 973, entrepiso. Pinturas de Luis Strozzini B., del 19 al 24 de julio.

PREVISION BANCO DE CHILE. — San Antonio 327. Subterráneo. Acuarelas de Sebastián Gil.

ARTES. — Merced 973, entrepiso. Dibujos de Alberto Ríos, hasta el 24 de julio.

BANCO DE CHILE. — Huérfanos 973, entrepiso. Pinturas de Luis Strozzini B., del 19 al 24 de julio.

PREVISION BANCO DE CHILE. — San Antonio 327. Subterráneo. Acuarelas de Sebastián Gil.

ARTES. — Merced 973, entrepiso. Dibujos de Alberto Ríos, hasta el 24 de julio.

BANCO DE CHILE. — Huérfanos 973, entrepiso. Pinturas de Luis Strozzini B., del 19 al 24 de julio.

PREVISION BANCO DE CHILE. — San Antonio 327. Subterráneo. Acuarelas de Sebastián Gil.

ARTES. — Merced 973, entrepiso. Dibujos de Alberto Ríos, hasta el 24 de julio.

BANCO DE CHILE. — Huérfanos 973, entrepiso. Pinturas de Luis Strozzini B., del 19 al 24 de julio.

PREVISION BANCO DE CHILE. — San Antonio 327. Subterráneo. Acuarelas de Sebastián Gil.

ARTES. — Merced 973, entrepiso. Dibujos de Alberto Ríos, hasta el 24 de julio.

BANCO DE CHILE. — Huérfanos 973, entrepiso. Pinturas de Luis Strozzini B., del 19 al 24 de julio.

PREVISION BANCO DE CHILE. — San Antonio 327. Subterráneo. Acuarelas de Sebastián Gil.

ARTES. — Merced 973, entrepiso. Dibujos de Alberto Ríos, hasta el 24 de julio.

BANCO DE CHILE. — Huérfanos 973, entrepiso. Pinturas de Luis Strozzini B., del 19 al 24 de julio.

PREVISION BANCO DE CHILE. — San Antonio 327. Subterráneo. Acuarelas de Sebastián Gil.

ARTES. — Merced 973, entrepiso. Dibujos de Alberto Ríos, hasta el 24 de julio.

BANCO DE CHILE. — Huérfanos 973, entrepiso. Pinturas de Luis Strozzini B., del 19 al 24 de julio.

PREVISION BANCO DE CHILE. — San Antonio 327. Subterráneo. Acuarelas de Sebastián Gil.

</div

Con la colaboración del Ministerio de Educación y el patrocinio del Ministerio de Economía, a través de la Dirección de Turismo, se iniciarán el 1º de Abril del próximo año las inscripciones para el **TURISMO ESCOLAR**. Las autoridades proporcionarán todas las informaciones que requerirán los estudiantes interesados en conocer Chile, y fomentarán estos viajes, obteniendo agradables rebajas en hoteles y pasajes. Para intensificar más el **TURISMO ESCOLAR**, los organismos estatales procurarán créditos y franquicias, con lo cual se facilitará el desarrollo de este programa.



Juan Gómez Millas, Ministro de Educación.

Pesca Deportiva en Chile



MARAVILLOSA VUELTA AL MUNDO

CON

WAGONS-LITS COOK

Realiza el sueño de su vida participando en una de estas prodigiosas excursiones acompañadas visitando:

PERU, MEXICO, EE.UU., HAWAI, JAPON, HONG KONG, TAILANDIA, INDIA, EGIPTO, JORDANIA, LIBANO, TURQUIA, GRECIA, ITALIA

Salidas:

3 de Agosto - 7 de Septiembre
26 de Octubre 1965
aviones
JET - PANAGRA - PAN AM

SOLICITE INFORMES Y FOLLETOS EN

WAGONS-LITS // COOK

Única organización mundial de viajes con 420 agencias propias

Agustinas 1058 - Tel. 32828 - 65533 SANTIAGO
o sus corresponsales:
VALPARAISO: Esmeralda 960
CONCEPCION: Barros Arana 171

Nuestra Portada

Este es el tipo especial de lancha para pesca deportiva de albacora y atún que, según los planes de la Dirección de Turismo, se incorporará al equipamiento turístico de Chile. La Dirección está negociando la adquisición de dos unidades en Nova Scotia, Canadá, con el fin de satisfacer las ansias de nuestros fanáticos, que suman miles.



Este número superior a cualquier expectativa, los futuros viajeros se presentaron para participar en la 2^a excursión.

Sin embargo, el éxito de una empresa semejante hace necesario limitar el número de pasajeros en cada viaje. Es bueno recordar que son doce días, en que usted irá visitando ciudades y pueblos conocidos y extraños, pero igualmente interesantes, y HONSA se preocupa de que también usted se sienta cómodo y siempre grato.

RESPUESTA AL LLAMADO

Todo está ya listo y el día 31 partirá el tercer grupo. Otros seguirán los pasajeros, pero, la meta será la misma.

El itinerario a seguir, ha sido programado de manera que usted y sus compañeros de viaje puedan visitar los centros de mayor interés turístico, recogiendo impresiones, alternando con la gente más representativa de cada lugar, descubriendo en todo instante que está disfrutando de un viaje de vacaciones, pero, a diferencia de los veraneos comunes, UD. DESCANSARÁ CONOCIENDO CHILE. Oportunidad que antes ni siquiera los más privilegiados tenían y que hoy está al alcance de todos nosotros.

Difícilmente una región puede ofrecer, como la Zona Norte, tanta variedad de imágenes.

A simple vista, hay diferencias de clima y colorido, resultantes de fenómenos físicos.

Y si dejamos errar un poco nuestra imaginación... luego de visitar lugares tan disímiles como Antofagasta y Lasana, o La Serena y Cobija —por nombrar algunos— no podemos dejar de aventurar ciertas ideas, producto de la inquietud interior que llegamos a sentir. Antofagasta vive, como también La Serena, pero, ¡Lasana y Cobija! Sabemos que una vez tuvieron un presente.

Extrajos a la época, al ambiente, a nosotros los chilenos del sur, qué esperamos?

Revivir las hazañas que la le-



EL LLAMADO DE HONSA:

EL MISTERIO DE UN MUNDO EXTRAÑO REVELA EL NORTE

UN MUSEO FAMOSO

yenda mantiene en el recuerdo. Encontrar vestigios de civilizaciones antiguas o de años de riqueza y esplendor, no muy lejanos!

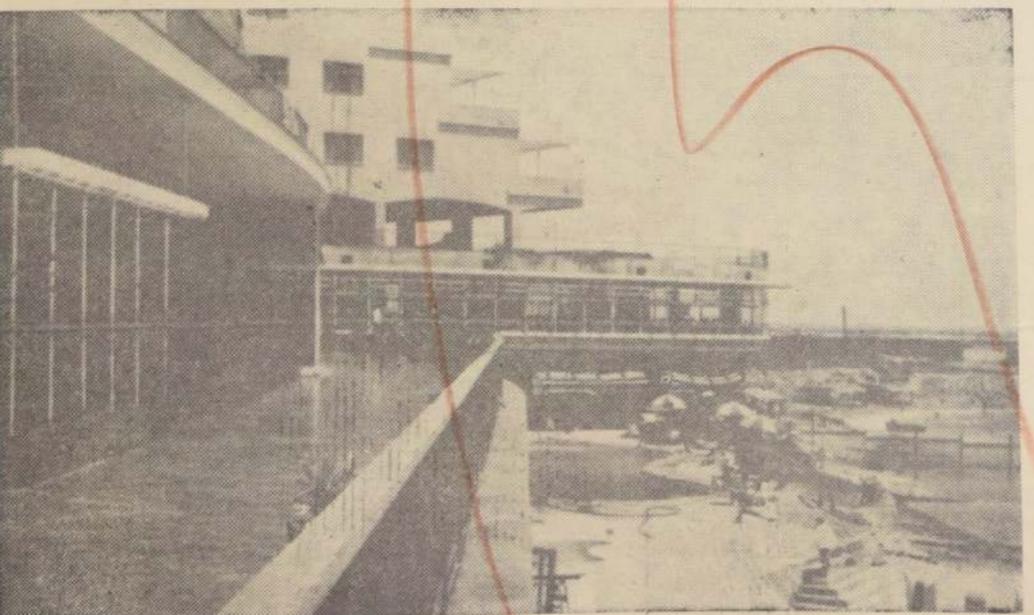
Todo es posible, incluso soñar. Y cómo decir un amigo de HONSA, "soñar no cuesta nada... pero, ha aportado mucho a la humanidad... y mientras caminaba por donde lo hicieron hace miles de años... inca y hasta mongoles y tartares, él pensaba '¿quién sabe si no fue desde este rincón del mundo de donde partieron todas las civilizaciones y no al revés, como nos lo enseñaron siempre?'

Y al fundirse pasado y presente, decimos, ya sin sombras de dudas, que aunque no haya vivencia, es posible sentir también nostalgia.

EL NORTE ES EL CAMINO

Si antes oyó decir que Chuquicamata es el mineral de cobre más grande del mundo; que el primer ferrocarril de Sudamérica, hoy se encuentra en la Escuela de Minas de Copiapó; que la iglesia de Caldera fue diseñada por el propio Eiffel, que Pampa Unión, es una oficina salitrera abandonada y no obstante hay teléfono... porque aún vive allí entre ruinas —un hombre que conoció la época del auge; que la iglesia de Chin-Chiu, fue construida allí por el 1600 y sus techos son de madera de eucaliptos gigantes, en fin, si le han contado que "El Tatio", es también el nombre de un restaurante en Antofagasta, que se ha hecho famoso por su ambiente auténticamente antiguo, donde es fácil sentirse un caballero del 900, de bastón y coletero o una remilgada damita de abanico y sombrero emplumado, o si ha oido tantas otras cosas curiosas, que sería largo enumerar, entonces vale la pena que usted viaje y aprecie personalmente lo que otros ya conocen.

Y si es uno de aquellos que no alcanzaron a participar en esta 3^a excursión, HONSA le ofrece otra posibilidad el 11 de agosto. No lo olvide, haga ya su reserva.



El Hotel Turismo de Antofagasta, es una de las joyas hoteleras del país. Las comodidades que presenta y su belleza y agradecimiento constituyen la admiración de quienes viajan a esta provincia.

MEJORES MOSTOS

Entre los escritos en prosa de Gabriela Mistral, hay uno que destaca por su profundo cariño y su gran conocimiento de la patria. Nos referimos a su "Pequeño Mapa Auditivo de Chile", en el que, oido alerta y actitud amorosa, va persiguiendo los sonidos característicos de cada región del país, para construir con ellos el mapa total de nuestras estrechas y pollicromadas geografías.

Aunque en pequeña escala el tomate ya empieza a cultivarse en Arica, es en el Norte Chico donde comienza el reinado de la roja fruta de los huertos chilenos.

En el Norte Chico, también, empieza la riqueza vitivinícola de Chile, y sus vinos generosos y sus pisco, desde hace siglos, le han dado justa nombradía en el país y en el extranjero.

Al leer este Pequeño Mapa de Gabriela, surge el deseo de escribir el Mapa Gastronómico de Chile, fijando el carácter de cada zona del país, la psicología de sus habitantes e, incluso, algunos aspectos de su historia y de lo extranjero recibido.

Un Mapa como éste espera al escritor nacional que le dedique sus mayores deseos. Pareciera que la hora en que se haga no está lejos, si consideramos que ya algunos de los mejores escritores nacionales se han inspirado en la cocina chilena para algunas de sus mejores creaciones.

ALGO SOBRE JUAN FERNANDEZ E ISLA DE PASCUA

Frente al litoral chileno está el territorio insular que forman las Islas de Juan Fernández y Rapa Nui o Isla de Pascua.

Juan Fernández (Más Afuera y Más Adentro) surte la cocina chilena de las riquísimas y exquisitas langostas, mientras la comida isleña propiamente tal, se caracteriza por el pescado y el marisco, las palomas escabechadas y los asados de sus mejores creaciones.

APRECIADA EN GENERAL, LA COCINA CHILENA RESUME ASPECTOS GEOGRÁFICOS, HISTÓRICOS Y DEMOGRÁFICOS. EN ELLA HAY LA INFLUENCIA TANTO DE LOS MÁS LEJANOS ABORIGENES COMO DE LOS CONQUISTADORES QUICHUAHOS, Y TANTO LA DE LOS COLONIZADORES ESPAÑOLES COMO LA DE LOS INMIGRANTES ITALIANOS, FRANCESES, ALEMANES, INGLESES.

EN RAPA NUI O ISLA DE PASCUA, LA ALIMENTACIÓN ES SEMEJANTE A LA DE LA POLINESIA, COCINándose, PRÁCTICAMENTE, TODAS LAS COMIDAS POR MEDIO DE PIEDRAS RECALIENTADAS.

EN ISLA DE PASCUA HAY PESCADOS Y MARISCOS DESCONOCIDOS EN EL RESTO DEL PAÍS. TAMBÍEN ES DESCONOCIDA LA VARIEDAD DE PAPAS QUE SE PRODUCE, DE FORMA ALARGADA Y GUSTO MUY similar A LA YUCA NORTINA. Pero, sobre todo, la base de la alimentación es el plátano, ya sea cocinado, asado, al natural o seco, para reemplazar el pan. Y junto a los plátanos, los higos, las ciruelas, las piñas y el maní.

EN LA ZONA CENTRAL

LA MAYOR VARIETAD DE LA COCINA CHILENA APARECE EN LA ZONA CENTRAL.

ESTA ES LA REGIÓN AGRÍCOLA DE LA PATRIA Y ALLÍ SE GUSTAN LOS PLATOS CHILOPS POR EXCELENCIA. EMPECÉMOS POR LA GRAN EMPANADA DE HORNO, YA SEA CON CARNE DE AVE O DE VACUNO, PERO SIEMPRE CON JUGOSO PINO DE CEBOLLAS, GRANDES RODAJAS DE HUEVOS DUROS, GRANDES ACEITUNAS Y PASAS DULCES. SIGAMOS CON LA CAZUELA DE AVE CON BASTANTE ORGÁNICO, CON LA CAZUELA DE PAVO Y CHUCHOCA, O, SI VEZ, CON LA CAZUELA DE CHANCHO.

EN LA ZONA CENTRAL HACE SU APARICIÓN EL PASTEL DE CHOCLO EN FUENTES DE GREDA Y LA HUMITA, DE ORIGEN QUICHUA, QUE EN CHILE TIENE UN SABOR DISTINTO POR ESTAR IMPREGNADA DE OLOROSO ALBAHACA. JUNTO A ESTOS PLATOS TÍPICOS, NO OLVIDEMOS LOS POROTOS GRANADOS, LOS POROTOS CON MAZAMORRA DE MAÍZ, LOS POROTOS CON MOTE, LOS CON CHICHARRONES Y LOS CON TOCINO O CHANCHO.

OTROS PLATOS TÍPICOS DE LAS PROVINCIAS CENTRALES SON LAS ALBONDIGAS, PARA REEMPLAZAR LA CARNICELA, LAS PANTRICIAS, PANCARTAS O REBESCAS, Y JUNTO A ELLAS, EL AJIACO, PREPARADO A BASE DE CARNE FRITA, CEBOLLA, HUEVOS, PAPAS Y AJI. EN CIERTO DEDO, EL AJIACO SE ASOMEZA AL VALDIVIANO, PLATO QUE NACIÓ EN LA CIUDAD DE VALDIVIA, PERO CUYO USO SE HA EXTENDIDO A TODO EL PAÍS. ESTE PLATO CONTIENE CHOCLO ASADO Y DESMESTIZADO, CEBOLLA CORTEADA A LA PLUMA, HUEVOS, ESPECIAS Y AJI.

CHILE EMPIEZA EN ARICA

EL SABOR DE LA COCINA CHILENA SE INICIA EN ARICA Y EN TODO EL NORTE GRANDE, DONDE LA INFLUENCIA QUICHUA Y DE LA COCINA PERUANA Y BOLIVIANA SON NOTORIAS, A TRAVÉS DE SUS FUERTES PREPARADOS DE PICANTE AJI.

EN LA COCINA DEL NORTE GRANDE APARECE POR IGUAL LOS PRODUCTOS DEL MAR Y LOS DE LA TIERRA MONDA Y SECA. ALLÍ GUSTAMOS DEL CHARQUÍ DEL CORDERO, SALADO O HELADO, PARA LA CAZUELA NORTINA, DE LOS ASADOS DE GUANACO Y DE LOS FILETES DE LLAMA; EL MAR ENTREGA EL CEBICHE, LOS RELLENOS DE ERIZOS, EL PICANTE DE LOCON, DE PULPO O DE CAMARONES SECOS.

JUNTO A LOS PLATOS TÍPICOS DE LA ZONA NORTE, EN ESTE MAPA GASTRONÓMICO DEBEMOS CITAR LAS FRUTAS TROPICALES O SUBTROPICALES QUE CARACTERIZAN LA REGIÓN: MANGOS, PLÁTANOS ENANOS, CAFÉ DE AZÚCAR, PIÑAS, GUAYABAS, PAYES, TUMBOS, PEPINOS, ETC., SIN OLVIDAR EL PEQUEÑO Y JUGOSO LIMÓN DE PICA, LAS ACUCITAS DE AZAPA Y LOS OLOROSOS MELOCOTONES DE CALAMA.

Finalmente, cuando es necesario reemplazar el vino, se usa la lagrimilla o la chicha, la que también se gusta mezclada con harina tostada, llamándola CHUPICA, CHICHA CON ARITMÉTICA O PIÑUELA.

EN LAS PROVINCIAS DE ATACAMA Y COQUIMBO EMPIEZA A VISLUMBRARSE LA PRESENCEA VEGETAL DE CHILE, SURGIENDO ENTRE EL ROQUERÍO Y LA RIQUEZA MINERA.

EN LA COCINA DEL NORTE CHICO, LOS PLATOS SON MUY SIMILARES A LOS DEL NORTE, PERO CON ALGUNAS DIFERENCIAS. UNA DE LAS DIFERENCIAS ES EL USO DE LAS FRUTAS CON LAS DURAZNOS, LAS

MANZANAS CON LAS NARANJAS, LOS DAMASCOS CON LAS CIRUELAS, LOS MEMBRILLAS CON LAS PERAS, LAS CEREZAS, LAS FRUTILLAS, LOS MELONES Y LAS SANDIAS, LAS GRANADAS Y LOS HIGOS Y LAS BREVAS.

DE CADA FRUTA HAY CINCO O DIEZ VARIEDADES; DE CADA FRUTA HAY UNA O DOS PREFERIDAS EN CADA ESTACIÓN, PUES EN VERDAD, A LO LARGO DE TODO EL AÑO, SIEMPRE HAY UNA FRUTA DE CALIDAD PARA EL PAÍS.

LOS MEJORES MANJARES Y GUIPOS

PLATOS DE ORIGEN QUECHUA O ARAUCANO

ACERCANDOSE A LA ZONA SUR, LOS GUSTADORES DE COMIDA CHILENA ENCUENTRAN LOS GUIPOS TERMINADOS EN CAN, MUY GUSTADORES POR QUEUCHAS Y ARAUCANOS. AQUÍ SE PUEDE GUSTAR EL TOMATACAN, A BASE DE CHOCLO PICADO, TOMATE REVENTADO, CARNE FRITA, CEBOLLA PICADA Y AJI; EL CHARQUÍ, QUE ES UNA MOLIENDA DE PAPAS, VERDURAS, GRANOS DE CHOCLO, CHARQUÍ, COCHAYUVO O CHICHARRONES, QUE SE SIRVE ACOMPAÑADO DE CEBOLLA EN ESCABECHE. TAMBIÉN SON DE ORIGEN INDÍGENA, EL TOCHICÁN, O PAPAS CON LUCHA Y CEBOLLA FRITA; EL SANGRIÓN, SANGRE CON PAPAS Y CEBOLLA FRITA.

OTROS PLATOS TÍPICOS

EN LA COMIDA CHILENA DE LA ZONA CENTRAL Y SUR DEL PAÍS, SE UTILIZAN LAS VISCERAS DEL ANIMAL PARA PREPARAR LA CHANFAINA O ESTOFADO "CALDÍO" DE VISCERAS DE CORDERO; LAS CHUNCHUAS, O TRIPAS DE CORDERO O VACUNO, FRITAS O ASADAS; LOS CALDOS DE CRIALLIDAS O LAS CRIALLIDAS FRITAS; EL CALDO DE TRONCO.

TAN CRIOLLOS COMO ESTOS PLATOS SON LOS PREPARADOS DE CHANCHO: EL COSTILLAR, LOS ARRULLADOS, LAS PASTILLAS, MORAS O MERCILLAS, QUE SE SIRVEN CON PAPAS, PURÉ O ARROZ; LOS PERMILLES COLORADOS CON AJI, EL QUESO DE CABEZA DE CHANCHO, CON CARNE Y LENGUA, APRENDAZOS Y AMOLDADOS.

JUNTO A ESTOS PREPARADOS TÍPICOS DE LA COCINA CHILENA, DEBEMOS CITAR LOS PEBRES, O SALASAS CONDIMENTADAS A BASE DE CILANTRO, AJI, AJI, REVENTAZÓN DE TOMATES, PREPARADOS SIMPLEMENTE CON AGUA, CON VINAGRE, CON LIMÓN O CON ACEITE.

FINALMENTE, EN INVIERNO, EL CHILENO GUSTA DE SOPA PÍLLAS Y DE LOS PICA-PONES PASADOS, YA SEA REMOJADOS EN MIEL, ALMÍBAR O CHANCACA. FINALMENTE, EL REFRÍO CHILENO POR EXCELENCIA ES EL MOLE CON HUESILLAS.

COMIDAS DE ORIGEN EUROPEO

CADA GRUPO DE INMIGRANTES DEJADO AL PAÍS SU TRAJO CON ELLOS SUS COMIDAS TÍPICAS, QUE PRONTO FUERON DEL GUSTO DE LOS CHILENOS. LOS ITALIANOS APORTARON SUS MASSAS, SPAGHETTIS, FILOUS, LASANAS; LOS ALEMÁNES, SUS JAMONES, SALCHICHONES Y EMBUTIDOS DE CERDO; LOS YUGOSLAVOS Y HUNGARIOS NOS ENTREGARON SUS PREPARADOS DE CORDERO; LOS ESPAÑOLES, SUS PUERCHOS Y PAELLAS.

PLATOS TÍPICAMENTE ARAUCANOS

EN VARIAS PROVINCIAS DEL SUR, ENCONTRAMOS PLATOS TÍPICAMENTE ARAUCANOS, DESTACANDOSE LOS PREPARADOS DE SANGRE, TALES COMO EL NAQUE O NAQUE Y EL APOL, Y LOS PLATOS QUE TIENEN COMO BASE EL MAÍZ Y EL TRIGO, USANDO EN ABUNDANCIA LA PASTA DE AJI SOLIDIFICADA, LLAMADA MERQUÉN, BIEN REGADA CON CHICHA DE MAÍZ. ARAUCANO ES TAMBÉN EL HULPO, PREPARADO A BASE DE HARINA DE TRIGO TOSTADO, LIQUIDADO EN AGUA O LECHE, Y ENDULZADO CON AZÚCAR.

EL SABOR DEL SUR AUSTRAL

EN LAS PROVINCIAS DEL SUR AUSTRAL TIENE PREEMINENCIA LOS PESCADOS Y MARISCOS, JUNTO A LAS CARNES DE CORDEROS Y LAS PAPAS.

DEL SUR SON LAS OSTRAS Y LOS CORDEOS, LO QUE NO IMPIDE QUE SE CONSUMA TODA CLASE DE CARNES Y TODOS LOS TIPOS DE PESCADOS Y MARISCOS.

PLATO REPRESENTATIVO DEL SUR DE CHILE ES EL CURARIO, VERDADERO BANQUETE QUE SE HACE EN UN HOYO, EN EL QUE SE COCINAN PESCADOS, MARISCOS, CARNES DE CERDO, AVES, CHORIZOS Y VERDURAS. TODOS ELLOS COCINADOS SOBRE PIEDRAS CALIENTADAS AL ROJO.

ESTE PLATO, ABUNDANTE Y EXQUISITO, SE SIRVE BIEN REGADO CON VINO, CERVEZA O CHICHA DE MANZANAS.

EN EL EXTREMO SUR, EN MAGALLANES, LA RICA GANADERÍA LANAR, PROPORTE A LA COCINA CON ABUNDANCIA DE CARNES DE OVEJA, CARNE Y CHIRPORRO, QUE SE SIRVEN ASADOS O EN PARRILLAS A LA USANZA ARGENTINA.

EL MAR APORTA ROBLAS, CHOCLOS, ERIZOS PEQUEÑOS Y GRANDES, CENTOLAS,

LAS FRUTAS DE LA ZONA CENTRAL

NINGUNA REGIÓN DEL PAÍS ES MÁS RICA EN FRUTAS QUE LA ZONA CENTRAL. AQUÍ COMPLETAN LAS UVAS CON LOS DURAZNOS, LAS

MANZANAS CON LAS NARANJAS, LOS DAMASCOS CON LAS CIRUELAS, LOS MEMBRILLAS CON LAS PERAS, LAS CEREZAS, LAS FRUTILLAS, LOS MELONES Y LAS SANDIAS, LAS GRANADAS Y LOS HIGOS Y LAS BREVAS.

DE CADA FRUTA HAY CINCO O DIEZ VARIEDADES; DE CADA FRUTA HAY UNA O DOS PREFERIDAS EN CADA ESTACIÓN, PUES EN VERDAD, A LO LARGO DE TODO EL AÑO, SIEMPRE HAY UNA FRUTA DE CALIDAD PARA EL PAÍS.

PLATOS DE ORIGEN QUECHUA O ARAUCANO

ACERCANDOSE A LA ZONA SUR, LOS GUSTADORES DE COMIDA CHILENA ENCUENTRAN LOS GUIPOS TERMINADOS EN CAN, MUY GUSTADORES POR QUEUCHAS Y ARAUCANOS. AQUÍ SE PUEDE GUSTAR EL TOMATACAN, A BASE DE CHOCLO PICADO, TOMATE REVENTADO, CARNE FRITA, CEBOLLA PICADA Y AJI; EL CHARQUÍ, QUE ES UNA MOLIENDA DE PAPAS, VERDURAS, GRANOS DE CHOCLO, CHARQUÍ, COCHAYUVO O CHICHARRONES, QUE SE SIRVE ACOMPAÑADO DE CEBOLLA EN ESCABECHE. TAMBIÉN SON DE ORIGEN INDÍGENA, EL TOCHICÁN, O PAPAS CON LUCHA Y CEBOLLA FRITA.

OTROS PLATOS TÍPICOS

PLATOS DE ORIGEN QUECHUA O ARAUCANO

ACERCANDOSE A LA ZONA SUR, LOS GUSTADORES DE COMIDA CHILENA ENCUENTRAN LOS GUIPOS TERMINADOS EN CAN, MUY GUSTADORES POR QUEUCHAS Y ARAUCANOS. AQUÍ SE PUEDE GUSTAR EL TOMATACAN, A BASE DE CHOCLO PICADO, TOMATE REVENTADO, CARNE FRITA, CEBOLLA PICADA Y AJI; EL CHARQUÍ, QUE ES UNA MOLIENDA DE PAPAS, VERDURAS, GRANOS DE CHOCLO, CHARQUÍ, COCHAYUVO O CHICHARRONES, QUE SE SIRVE ACOMPAÑADO DE CEBOLLA EN ESCABECHE. TAMBIÉN SON DE ORIGEN INDÍGENA, EL TOCHICÁN, O PAPAS CON LUCHA Y CEBOLLA FRITA.

OTROS PLATOS TÍPICOS

PLATOS DE ORIGEN QUECH

LOS ENAMORADOS

El Cerro Santa Lucía, el antiguo "Hue-
ito" de los indios, cumplirá este próxi-
mo 21 de septiembre nada menos que
113 años de existencia como paseo pú-
blico.

EN MEDIO DE UNA CIUDAD

Santiago tiene el privilegio de con-
tar, en el medio de su tráfico inmenso
de movimiento, con un Santa Lucía,
que es un alto de verde y flores,
donde los habitantes van, frecuen-
temente a gozar de un delicioso y agraciado
día o de una apacible tarde. Otros
van en busca del amor escondido y en
entre sus bellos jardines consuelan sus
cuitas y planan de su futuro.

Fue en el año 1872, cuando don Benjamín Vicuña Mackenna entonces In-
tendente de Santiago, designó una comisión
especial destinada a dar forma a un paseo que permitiría "transformar el Cerro Santa Lucía, de un basural
inmundo en un lugar de recreo que,
con el curso del tiempo tendría po-
cos parecidos en el mundo". Tal era el
concepto que el Sr. Vicuña Mackenna
señalaba en su primera memoria como
Intendente de Santiago.

LOS PRESOS INICIARON LA OBRA

Fue el general peruano don Mariano Ignacio Prado quien presidió la Comisión,
sucediéndole a don Luis Cousío.

Los primeros que iniciaron los tra-
bajos programados en el Cerro Santa Lu-
cia, para hacerlo un paseo único en el
mundo, fueron sesenta detenidos que
estaban en el presidio, instalándose en
el Castillo de Santiago, ubicado en el
mismo Cerro. Poco tiempo después, los
trabajos eran realizados por 400 presos.

Tal fue el interés que despertó la rea-
lización de esta obra de ornato que
hoy es orgullo de la capital de Chile,
que distinguidas personalidades parti-
ciparon de las comisiones directivas que
tenían a su cargo la realización de las
obras. Entre ellos, puede nombrarse
al Presidente Aníbal Pinto.

LO QUE CUENTAN LAS CRÓNICAS

Muchas son las historias que se cuen-
tan del Cerro Santa Lucía, hoy un pa-
seo magnífico, pleno de jardines y her-
moso en su integridad. Entre estas, se
recuerda una de un famoso chanta-
jista.

Era él, un sujeto que, a principios
de este siglo, con adecuada propaganda,
procedió a anunciar que haría desde el
Cerro "volar" un burro. Esta exhibi-
ción congregó en el Cerro a miles de
personas que —por cierto— cancela-
ron el derecho de ver tan fausto espe-
táculo.

Pero mientras huía el estafador, un
sujeto de apellido Parra, uno de sus
acólitos, procedió a lanzar un burro
con alas de latón, desde una de las ba-
randas, cumpliendo así su promesa. En
todo caso, cuando las autoridades reac-
tionaron y trataron de detener al fara-
niente, este se encontraba muy lejos.

OTROS ASPECTOS

Las últimas refacciones de importan-
cia en el Cerro Santa Lucía, se efectuaron
en 1897, construyéndose la monumen-
tal entrada a semejanza del Arco de Triunfo, por el lado de la Alameda.
Antes, se había trasladado el Observatorio
Astronómico a la Quinta Normal y en 1886 se inauguró en el Santa Lu-
cia, en la terraza, el Museo Histórico
Colonial. Ese mismo año, se dio una
concesión para establecer un gran res-
taurante con techo de vidrio, el que fue
centro de tertulias literarias que consti-
tuyeron una fase trascendente en la
vida social de la época.

EL GRAMOFONO DE EDISON

El gramófono, recientemente inventado por Edison, fue instalado y se es-
trenó por vez primera en Chile en el
Santa Lucía, en 1896. Las grabacio-
nes que se reprodujeron constituyeron
un acontecimiento extraordinario que
provocó expectación entre los santiaguinos.
Entre otras obras, pudo escuchar-



se en aquella ocasión —ante alarmados vecinos que no comprendían aún el alcance del invento— Rigoletto de Verdi.

UN FERROCARRIL

También contó el Cerro Santa Lucía con un ferrocarril de cremallera. El tren iniciaba su recorrido desde el sector poniente por lo que hoy es la calle Santa Lucía y frente a la calle Agustinas. Sólo podía ser usado por familias que tenían condiciones económicas muy importantes, puesto que el elevado precio que cobraba el ferrocarril era, ni más ni menos, que de veinte centavos (una chaucha), a fines del siglo pasado.

En todo caso, los turistas que son llevados hasta él, pueden admirar complejos como este hermoso paisaje de recreo y alegría, enfrentándose a uno de los panoramas más hermosos del mundo, el del cerro encallado en el tráfico inconmensurable de una gran ciudad.

EL CERRO DE HOY

Hoy, el Cerro Santa Lucía es uno de los países de mayor importancia de nuestra capital. Cuando, sobrevolando

Santiago los viajeros observan la ciu-
dad, ven con admiración este verde y ful-
bos cerro que está encallado en el
medio de edificios de contundente es-
tructura y que aparece como remanso de agradó y tranquilidad.

Sigue siendo el Santa Lucía, el centro

de amor y de la cimbra. Los enamora-
dos buscan sus escondidos rincones para
arrullarse, mientras que los jóvenes
escolares ven en él un lugar donde las horas de faltar a clases les permiten permanecer sin peligro de ser sorprendidos.

En

Actualmente, la equivalencia con el

dólar

es de un poco más de tres escu-
dos por cada dólar. Se puede traer a

Chile

las divisas que se desee, en bille-
tas Banco, en cheques, convertibles
en moneda chilena en cualquiera de los
numerosos Bancos, cuyas direcciones
aparecen en esta Guía.

Actualmente, la equivalencia con el

dólar

es de un poco más de tres escu-
dos por cada dólar. Se puede traer a

Chile

las divisas que se desee, en bille-
tas Banco, en cheques, convertibles
en moneda chilena en cualquiera de los
numerosos Bancos, cuyas direcciones
aparecen en esta Guía.

Actualmente, la equivalencia con el

dólar

es de un poco más de tres escu-
dos por cada dólar. Se puede traer a

Chile

las divisas que se desee, en bille-
tas Banco, en cheques, convertibles
en moneda chilena en cualquiera de los
numerosos Bancos, cuyas direcciones
aparecen en esta Guía.

Actualmente, la equivalencia con el

dólar

es de un poco más de tres escu-
dos por cada dólar. Se puede traer a

Chile

las divisas que se desee, en bille-
tas Banco, en cheques, convertibles
en moneda chilena en cualquiera de los
numerosos Bancos, cuyas direcciones
aparecen en esta Guía.

Actualmente, la equivalencia con el

dólar

es de un poco más de tres escu-
dos por cada dólar. Se puede traer a

Chile

las divisas que se desee, en bille-
tas Banco, en cheques, convertibles
en moneda chilena en cualquiera de los
numerosos Bancos, cuyas direcciones
aparecen en esta Guía.

Actualmente, la equivalencia con el

dólar

es de un poco más de tres escu-
dos por cada dólar. Se puede traer a

Chile

las divisas que se desee, en bille-
tas Banco, en cheques, convertibles
en moneda chilena en cualquiera de los
numerosos Bancos, cuyas direcciones
aparecen en esta Guía.

Actualmente, la equivalencia con el

dólar

es de un poco más de tres escu-
dos por cada dólar. Se puede traer a

Chile

las divisas que se desee, en bille-
tas Banco, en cheques, convertibles
en moneda chilena en cualquiera de los
numerosos Bancos, cuyas direcciones
aparecen en esta Guía.

Actualmente, la equivalencia con el

dólar

es de un poco más de tres escu-
dos por cada dólar. Se puede traer a

Chile

las divisas que se desee, en bille-
tas Banco, en cheques, convertibles
en moneda chilena en cualquiera de los
numerosos Bancos, cuyas direcciones
aparecen en esta Guía.

Actualmente, la equivalencia con el

dólar

es de un poco más de tres escu-
dos por cada dólar. Se puede traer a

Chile

las divisas que se desee, en bille-
tas Banco, en cheques, convertibles
en moneda chilena en cualquiera de los
numerosos Bancos, cuyas direcciones
aparecen en esta Guía.

Actualmente, la equivalencia con el

dólar

es de un poco más de tres escu-
dos por cada dólar. Se puede traer a

Chile

las divisas que se desee, en bille-
tas Banco, en cheques, convertibles
en moneda chilena en cualquiera de los
numerosos Bancos, cuyas direcciones
aparecen en esta Guía.

Actualmente, la equivalencia con el

dólar

es de un poco más de tres escu-
dos por cada dólar. Se puede traer a

Chile

las divisas que se desee, en bille-
tas Banco, en cheques, convertibles
en moneda chilena en cualquiera de los
numerosos Bancos, cuyas direcciones
aparecen en esta Guía.

Actualmente, la equivalencia con el

dólar

es de un poco más de tres escu-
dos por cada dólar. Se puede traer a

Chile

las divisas que se desee, en bille-
tas Banco, en cheques, convertibles
en moneda chilena en cualquiera de los
numerosos Bancos, cuyas direcciones
aparecen en esta Guía.

Actualmente, la equivalencia con el

dólar

es de un poco más de tres escu-
dos por cada dólar. Se puede traer a

Chile

las divisas que se desee, en bille-
tas Banco, en cheques, convertibles
en moneda chilena en cualquiera de los
numerosos Bancos, cuyas direcciones
aparecen en esta Guía.

Actualmente, la equivalencia con el

dólar

es de un poco más de tres escu-
dos por cada dólar. Se puede traer a

Chile

las divisas que se desee, en bille-
tas Banco, en cheques, convertibles
en moneda chilena en cualquiera de los
numerosos Bancos, cuyas direcciones
aparecen en esta Guía.

Actualmente, la equivalencia con el

dólar

es de un poco más de tres escu-
dos por cada dólar. Se puede traer a

Chile

las divisas que se desee, en bille-
tas Banco, en cheques, convertibles
en moneda chilena en cualquiera de los
numerosos Bancos, cuyas direcciones
aparecen en esta Guía.

Actualmente, la equivalencia con el

dólar

es de un poco más de tres escu-
dos por cada dólar. Se puede traer a

Chile

las divisas que se desee, en bille-
tas Banco, en cheques, convertibles
en moneda chilena en cualquiera de los
numerosos Bancos, cuyas direcciones
aparecen en esta Guía.

Actualmente, la equivalencia con el

dólar

es de un poco más de tres escu-
dos por cada dólar. Se puede traer a

Chile

las divisas que se desee, en bille-
tas Banco, en cheques, convertibles
en moneda chilena en cualquiera de los
numerosos Bancos, cuyas direcciones
aparecen en esta Guía.

Actualmente, la equivalencia con el

dólar

es de un poco más de tres escu-
dos por cada dólar. Se puede traer a

Chile

las divisas que se desee, en bille-
tas Banco, en cheques, convertibles
en moneda chilena en cualquiera de los
numerosos Bancos, cuyas direcciones
aparecen en esta Guía.

Actualmente, la equivalencia con el

dólar

es de un poco más de tres escu-
dos por cada dólar. Se puede traer a

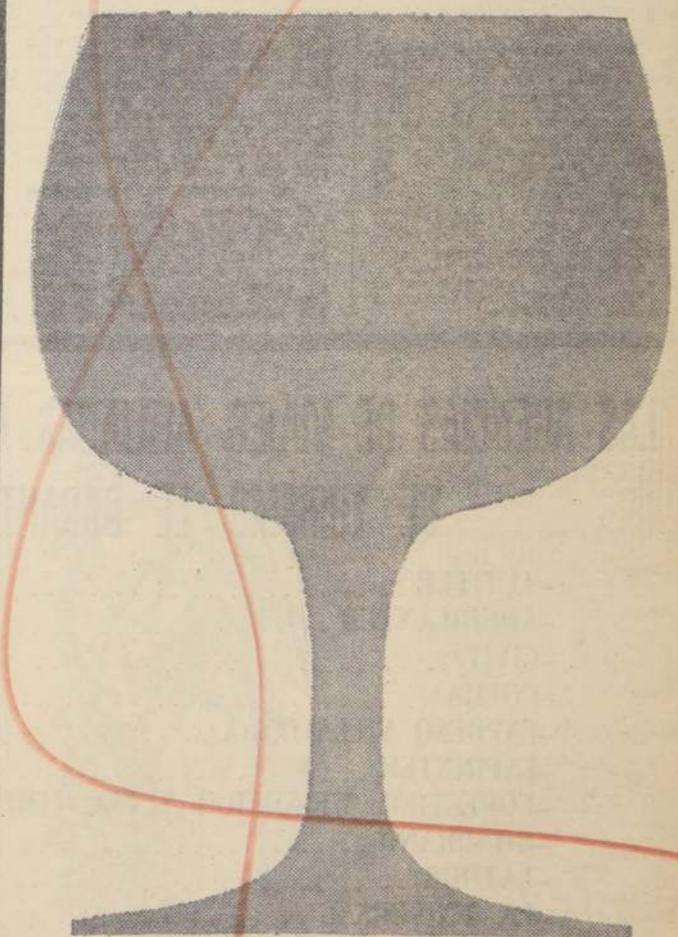
Chile

las divisas que se desee, en bille-
tas Banco, en cheques, convertibles
en moneda chilena en cualquiera de los
numerosos Bancos, cuyas direcciones
aparecen en esta Guía.

Actualmente, la equivalencia con el

dólar

A toda bienvenida,
el vino chileno le da
un cálido sabor
de amistad.



CAMARA DE LA INDUSTRIA
VINICOLA DE CHILE

R. PAPERNEIN

SUS BELLEZAS

Desde distintas regiones de nuestro país nos están haciendo llegar descripciones de las bellezas que existen. Uno de nuestros lectores, talquino, el señor Washington Peña Lizana, nos escribe sobre su provincia y sus atracciones. Hé aquí la forma en que él mira a su tierra:

EL PIDUCO

La fértil provincia del "Piduco" está rodeada de una belleza imponente. En Talca, que dista pocas horas de Santiago, se encuentra uno de los balnearios más hermosos, —en la ribera del Río Claro—, con una majestuosa montaña y frondoso bosque, llegando hasta el río la Avenida Bernardo O'Higgins que presenta en su recorrido árboles centenarios.

En cuanto a la región cordillerana, debe mencionarse el camino internacional de "El Pehuenche", viajándose en el por entre cordones de montañas con enormes precipicios, al fondo de los cuales puede divisarse el histórico río Maule.

Paso Nevado, es una obra verdaderamente cumple de la naturaleza, que se complementa con el sector denominado "Altos y Bajos de Vilches" en plena cordillera, entre una boscosidad impresionante.

Sale de Talca, el ramal a Constitución, balneario que cuenta con una belleza natural imponentemente grande, posible de compararlo con cualquiera estimado como el más hermoso del mundo.

Tales es, en su recorrido provincial, un potencial innegable para el turismo, tanto para chilenos mismos, como para aquellos que desean gozar, y que, vieniendo desde otras tierras, buscan lo que satisfaga su curiosidad.

EL SALTO DEL LAJA: ATRACCION INCOMPARABLE



Vista panorámica de la playa de Calea
Abarca de Viña del Mar.

A 500 kilómetros de Santiago está ubicada la ciudad-estación de San Rosendo, desde donde siguen las ramblas hacia Concepción y se prolonga la vía longitudinal sur hasta Puerto Montt, en la provincia de Llanquihue.

Desde ahí, San Rosendo, a 40 minutos en ferrocarril, se llega hasta la estación de Santa Fe, desde donde nace el ramal hacia Los Ángeles la capital de la provincia de Bío Bío tardando otros 30 ó 40 minutos en llegar a ellos.

Desde Los Ángeles, un servicio de microbuses lleva hasta El Salto del Laja, donde una hermosa hostería recibe a los viajeros que quieren gozar del magnífico espectáculo que significa esta caída de agua, estimada como una de las más hermosas de América, sólo comparable al Salto del Angel, aún cuando de distinta estructura.

Pero no solamente se puede llegar a este hermoso espectáculo por la vía ferroviaria. También ello puede hacerse por microbuses especiales que salen desde la Plaza Almagro, en Santiago, directamente hasta Los Ángeles, en siete horas, para luego seguir hasta el Salto del Laja.

UNA BELLEZA INCOMPARABLE

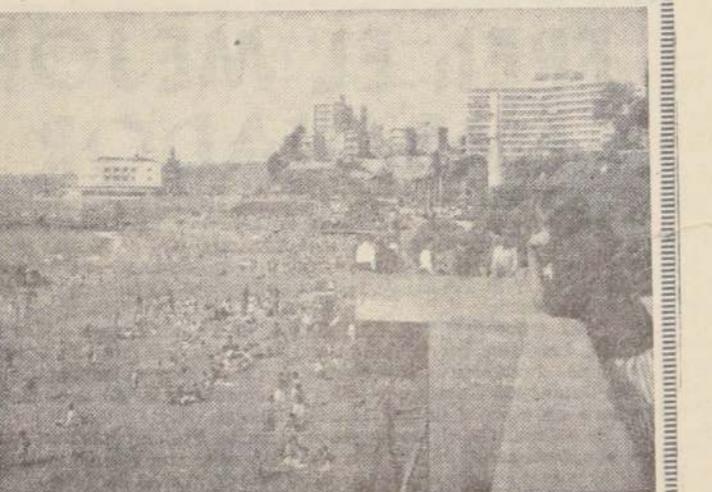
El Salto del Laja, es de una belleza impresionante, como lo muestra el grabado que ilustra esta crónica.

El río Laja nace de la laguna del mismo nombre, que tiene una superficie de 100 kilómetros cuadrados, a poco más de 100 kilómetros al oriente de Yungay y al pie del volcán Antuco. En su curso inferior y medio viene separando la provincia de Bío Bío con la de Ñuble y en el superior aquella con la de Concepción. A poco de entrar en esta última, el río se precipita en una caída que ha sido considerada como la más hermosa de Chile. Para llegar desde Yungay hasta ella, se toma el camino longitudinal que va a Los Ángeles, pasando por la estación de Cholhuán, por los asentamientos de haciendas de Siberia y Colchagua, se bordea el barranco de Pangal, se cruzan las hermosas haciendas de Santa Sara y del Salto, cuya orografía va por frondosas selvas, tan hermosas como las de Colchagua, y cruzada por numerosos canales de regadio y después de un recorrido de 40 kilómetros y al atravesar el puente sobre el mismo río, a cien metros al oriente nos encontramos con el Salto del Laja.

El río trae en tiempo de verano muy poco caudal y como una blanca sábana se extiende para precipitarse por tres diferentes partes en unos profundos cañones que reciben esas aguas caídas y las adormecen y tranquilizan desciendiendo el río sobre que les proporciona su caudal. Cuando el río acciona su caudal, es cubierto por las aguas y entonces se forma una sola cortina que parece desprendérse desde lo alto, donde azota el puelche y levanta una lluviosa para descomponer con ella los rayos solares y formar un perenne arco iris como homenaje del cielo a una de las más sublimes bellezas de la tierra.

En los alrededores del Salto se ven innumerables restos de fogatas que son elocuentes manifestaciones de los numerosos turistas que han llegado hasta allí para rendirle el homenaje de su admiración y hasta el mismo Gobierno optó por fijar el monumento sobre el Laja, aunque por ello se aumentara el recorrido del camino longitudinal, si pese al mismo Salto, como muda demostración del culto que rinde la técnica científica ante su Majestad la Naturaleza.

Fiesta a Todo Color en la Ciudad Jardín



como presentaciones artísticas en todas sus gárgas.

En el mes de octubre, Viña del Mar será el centro del IV Festival Nacional de Coros y II de América, el que tendrá como sedes el Teatro Municipal, el Estadio Sausalito y la Quinta Vergara.

Para ese mismo mes, habrá un Festival de Teatro, con la participación de conjuntos de todo el país.

La Exposición de Flores de Viña del Mar se efectuará en el mes de noviembre, bajo la organización del Club de Jardines, en la Quinta Vergara.

Pero previendo la necesidad de ampliar horizontes, ya la Municipalidad tiene preparadas para enero del año próximo, grandes festividades, con ocasión de la Fiesta del Roto Chileno, como también conciertos al aire libre que comprendrán los dos primeros meses de 1966, además de Ballet, Teatro Mimos, Orquestas, conciertos folklóricos, etcétera.

ACTOS DE GRAN IMPORTANCIA
Hasta el día 21 de este mes, en el Teatro Municipal de Viña del Mar, se han presentado cinco conferencias y charlas agradas incomparables, se ha programado la Primera Escuela de Invierno, al margen de actividades extras.

Mañana el programa seguirá con la

LINEAS AEREAS (AIR LINES)	
LAN-Chile	Agustinas / Morandé
Aerolineas Argentinas	Moneda 1234
Air France	Agustinas 1025
Braniff	Huérfanos 1117
B.O.A.C.	Agustinas 1243
K.L.M.	Morandé 315
Panagra	Agustinas 1337
SAS	Agustinas 1109
Aerolineas Peruanas	Agustinas 1070
Lufthansa	Agustinas 1118
Iberia L.A.E.	Agustinas 70
ALITALIA	Banderas 70
Canadian Pacific	Hotel Carrera
Panair Do Brasil	Huérfanos 1176-8

MUSEOS (MUSEUMS)	
B. Vicuña Mackenna A. V. Mackenna	94-A
Arte Popular	Cerro Sta. Lucía
Museo Histórico Nac. Miraflores 50	S. Domingo 615
Museo Nac. de B. A. P. Forestal	Pdte. Rios 6
Museo Ped. de Chile	Dieciocho 145

COMPANIAS NAVIERAS (NAVY AGENCIES)	
Cia. Inglet de Vap	Agustinas 1066
ITALMAR	U. Central 1046
Cia. Real Holandesa	Huérfanos 1311
de Vapores	Agustinas 1235
Cia. Sud Americana	Moneda 1160
Emp. Marítima del E.	Grace Line 315
Moneda	Interoceánica 131

HOTELES Y BARES (HOTELS)	
Organización Nacional Hotelera S. A.	Banderas 84
Carrera-Hilton	Teatinos 180
Hotel Crillon	Agustinas 1025
Carlos V	Huérfanos - Ahumada
City Hotel	Compañía 1063
Claridge	Agustinas 47
Hotel Kent	Huérfanos 878
Panamericano	Teatinos/Huérfanos
Ritz	Estado 248
Santa Lucia	San Antonio / Huérfanos
Sao Paulo	San Antonio 357
Savoy	Agustinas 165
Splendid	Estado 369
Aitor	Estado 45
Albién	Agustinas 95
Lehndorff	P. F. Concha 960
Mundial	La Bolsa 87
Plaza	Agustinas 83
Victoria	Huérfanos 801
Windsor	A. B. O'Higgins 763
Bildart	Nueva York 9
Bristol	Av. Pdte. Balmaceda 1114
De France	Puente 530
España	Morandé 510
Gran Palace	Morandé/Huérfanos
Emperador	A. B. O'Higgins 553
Capri	San Antonio 523

I. CULTURALES (CULTURAL INSTITUTES)	
Inst. de Cultura Hispanoamericana	Amunátegui 447
Inst. Chileno-Francés de Cultura	Agustinas 719
Inst. Chileno-Israelí de Cultura	Banderas 172
Inst. Chileno-Japonés de Cultura	Estado 235
Inst. Chileno-Norteamericano de Cultura	Moneda 1467
Inst. Chileno-Soviético de Cultura	S. Domingo 1434
Inst. Chileno-Chino de Cultura	Huérfanos 652
Inst. Chileno-Británico de Cultura	Teatinos 307
Inst. Chileno-Alemán de Cultura	Londres 81

I. DEPORTIVAS (SPORT INSTITUTIONS)	
Dirección de Deportes del Estado	Pdte. Rios 6
Federación de Fútbol de Chile	Huérfanos 1535
Federación Aérea	Huérfanos 1147
Federación Atlética	S. Francisco 259
Federación de Básquetbol	Compañía 1630
Federación de Boxeo	En. Antonio 427
Federación de Tenis	Compañía 1630
Federación de Esquí y Andinismo	Compañía 1630
Federación de Tiro	B. Encalada 1550
Federación Estadio Caupolicán	San Diego 858
Gimnasio Federación de Básquetbol	Nataniel 167
Estadio Nacional	Av. Grecia
Consejo Nacional de Deportes	Compañía 1630

DIRECCIONES VARIAS	
Municipalidad de Santiago	Plaza de Armas
Circus	Moneda - La Balsa
Congreso Nacional	Morandé 672
Identificación y Pasaportes	Gral. Mackenna
Intendencia de Stgo.	Morandé con Moneda
Palacio Presidencial	P. de la Moneda
Ministerio del Interior	P. de la Moneda
Ministerio de RR. EE.	P. de la Moneda
Dpto. de Extranjería	P. de la Moneda
Dirección de Informaciones	P. de la Moneda
Dirección Nacional de Turismo	Catedral 1155
Instituto de Turismo e Intérpretes	Pdte. Bulnes 177
Asistencia Pública	S. Francisco 85
Automóvil Club de Chile	Sn. Antonio 220
Rotary Internacional	Agustinas 1111
Teatro Municipal	Antonio 204
Fed. de Caza y Pesca	Brasil 204
Biblioteca Nacional	A. Mac Iver
Univers. de Chile	A. B. O'Higgins 1058
Escuela de Derecho	Pío Nono/Bella Vista
Universidad Católica	A. B. O'Higgins/Portugal
Centro Argentino	Miraflores 285
Centro Catalán	Merced 738
Centro Vasco	A. V. Mackenna 547

PERIODICOS (NEWS PAPERS)	
La Nación	Agustinas 1269
El Mercurio	Compañía / Morandé 41
Diario Ilustrado	Moneda 1158
Clarín	Gálvez 114
La Tercera	Moneda 754
South Pacific Mall	Serrano 444
Ultima Hora	Tenderini 171

CONSULADOS (CONSULATES)	

<tbl

SE DAN LA MANO

Chile se distingue no sólo por sus bellas artes, sino también por su cultura y su interés por el arte en sus múltiples facetas. El chileno busca la música, la pintura, las grandes obras y procura en todo momento desarrollar actividades de este orden. Artistas y escritores de fama mundial siguen aquí como figuras principales en estas diversas manifestaciones. Bastaría nombrar a Pablo Neruda, poeta de renombre mundial y probable nombre para el Premio Nobel de Literatura; Olínfa Parada, gran contralto de la Scala de Milán; Claudio Arrau, pianista; el tenor Ramón Vinay, y otros.

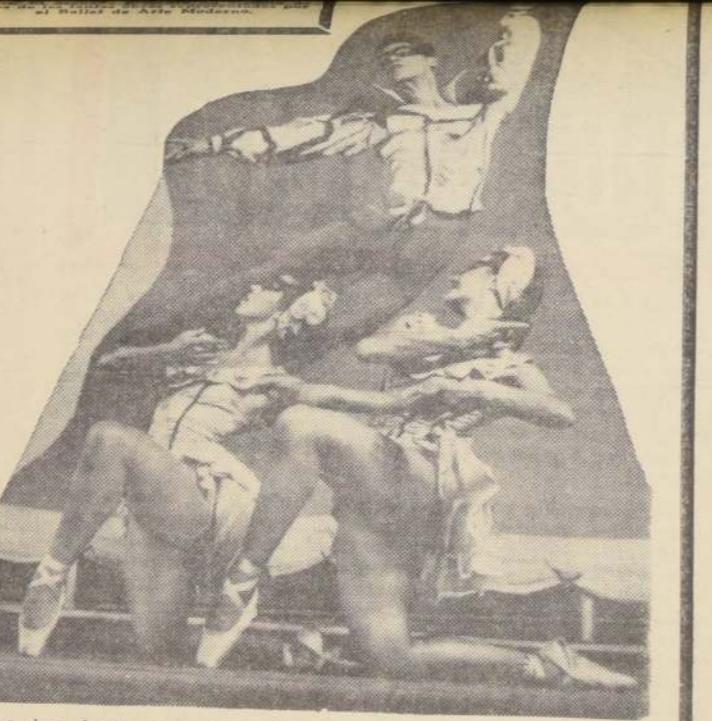
LO QUE CHILE TIENE EN EL ARTE

Aquí, en nuestra tierra, hay innumerables atractivos para el turista, que viene a gozar de nuestras delicias címaticas.

Hay un gran campo cultural y artístico, especialmente impulsados por la Universidad de Chile y por otros organismos.

Los museos son numerosos. Los hay en sus más variadas expresiones y ello constituye para el turista una nota de curiosidad e inquietud.

En este orden podemos considerar el Museo de Bellas Artes, ubicado en el Parque Forestal, en la Avenida José María Caro, donde existen obras de extraordinario valor tanto de pintores nacionales como extranjeros.



de las obras de este orden que se han publicado en el país.

LA TRADICIÓN DEL TEATRO MUNICIPAL— Pero no podría dejar de destacarse el Teatro Municipal de Stgo., que tan maravillosas jornadas magníficas del arte ha tenido el reciente actor, desde la gran Sarah Bernhardt hasta las compañías más lucidas de habla hispana y extranjeras, en teatro; con orquestas sinfónicas magníficas y directores de fama mundial; conjuntos de ballet y música folklórica, etc.

Es el Teatro Municipal un símbolo del arte de nuestro país, sobre todo se recuerdan las jornadas operáticas vividas hace varias décadas. Constituye —ayer y hoy y lo será mañana— un símbolo de extraordinario valor y una atracción turística, por la calidad de los espectáculos que en él se presentan.

LAS ESCUELAS UNIVERSITARIAS— Otro aspecto de interés que se debe destacar es el relacionado con las Escuelas de Temporada que programan en cada estación la Universidad de Chile, a las que concurren miles de jóvenes de todos los países americanos los que, sin

VALOR DE MONEDAS

MONEDA	PAÍS	Comprador EN E	Vendedor EN E
DÓLAR	U.S.A.	3,743	3,798
DÓLAR	CANADA	3,260	—
FRANCO	FRANCIA	0,763	0,778
FRANCO	BELGICA	—	0,078
FLANCO	SUIZA	0,860	0,870
PESETA	ESPAÑA	0,063	—
LIRA	ITALIA	—	0,0062
LIBRA	INGLATERRA	10,434	10,500
MONDO	ALEMANIA	0,936	0,961
FLORIN	HOLANDA	—	no cotizado
SOL	PERU	0,140	0,148
NACIONAL	ARGENTINA	0,020	0,0228
CRUCEIRO	BRASIL	0,002	0,0025
PESO	URUGUAY	0,064	—
PESO	MEXICO	0,280	—

No fueron cotizadas las monedas de Venezuela (Bolívar); Bolivia (Peso); Colombia (Peso); Ecuador (Sucre); Paraguay (Guaraní). Informe oficial del Banco Central de Chile, del resumen de las cotizaciones bancarias, Bolsa de Corredores.

EL ALACRÁN... (De la página 5)

suelo y que se presume sirvió para alojamiento de soldados.

En un morro de más o menos 20 metros de elevación, sobre acantilados frente al océano, se levanta un castillo de laboriosa cantería y que se extiende en semicírculo; actualmente pueden verse los hornos de ladrillo donde se calentaban las balas de los cañones que apuntaban a los corsarios.

Por una puerta labrada en la roca del cerro, que existe en la base, se llega a una amplia caverna que, sin duda, hacía de polvorín. En el centro de esta ca-

verna hay un pozo de más o menos tres metros de profundidad y que parece tener una compuerta o tapa.

¿Sería un acceso a la isla a través de una galería submarina hecha por los españoles? Las crónicas de la época nada dicen al respecto, pues, seguramente, constituiría un secreto militar.

La Isla del Alacrán es un paraje muy hermoso. Por el momento está unida al continente por una carretera de relleno y que ha dado formación a una bahía abrigada, que se destinará a deportes náuticos.

¡Ahora - PANAGRA le ofrece 6 jets semanales!

Vea la Feria de Nueva York este año o no la verá nunca, porque cierra en Octubre. ¡Y vaya pronto, aprovechando las ventajas extras que le da Panagra!

Ud. puede salir de noche y almorzar en la Feria el día siguiente. Además, las salidas nocturnas de Panagra, te o llame a Panagra. ¡Le conviene!

PANAGRA - PAN AM
LOS JETS MAS FRECUENTES A LOS EE UU
Muranie esq. Huérfanos - Tel. 81961 - SANTIAGO

EXPERTOS

El Instituto de Turismo, mantiene cursos de especialización en lo que a turismo se refiere, para profesores guías. Su finalidad es preparar a estos "guías" para las visitas a los museos existentes en todo el país, monumentos históricos nacionales y todos aquellos centros de tradición y atracción. Dirige este curso el señor Raymundo Ávalos, quien es director en París del Instituto Chileno-Francés de Cultura y que ha editado en esa misma ciudad, en la colección "Que salis je", el libro que tituló "Le Chili".

En manos del Embajador Bernstein se encuentra esta obra lista para su tercera edición, que consta de 13.000 ejemplares y que será traducida al inglés y al español, en breve. Es también obra del señor Ávalos, un folleto titulado "Chile Invita". Gran conocedor en materia turística, el señor Ávalos ha convertido estos cursos de profesoras, en una materia de gran importancia para Chile y la especialización abarcara, ahora cursos de botánica, zoología, arqueología y paleontología.



Don Mario Litvak viaja a Bogotá, Colombia, como Presidente de la Asociación Chilena de Empresas de Turismo (ACHET), en calidad de observador al Congreso de Turismo preparado por la Organización de Estados Americanos (OEA), en el que tendrá representación todos los países latinoamericanos.

DEBE MEJORARSE ACCESO A FARELLONES

El acceso a Farellones está siendo considerado como una verdadera falla que afecta notoriamente a los amantes del deporte blanco. Más aún, no existiendo una adecuada coordinación —pese a esfuerzos económicos y de otra índole—, se teme que las pruebas preliminares que se efectuarán por el Campeonato Mundial de Ski de 1966, podrían tener serios tropiezos por la causa señalada.

Desde luego, es preciso señalar que compete a los propios automovilistas que llegan a Farellones, el despiece del camino, en la parte baja. El barre-nieve sólo está destinado a la parte alta, donde el tramo caminero está pavimentado. Pero los dos barre-nieve que existen, que constituyeron una inversión importante, no están puestos en servicio, en forma adecuada, ya que en cualquier instante sufren fallas mecánicas o de mantenimiento.

De esta manera cualquiera nevazón que se produzca provoca estos serios trastornos que tanto lesionan a los deportistas.

Los inconvenientes señalados, afectan —además— a las canchas de esquí del Embudo, La Parva y Cerro Colorado.

Se estima que una de las soluciones posibles para que el tránsito hacia Farellones y otras canchas pueda ser más expeditivo, es entregar los carros barre-nieve a los concessionarios de los andariveles, quienes tienen enorme interés en que el acceso a las canchas los fines de semana sea lo más intenso posible. Por otra parte, ello podría significar a la Municipalidad respectiva, un ahorro, puesto que en tal caso, los gastos de mantenimiento de estos barre-nieves, puesto que, en tal caso, los gastos de correrían de cargo de los concessionarios.

RECORRIENDO LA ISLA DEL ALACRÁN, SE PUEDE APRECIAR LA BELLEZA NATURAL Y HISTÓRICA DE CHILE.

LA ISLA QUE CONMUEVE

Recorriendo su escasa silueta blanca sobre un mar intensamente azul, la Isla del Alacrán, todo un panorama de singular belleza marina. Hacia el sur, las altas olas rompen con gran estrépito y violencia sobre el encocado, alcanzando impresionante altura. Una nube de guanales, con su menuda apostura de pingüinos, vienen del norte siguiendo los cardúmenes de sardinas y anchovetas, e invaden la isla. Los acompañan en su refugio y apetitosa tarea, multitud de

gaviotas, alcatraces y garumas, que conviven en amigable trato.

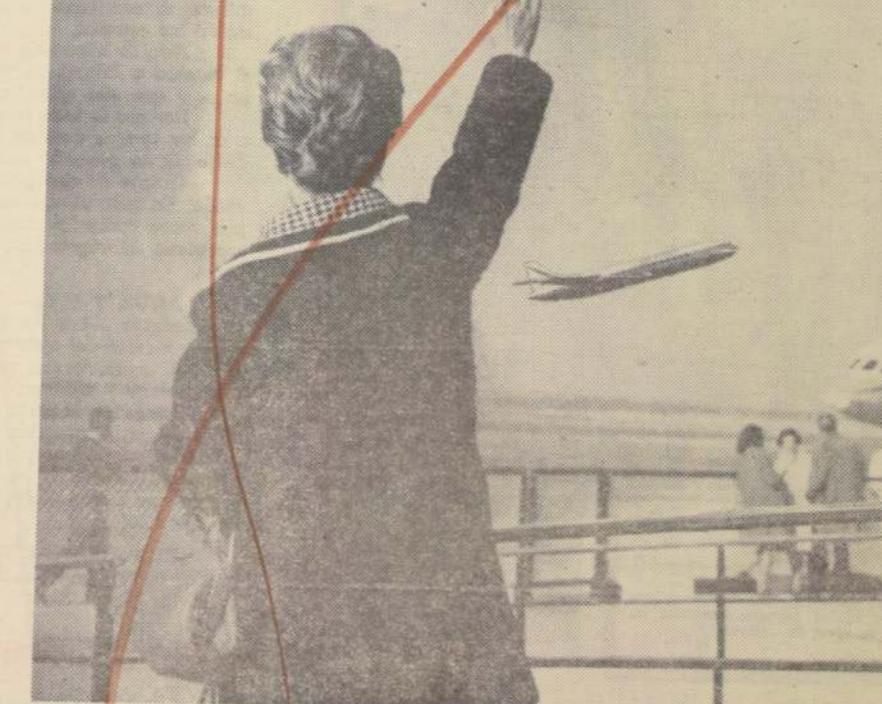
Las negras siluetas de los cóndores bajados desde sus guardias del cerro del Marqués y de Condoruma, en el Alto de Camarones, revolotean sobre este paisaje de luces y se incorporan al festín de pechugas de guanales, que devoran con gran avidez. Es todo un espectáculo.

La isla fue una fortaleza española durante la Colonia para defender el puerto de las incursiones de piratas y se conservan en muy buen estado, respetadas por los siglos, restos de construcciones militares. En la planicie del centro existe un coliseo subterráneo, de muros de piedra y cal, con ventanas al ras del agua.

(PASA A LA PAG. 8)

ISLA DE ENSUEÑO

¿Por qué no viajar juntos AHORA?



Se terminaron las despedidas en los aeropuertos.

AHORA ella tiene derecho a un 30% de descuento en las tarifas para viajes dentro del país.

¿Por qué no llevarla?

Este descuento es válido también para sus hijos. Desde y hacia todas las ciudades de Chile rige nuestro PLAN FAMILIAR.

CONSULTE A SU AGENTE DE VIAJES O EN NUESTRAS OFICINAS ESTA ESOTRA DE LAS VENTAJAS QUE LE OFRECE

IAN-CHILE

ANOMALIAS EN
CIERTOS TOURS

Se dio a conocer que era indispensable que el público que participa en "tours" o viajes, regiones del país, estableciera previamente la organización de estos se hacía por representantes o entidades responsables, que estén debidamente inscritas en la Dirección de Turismo. Tal llamado se ha hecho por la autoridad respectiva, atención a que se han recibido algunos reclamos, en el sentido de que se habrían realizado algunos "tours" por personas que no están vinculadas a esta actividad.



Jahuel está rodeado de hermosos bosques y sus paisajes son de incomparable belleza. En el grabado, puede observarse uno de los fuentes sectores boscosos de la zona de Jahuel.

EL HOMBRE AQUIETA SUS NERVIOS EN LAS AGUAS DE TERMAS DE JAHUEL

Como un cerro encantado, poblado de luciérnagas gigantes, se nos aparece Jahuel en la semioscuridad del anochecer, cuando dejamos atrás los muros de adobe de San Felipe.

En esa región de cerros áridos, que preludian la sequedad del desierto nortino, las aguas termales han vivificado la tierra ademas de devolver la salud a muchos enfermos.

Y en ese balneario, mitad desierto y mitad serranía, se nutre el espíritu con la apacible belleza del paisaje junto con beber las aguas milagrosas.

LOS CAMINOS APRISIONADOS.— La provincia de Aconcagua es la única de Chile que tiene una particularidad muy curiosa: la gran mayoría de sus caminos rurales están amurallados.

Entre el norte grande, donde las carreteras son cintas que dibujan la pampa, y el centro y sur, donde casi todos los caminos atraviesan fundos o deslindan con propiedades particulares que defienden sus pertenencias con alambradas o zarzamoras, los muros de adobe que se prolongan por kilómetros, sorprenden.

A poco de dejar Llay-Llay e internarse el tren hacia la cordillera, se comienzan a divisar bajas fronteras polvorrientas que limitan los campos.

Esto se hace más notorio al dejar San Felipe y continuar por el camino a Jahuel. Se tiene la impresión de que la ciudad se prolonga y que aún estamos dentro de ella.

Por eso es más feérica la aparición del cerro donde se encuentran las termas cuando, bruscamente, en un recodo, se divisa a la distancia un pequeño cono iluminado.

Quizás de día pierda gran parte de su encanto su repentina visión. En todo caso, cuando la vista se ha encontrado un largo rato, prisionera como los campos, y se le aparece en lontananza un cerro pleno de vegetación, seguramente producirá la impresión de un oasis.

AGUA Y SOL.— Un clima suave y propicio al reposo, de acción sedante sobre los nervios, hace de Jahuel un sitio ideal para desintoxicarse del ajeteo de la urbe moderna.

El agua de sus vertientes tiene propiedades medicinales para el estómago y riñones.

Fuera de beberla en abundancia, una piscina rodeada de jardines colgantes que derraman color y perfume, ofrece el espejo cristalino de sus aguas que invitan a la natación. El sol está constantemente entibiándolas, es frecuente olvidar que es invierno, al regresar de una excursión por los cerros vecinos y contemplarlas reflejando al sol.

EL PAISAJE DE LOS ARBOLES AÑOSOS.— Bosques y quebradas circundan el confortable hotel de las termas. Los hay para todos los gustos. Desde el que ostenta senderos barridos y provistos

de asientos que conducen a la gruta, hasta el tupido y espeso de troncos centenarios y retorcidos.

Hermosos ejemplares de árboles inmensos se encuentran en Jahuel. Entre sus troncos gigantes se enredan toda clase de plantas. En su ramaje anidan muchos pájaros y a su sombra han crecido muchos idílos. Por algo ha sido elegido por infinidad de novios para su luna de miel.

Otro bosquecillo pequeño a un costado del Hotel, alberga los juegues infantiles, columpios, etc., donde los pequeños encuentran el marco adecuado e inofensivo para dar rienda suelta a su fantasía.

Pero también están esos conjuntos de arbustos que no alcanzan a formar bosques que crecen junto a las quebradas y que inducen a explorar las vecindades en busca de aventuras. Ellos proporcionan el inmenso placer de escalar los cerros sin caminos ni huecas. De bajar entre piedras escurridizas. De salir de un sitio inaccesible trepando o arrastrándose entre ramas espesas.

Diversidad de árboles y plantas, autóctonas e importadas, silvestres y cultivadas, todas mezcladas, confieren a Jahuel un atractivo especial.

Los viajeros están pasando un mayor número de tiempo en los países que los de las playas o de las montañas.

En Jahuel se pueden practicar varios deportes y además aquellos que no demandan gran esfuerzo físico como el ping-pong o el patinaje y varios otros de competencia individual para niños y adultos.

Se puede bailar o escuchar música, jugar naipes, damas, ajedrez o domino.

El hotel de las termas ha ido creciendo año a año y reemplazando sus construcciones antiguas por un moderno y elegante edificio que ofrece toda clase de comodidades.

Sus habitaciones son confortables y disponen de baño exclusivo casi en su totalidad.

Diferentes living y salas dan acogida a los pasajeros según sus gustos o aficiones. Amplios jardines, eternamente floridos, conducen a cada lugar de las proximidades.

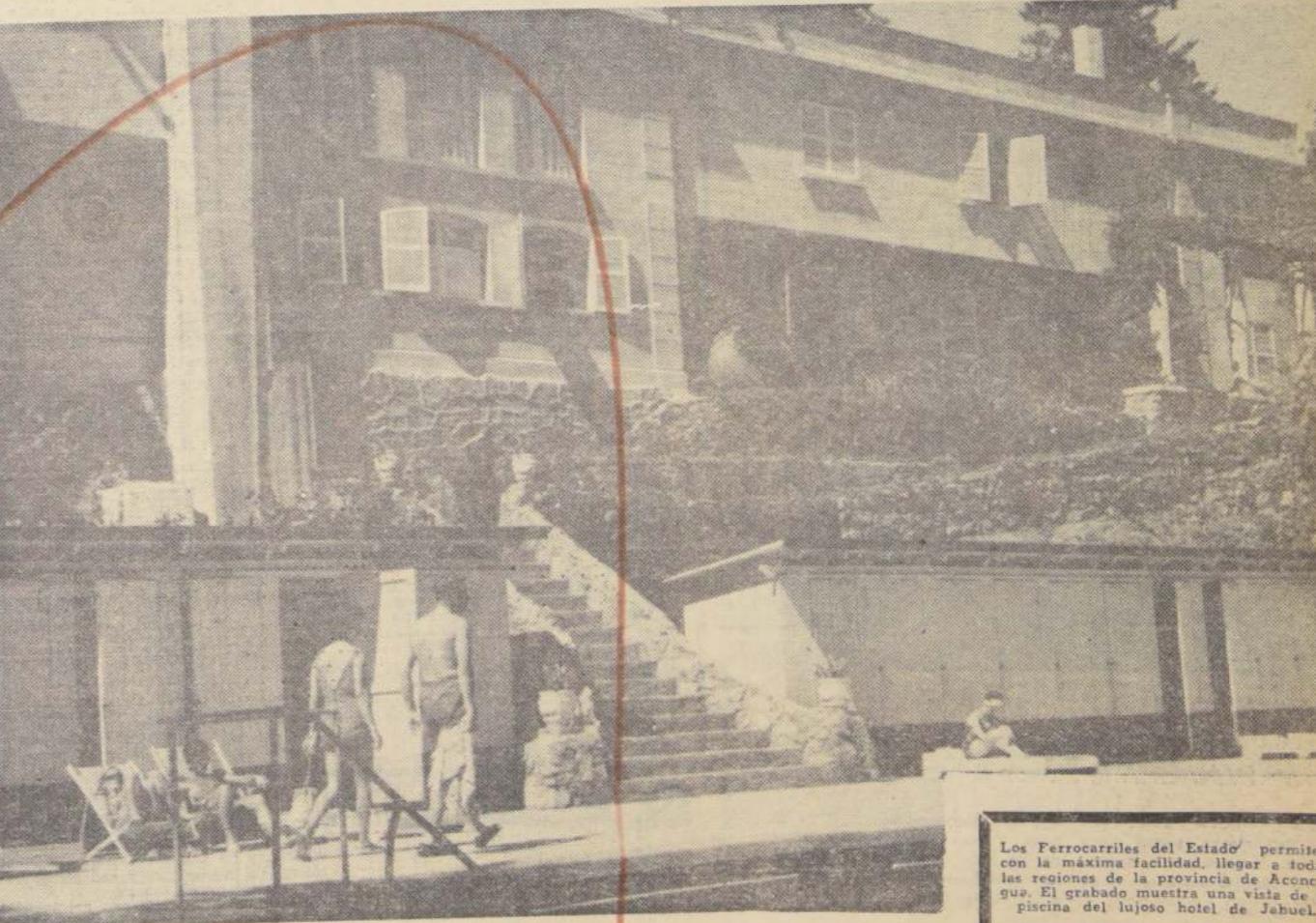
Sus tarifas están al alcance de cualquier bolsillo lo que permite realizar una jornada de descanso sin grandes sacrificios económicos.

VÍAS DE ACCESO.— Jahuel está situado 19 kilómetros al noreste de San Felipe. Tiene una altura de 1.200 metros sobre el nivel del mar, siendo una de las termas de más fácil acceso, tanto por su ubicación como por su altura y su clima.

En la estación de Llay-Llay, entre Santiago y Valparaíso, se toma el tren que va a Los Andes y se baja en San Felipe, que queda a 31 kilómetros de Llay-Llay. Allí, a la llegada del tren está esperando la liebre particular del Hotel Jahuel que conduce a sus pasajeros. Para regresar, igualmente, la liebre los deja en la estación de ferrocarriles de San Felipe.

En total, desde Santiago, se llega a las termas en dos horas.

También hay servicio de buses, desde Santiago a San Felipe, pero es indispensable avisar previamente al hotel para que la liebre vaya a la ciudad a buscar a los viajeros.



Los Ferrocarriles del Estado permiten con la máxima facilidad, llegar a todas las regiones de la provincia de Aconcagua. El grabado muestra una vista de la piscina del lujoso hotel de Jahuel.

odos los
Caminos
an a
Aconcagua

Desde Santiago y Valparaíso, todos los trenes expresos y ordinarios tienen combinación en la Estación de Llay-Llay con los trenes que se detienen en San Felipe.

Santiago	a	San Felipe	Valparaíso	a	San Felipe
. Salen		Llegan	Salen		Llegan
07.45 hrs.	Exp.	10.16 hrs.	07.45 hrs.	Exp.	10.16 hrs.
08.30 hrs.	Ord.	11.35 hrs.	08.30 hrs.	Ord.	11.36 hrs.
11.45 hrs.	Exp.	14.16 hrs.	11.45 hrs.	Exp.	14.16 hrs.
14.10 hrs.	Ord.	17.00 hrs.	14.10 hrs.	Ord.	17.00 hrs.
17.45 hrs.	Exp.	20.11 hrs.	17.45 hrs.	Exp.	20.11 hrs.
20.00 hrs.	Exp.	22.50 hrs.	20.00 hrs.	Exp.	22.50 hrs.

San Felipe	a	Santiago	Valparaíso
. Sale		Llega	Llega
08.23 hrs.	Expr.	11.05 hrs.	11.05 hrs.
09.21 hrs.	Ord.	12.30 hrs.	12.30 hrs.
12.38 hrs.	Exp.	15.10 hrs.	15.10 hrs.
14.59 hrs.	Ord.	18.00 hrs.	18.00 hrs.
18.33 hrs.	Exp.	21.12 hrs.	21.10 hrs.
20.45 hrs.	Exp.	23.35 hrs.	23.30 hrs.

VALOR DE LOS PASAJES: Mapocho y Puerto a San Felipe (o viceversa) En 1^a clase Eº 1,95 y Eº 1,30 en 2^a.

FERROCARRILES DEL ESTADO

FERROCARRILES DEL ESTADO